107E JAARGANG — NO.: 197 MAANDAG 27 AUGUSTUS 1990

AMIGOE

VANDAAG



BRITO ...vertrek...

Preke

Mr Aruba staat er erg goed op...

LIBANESE DIPLOMATEN OPGEPAKT

Washington en Londen zien niets in VN-bemiddeling in Baghdad

"Ambassade-oorlog" is nog in volle gang

BAGHDAD/BAYRUT - In de 'ambassade-oorlog' in Kuwayt en Iraq deden zich verschillende ontwikkelingen voor als gevolg waarvan de spanning in het Golf-gebied blijft bestaan. Vanmorgen werd bekend dat Iraakse troepen de Libanese ambassadeur in Kuwayt en twaalf personeelsleden van de ambassade gevangen hebben genomen. Dit hebben functionarissen van het ministerie van Buitenlandse zaken in Bayrut maandag meegedeeld. Zo'n dertig ambassades welke het bevel hebben genegeerd om te sluiten zijn afgesloten van water en stroom, ondanks de ondraaglijke hitte. Van de kant van de Verenigde Naties gaat men proberen te bemiddelen maar Washington en Londen voelen niets voor overleg met het bewind in Baghdad.

De Libanese ambassadeur in Kuwayt, Adnan Badra, en andere diplomaten die vorige week donderdag naar Libanon zouden terugkeren werden aangehouden toen zij op weg waren naar Saudiarabie. Zij zijn inmiddels overgebracht naar Baghdad. Waar zij worden vastgehouden is niet bekend. De pro-Syrische regering van Libanon besloot Badra terug te roepen uit protest tegen de Iraakse invasie van Kuwayt op 2 augustus en het bevel alle buitenlandse ambassades in Kuwayt te sluiten.

ULTIMATA VOORBIJ

De vrijdag begonnen 'oorlog' om de rond dertig ambassades in Kuwayt die geen gehoor gaven aan het bevel van president Saddam Husayn te sluiten duurde in het weekeinde onverminderd voort, maar leek voorlopig voorbij te gaan aan de Nederlandse ambassade. Verscheidene andere missies meldden dat zij omsingeld waren door soldaten en dat zij geen water en elektriciteit meer krijgen. Dit bij hittes die kunnen oplopen tot niet minder dan 48 graden. Bij een aantal werden ook de telefoonverbindingen verbroken. Tanks die eerder bij diverse missies verschenen werden later teruggetrokken.

Iraq heeft twee ultimata om de ambassades te sluiten voorbij laten gaan zonder militair in te grijpen. Wel voerde Saddam Husayn de spanning nog wat op door op een persconferentie de Verenigde Staten te waarschuwen dat er als zij een oorlog met Iraq beginnen "stapels lijken zullen zijn, waarvan het begin wel zichtbaar is maar het einde niet".

Onder de rond dertig missies die zich tegen sluiting blijven verzetten bevinden zich behalve die van de NAVO/EG-landen ook diverse Oosteuropese landen, zoals Hongarije, Bulgarije en Roemenie en verder niet-gebonden landen zoals Zweden, Zwitserland en Oostenrijk alsmede Japan en Pakistan. Ook de Arabische landen Egypte, Saudiarabie, Oman, Bahrayn en Qatar hielden vol. Gesloten zijn inmiddels wel de missies van de Sovjetunie, India, Malaysia, Sri Lanka, Jordanie, Libanon en Afghanistan.

ZENUWENOORLOG

De EG zei zondag bij monde van huidig voorzitter Italie in verband met de flagrante schendingen door Iraq in Kuwayt van de Weense conventie inzake de onschendbaarheid van diplomaten om een buitengewone zitting van de Veiligheidsraad te zullen verzoeken. De diplomaten die nog in ambassades in Kuwayt zitten meldden dat er een "zenuwenoorlog" tegen hen is begonnen. Zo hebben Iraakse militairen een deel van de muur om de Franse ambassade afgebroken om de watertoevoer stil te leggen. Ook de Japanse missie meldde dat zij zonder water en elektriciteit zit en dat de telefoonleiding is verbroken.

De Britse ambassade had al sinds vrijdag geen stroom meer. Het Noorse ministerie van Buitenlandse zaken meldde dat zijn missie wel over elektriciteit beschikt, maar dat de watertoevoer is afgesneden. De ambassade van de VS krijgt nog wel water en het noodaggregaat werkt. "Dus de ambassade vervult haar normale functies", aldus een woordvoerder van het Witte Huis.

De Deense ambassade is

Vervolg op pag. 10

OPEC: vandaag besluit

WENEN - Het zondag begonnen informele overleg van ministers van Olie van de Organisatie van Olie-exporterende landen (OPEC) in Wenen heeft nog weinig duidelijkheid gebracht over het antwoord dat het oliekartel moet geven op de jongste ontwikkelingen in de Golf-regio.

De vraag die de gesprekken tussen de bewindsliedenoverheerst is of OPEC haar productie gezien de crisis in het Golfgebied moet verhogen of niet. Vandaag (maandag) werd dit overleg voortgezet, waarbij de voorstanders van een productieverhoging binnen de OPEC-gelederen het overleg formele status willen geven zodat er besluiten kunnen worden genomen. Een bijeenkomst van OPEC-lidstaten heeft pas beslissingsbevoegdheid wanneer tien van de dertien leden aanwezig zijn. In ieder geval waren maandagmorgen vertegenwoordigers van elf OPEC-lidstaten in de Oostenrijkse hoofdstad gearriveerd. Functionarissen uit Iraq en Libie hebben zich nog niet gemeld.

Opgewekt naar OPEC



■ *WENEN - De Venezolaanse minister voor Energie- en Oliezaken Celestino Armas maakte een ontspannen indruk bij aankomst in het Marriott hotel Wenen. Daar kwamen zondag de OPEC- ministers voor officieus beraad bijeen in verband met de spanning in het Golfgebied en de daarmee samenhangende oliecrisis.*

(AFP-satellietfoto)

Situatie nog grimmig

LONDEN - Iraakse bezettingstroepen in Kuwayt hebben nog eens acht Britten opgepakt, zo heeft een woordvoerder van het Britse ministerie van Buitenlandse zaken maandag in Londen meegedeeld. De situatie blijft grimmig rond de ambassades.

De acht werden zondagavond gearresteerd, waarmee het totaal van de gedetineerde Britten in Kuwayt op 157 komt. Zondagochtend waren ook al acht Britse staatsburgers opgepakt, terwijl vrijdag al vier mensen, onder wie een zwangere vrouw, waren gearresteerd.

Met machinegeweren en mortiergranaten uitgeruste Iraakse militairen hielden maandag in Kuwayt nog steeds ambassadegebouwen omsingeld. China bezweek maandag voor de Iraakse druk en heeft zijn ambassadepersoneel in Kuwayt laten evacueren, aldus een Iraakse functionaris die anoniem wil blijven. De zegsman kon niet de berichten in de pers in het Midden-Oosten bevestigen als zouden Iraakse troepen het ambassadegebouw zijn binnengedrongen.

Bij onderduiken voor autoriteiten

Baghdad: ophanging voor hulp aan buitenlanders

BAGHDAD - De Revolutionaire commandoraad, het hoogste bestuursorgaan van Iraq, heeft zaterdag besloten de doodstraf op te leggen aan diegenen die buitenlanders verbergen, zo meldt het Iraakse persbureau INA.

"Wie een buitenlander herbergt met het doel hem te verbergen voor de autoriteiten maakt zich schuldig aan het misdrijf spionage ... Hij zal opgehangen worden voor een dergelijke misdaad", aldus de waarschuwing van de Revolutionaire commandoraad die werd uitgezonden door Baghdad radio.

Er zitten rond drie miljoen buitenlanders vast in Iraq en Kuwayt. Onder hen zijn zo'n dertienduizend Westerlingen. Meer dan tweehonderd Amerikanen, Britten en Fransen zijn opgepakt en overgebracht naar militaire en strategische plaatsen die een mogelijk doelwit vormen bij een aanval van de buitenlandse troepen die zich in Saudiarabie verzameld hebben.

Een man die naar zijn zeggen aan het hoofd staat van het ondergrondse verzet in Kuwayt had het Britse persbureau Reuters eerder zaterdag verteld dat vele Kuwayti's na de invasie van Iraq op 2 augustus onderdak bieden aan talloze buitenlanders in Kuwayt. "Hun nationaliteiten en aantallen varieren dagelijks, maar het zijn er tientallen op elk moment", aldus de zegsman, die behoort tot de afgezette Al-Sabah-familie die Kuwayt tot de inval regeerde. Hij sprak in zijn hoofdkwartier aan de Saudisch-Kuwaytse grens.

Rios Montt aast op presidentschap



■ *GUATEMALASTAD - De ex-junta-leider en ex- president generaal Rios Montt wiens kandidaatstelling voor het presidentschap niet officieel erkend is heeft voor een gehoor van zo'n vijfduizend aanhangers tegenover het regeringspaleis in Guatemalastad een toespraak gehouden. Volgens de grondwet van Guatemala kan iemand die aan een staatsgreep zijn medewerking heeft verleend zich niet meer verkiesbaar stellen.*

Mijnramp treft Joegoslavië:

Geen hoop voor 178 mijnwerkers

BELGRADO/PARIJS - Er is geen hoop meer dat men nog overlevenden zal aantreffen onder de 178 mijnwerkers die sinds de vroege zaterdagmorgen bekneld zitten in de kolenmijn in Dobrnja-Kreka in Bosnie in centraal-Joegoslavie. Dit heeft het Joegoslavische persbureau Tanjug zondag meegedeeld.

President Borislav Jovic heeft zich naar de plaats van de ramp begeven. Een vol etmaal na de ramp, die de ernstigste is in de geschiedenis van de Joegoslavische mijnbouw, breken deskundigen zich nog het hoofd over de oorzaak van de ontploffing. Er kan zich een explosie hebben voorgedaan van een hoeveelheid methaan, of van roet dan wel van beide.

De reddingswerkzaamheden verlopen uiterst langzaam als gevolg van het feit dat veel mijngangen zijn ingestort. Rond middernacht waren de bergers nog zevenhonderd meter verwijderd van de plek waar men een groot deel van de ingesloten mijnwerkers vermoedt. In de meest beschermde delen van de mijn hebben redders verminkte lichamen aangetroffen. Maar men heeft nog geen enkel slachtoffer aan de oppervlakte weten te brengen.

De mijn bij Dobrnja-Kreka, die pas sinds 1985 in gebruik is, was een van de modernste van Joegoslavie en gold als een van de veiligste van het land. De mijnramp in Joegoslavie is de ernstigste sinds 1976. Onderstaand een overzicht van de zwaarste mijnrampen in de afgelopen vijftien jaar:

MIJNRAMPEN

■ 17 september 1976: 140 Mocambiquanen vinden de dood in de steenkolenmijn van Moatize in het middenwesten van het land. ■ 14 juli 1977: bij een ontploffing in Amaga in Colombia komen 170 mensen om. ■ 3 augustus 1977: in Moatize (Mocambique) raken 150 mijnwerkers ingesloten in een mijngang. ■ 17 juli 1982: 100 mijnwerkers gelden als vermist na het instorten van een kolenmijn in Hazaribagha in de staat Bihar (noord-oost-India). ■ 7 maart 1983: een ontploffing in de steenkolenmijnen van Zonguldak (200 km ten noorden van Ankara, Turkije) kost aan 99 mijnwerkers het leven en verwondt er 86; 30 personen gelden als vermist. ■ 19 januari 1984: in het zuiden van Japan komen 83 personen om bij een brand in de Takata-steenkolenmijn in de buurt van Fukuoka op het eiland Kiushu. ■ 1 juni 1988: in de Bondsrepubliek vinden 51 mijnwerkers de dood bij een ontploffing in een bruinkoolmijn in Borken, niet ver van Kassel in de deelstaat Hessen. ■ 23 april 1989: in Burundi vinden meer dan 50 mijnwerkers de dood als gevolg van een instorting in de Masaka-mijn in het noordoosten van het land. ■ 17 november 1989: in Joegoslavie, in de Aleksinac-mijnen in de deelrepubliek Servie breekt op 700 meter diepte brand uit, als gevolg waarvan 90 mijnwerkers de dood vinden. ■ 7 februari 1990: in Turkije betekent een instorting in de Yeniceltek-mijn in de buurt van Merzifon (op 100 km van de Zwarte Zee) de dood van 68 mijnwerkers.

SINDS 1900

De belangrijkste mijnrampen van deze eeuw blijven: ■ 1906: Courrieres (Noord-Frankrijk) - 1.176 doden. ■ 1942: Honkeiko (Mantsjoerije) - 1.549 doden. ■ 1963: Ohmuta (Japan) - 455 doden. ■ 1965: Bhori (India) - 375 doden. ■ 1972: Whankie (Rhodesie) - 427 doden. ■ 1975: Chasnala (Indische staat Bihar) - 372 doden.

Op de loop voor recruten



■ *ABU DHABI - Een fotograaf loopt zo hard mogelijk om ruim baan te maken voor de officiele presentatie van de recruten die vrijwillig hebben getekend voor het leger van de Verenigde Arabische Emiraten. Hun leeftijd varieert van vijftien tot veertig jaar. Het leger van de VAE kan nieuwe krachten best gebruiken wegens zijn geringe omvang.*

(AFP-satellietfoto)

QATAR - Qatar heeft maandag meegedeeld dat het als vijfde golfstaatje "bevriende" troepen toelaat op zijn grondgebied als reactie op de Iraakse invasie van Kuwayt. Dat meldde het Qatarese persbureau in een bericht dat in Nicosia werd opgevangen.


GREGORY ELIAS

ELIAS GELOOFT IN 'FINANCIAL SERVICE SECTOR'

Na terugslag in de jaren tachtig

"Off shore moet zich goed voorbereiden op Europa '92"

WILLEMSTAD—Langzaam maar zeker krabbelt de off shore sector weer overeind uit de crisis die er halverwege de jaren tachtig is ontstaan. Toen in 1984 van Amerikaanse zijde de zogenaamde 'Witholding Tax' werd afgeschaft, betekende dat een gevoelige klap voor de branche, waarin op een slimme manier geld wordt beheerd via het oprichten van vennootschappen op de Antillen. Voor Curaçao zal dat in de jaren '90 een groot verlies gaan betekenen aan belastingopbrengsten die de overheid ontvangt uit vennootschappen of niet ingezetenen. "Zo florerend als het binnen de off shore sector in het verleden is geweest, zal het voorlopig niet meer worden", aldus Gregory Elias, voorzitter van de Vereniging Off Shore Belangen (V.O.B.). Toch ziet hij mogelijkheden voor de toekomst als de off shore sector tijdig inspeelt op ontwikkelingen die zich voordoen.

Eigenlijk spreekt Elias liever niet eens over de 'off shore' omdat het een misplaatste term is. Het is een begrip dat te maken heeft met booractiviteiten, het zoeken naar olie en alles wat daarmee samenhangt. "De term wordt in onze sector gebruikt omdat die Antilliaanse vennootschappen worden opgericht ten behoeve van en voor rekening van niet ingezetenen van de Antillen. Je bent dan buitengaats bezig; de vennootschappen hebben een Antilliaanse grondslag, maar voor het risico van niet ingezetenen; zie daar het woord off shore, buiten de kust."

De laatste tijd wordt er daarom eerder gesproken over de 'Financial Services Sector' omdat deze typering meer zegt over de verschei- dene activiteiten binnen deze branche:

Vennootschappen die hier worden opgericht hebben de mogelijkheid leningen te accommoderen, handelsactiviteiten te verrichten, onroerend goed belangen en patenten te houden en verder op te treden als financieringsvehikel, beleggingsfonds of herverzekerings-vennootschap. Dat alles met bepaalde belastingvoordelen. "In grote lijnen komt het er op neer dat een groep van vennootschappen in haar structuur een Antilliaanse entiteit moet hebben om economisch fiscale redenen", zo verwoordt Elias de activiteiten van de off shore bedrijven. Op dit moment zijn er 18.500 vennootschappen aangesloten bij de Kamer van Koophandel, in de bloeiperiode van de off shore zijn dat er 30.000 geweest.

VERSPERD

In de jaren '85 tot en met '87 is het duidelijk slechter gegaan met de off shore sector. Amerika voerde begin jaren tachtig wetgeving in, met als genadeklap de invoering van de 'Branch Profit Tax' in 1986, die het onaantrekkelijk maakte om onroerend goed vennootschappen op de Antillen op te richten en om onroerend goed belangen in Amerika te houden.

Op 18 juli 1984 werd de 'Repeal of witholding tax' een feit, hetgeen inhoudt dat er niet langer bronbelasting op de rente wordt geheven. Na die datum was het niet meer interessant om financierings-structuren via de Antillen te kanaliseren. Amerikanen konden vanaf toen rechtstreeks geld lenen uit Europa, het Midden-Oosten en het Verre Oosten. Omdat die leningen niet meer via een vennootschap op de Antillen hoefden te lopen, werden de Antillen fiscaal gezien overbodig voor bedrijven met een Amerikaanse grondslag.

MINIMUM

Tweeëneenhalf jaar later, zegde Amerika het belastingverdrag met de Antillen gedeeltelijk op. Dat betekende opnieuw een tegenslag voor de off shore sector. Door deze maatregelen is de route van de vennootschappen via de Antillen dusdanig versperd dat de overheid de gigantische inkomsten (50 tot 60 procent) uit vennootschapsbelasting zag dalen tot een absoluut minimum.

"Al in 1986 begon je dat te voelen in de sector", aldus Elias, "maar nadat het verdrag met de Verenigde Staten gedeeltelijk werd opgezegd, op 1 januari 1988, merkten we pas goed wat voor een klap dit kon gaan betekenen."

Alleen artikel 8 uit het verdrag is blijven bestaan. Dit artikel betreft het zogenaamde interest-artikel uit het verdrag. Alle (Eurobound) leningen die voor 18 juli 1984 via een Antilliaanse dochtervennootschap zijn gestructureerd, vinden hun fiscale grondslag in artikel 8 van het wederzijdse verdrag. De rentebetaling van de VS naar de Antillen, krijgt door deze paragraaf een zeer gunstige behandeling.

"Die rente-inkomsten die uit deze leningen voortvloeien, leveren zoveel belasting op omdat ze hier op de Antillen worden belast", aldus Elias. "Vandaar dat het een geluk was dat in elk geval artikel 8 is blijven bestaan, omdat die leningen gewoon doorlopen voor de tijdsduur waarvoor ze zijn aangegaan. Op het moment dat het verdrag werd opgezegd was er door Amerikanen een bedrag van 40 miljard dollars gekanaliseerd via de Antillen. Die leningen zullen nu geleidelijk aflopen, waardoor de belastingopbrengsten gestadig maar zeker afnemen."

Vanaf 1986 is er dan ook een afgaande tendens te bespeuren in de belastingopbrengsten in de off shore sector. In dat jaar bedroegen die inkomsten 468 miljoen. Vervolgens kelderden deze opbrengsten van 396 miljoen gulden in 1987 en 335 miljoen gulden in 1988 gulden tot uiteindelijk 240 miljoen in 1989.

De prognose voor dit jaar is dat de opbrengsten opnieuw rond de 240 miljoen zullen zijn. "Er is nu dus sprake van een zekere stabilisatie", aldus Elias. "Ik hoop dat we de downside kunnen vasthouden op 100 tot 150 miljoen, wanneer de Amerikaanse leningen zijn uitgewerkt. Als alle andere activiteiten in onze sector gaan zoals ze moeten gaan en er niets verandert, dan kunnen we ongeveer op dat bedrag uitkomen. Ik hoop dat er nu niet veel tegenslagen meer komen."

REPUTATIE

Vanaf '88 begint zich zich een tendens af te tekenen dat het weer redelijk gaat binnen de off shore sector. Het gebruik maken van Curaçao als financieel dienstencentrum is kennelijk niet alleen afhankelijk geweest van het belastingverdrag met Amerika. Het eiland is financieel gezien nog steeds aantrekkelijk genoeg om transacties via Antilliaanse vennootschappen te laten verlopen.

"We hebben natuurlijk een reputatie die je hebt opgebouwd in de laatste 30 en 35 jaar en die raak je niet zomaar kwijt", aldus Elias. Volgens hem heeft Curaçao die goede naam te danken aan professionalisme, rechtszekerheid, geloofwaardigheid, een goede infrastructuur, politieke stabiliteit en het feit dat de Antillen nog lid zijn van het Nederlands Koninkrijk.

Eén van de grote veranderingen waarmee ook deze sector krijgt te maken is de eenwording van Europa in 1992. Volgens Elias een uitdaging die kan worden aangegaan wanneer de sector zich goed voorbereidt op de gevolgen die dit gaat inhouden. "Als sector moeten we heel erg alert gaan reageren op deze ontwikkelingen en daar de regering zich zeer bewust is van het belang van deze sector hebben we altijd honderd procent medewerking gehad van de overheid. Het zal een gezamenlijke inspanning worden van de overheid en onze sector. Bij ons zit de expertise, maar we hebben een instrument nodig om de expertise te laten gelden en dat is de overheid."

'Europa '92' is een ontwikkeling die Curaçao als een voldongen feit boven het hoofd hangt. In de komende jaren zullen er door Europa als geheel bepaalde richtlijnen worden uitgezet en wat de off shore sector betreft, worden er routes uitgestippeld; een gegeven waar het eiland niet omheen kan.

Elias: "Inderdaad, dit wordt ons opgelegd; Europa zit niet op ons te wachten. We zullen daarom zeer goed op de ontwikkelingen moeten inspelen en ons aanpassen, willen wij daaraan meedoen. Het is niet andersom. Verder is het ontzettend belangrijk dat de samenwerking tussen de overheid en de off shore sector goed is, maar daar ben ik zeker van. Als wij de creativiteit kunnen opbrengen en binnen de mogelijkheden en beperkingen van een Europa '92 ons kunnen aanpassen, dan geloof ik dat we het halen."

Toch wijst Elias er nogmaals op dat het niet gemakkelijk zal worden voor de sector. "We moeten we de voorwaarden goed in de gaten houden. Je ziet iets aankomen wat je zelf niet in de hand hebt, want in verhouding tot 'de groten' ben je niets; het enige dat je kunt doen is vanuit een verdediging proberen je doel schoon te houden en misschien denken aan een klein maar gedecideerd aanvalletje."

WILLEMSTAD— Curaçao blijkt in trek als 'honeymoon-location' bij aanstaande bruidjes. Dat kan althans afgeleid worden uit de vele reacties die binnenkwamen op een speciale offerte die in de december en januari-edities van Bridal Guide verscheen. In deze edities van het Amerikaanse tijdschrift, dat bedoeld is voor mensen die binnenkort gaan trouwen, verscheen een special over Curacao als wittebroodbestemming. Dat gebeurde in samenwerking met het Curacaose toeristenbureau in New York, de ALM, het Lions Dive hotel, het Princess Beach hotel en het Holiday beach hotel. Bridal Guide heeft een oplage van 225.000 exemplaren. Degenen die aan de trekking meededen konden twee attractieve prijzen winnen en wel een geheel verzorgde package voor 7 dagen en 8 nachten in het Princess Beach en het Holiday Beach. 5200 Mensen namen aan de trekking deel, terwijl 17.445 personen om meer informatie over Curacao hebben gevraagd. In het kantoor van het toeristenbureau werden eerder deze maand de twee winnaars er -letterlijk- uitgelicht. Dat zijn Felice Ann Rolnick van Milwaukee en Taci Segg en Trevor Hays van Iola, Kansas. Daarna poseerden de mensen van Bridal Guide en de hotelvertegenwoordigers met directeur Eithel Hernandez van het toeristenbureau voor de fotograaf.

Bruidjes hebben belangstelling



Alternatief om gevolgen olie-crisis te verzachten

MAN wil verlaging benzine-accijns

WILLEMSTAD — De MAN-fractie in de Eilandsraad heeft voor vandaag een openbare vergadering van het college aangevraagd om te weten te komen wat het 'anti-energie crisis beleid' van het Bestuurscollege van Curaçao inhoudt. De MAN-fractie zal met veschillende alternatieven komen om de gevolgen van de crisis voor de Curaçaose bevolking te verzachten, aldus de MAN-leider, ing. Don Martina.

Een van de alternatieven om de gevolgen van de crisis voor de bevolking te verzachten is om de accijns die momenteel op benzineprijzen wordt geheven, tijdelijk te verlagen. Martina verklaarde dat momenteel een accijns (per saldo) van 48 cent op elke liter benzine door de regering van Curaçao wordt geheven. De accijns wordt door de centrale overheid geïnd. Van die 48 centen, worden 24 centen na een jaar naar de eilandsoverheid verekend.

'De centrale overheid heeft op haar begroting voor het jaar 1991 een overschot van 26 miljoen gulden voor wat betreft de gewone dienst. Naast dit positief punt, heeft de centrale overheid ook geen liquiditeits problemen. Dus kan de centrale regering, als bijdrage om de gevolgen van de olieprijzen crisis te verlichten, de accijns op de benzineprijzen verlagen', verklaarde de MAN-leider, die voorts aanvoerde dat een eventuele verlaging van de accijns op benzineprijzen door de centrale overheid, geen nadelige gevolgen voor de liquiditeitspositie voor de eilandsoverheid mag hebben.

Dit is één van de alternatieven die de MAN vandaag gedurende de openbare vergadering van de Eilandsraad naar voren zal brengen, aldus Martina. 'Het gaat erom manieren te zoeken die de gevolgen van de huidige crisis kunnen verzachten. Wij zeggen niet dat de accijns op benzineprijzen geëlimineerd moet worden. Wij pleiten ervoor deze tijdelijk te verlagen, daar alle experts die wij geraadpleegd hebben, verklaarden dat de crisis van tijdelijke aard is'.

BEGRIP

Gedeputeerde Ricardo Isebia vindt het alteratief van de MAN-fractie, om accijnzen op benzineprijzen te verlagen, een dat niet serieus genomen kan worden. MAN-leider Don Martina stelde dat de verklaringen van Isebia op één ding wijzen: 'Hij heeft onze stelling niet begrepen, aldus Don Martina.

Anti-rook expert op Curaçao

WILLEMSTAD — De directeur van het 'Stop Smoking Center', Steven I. Present komt deze week naar Curaçao om de mensen die dat graag willen van het roken af te helpen.

Present is in de Verenigde Staten bekend als de expert die mensen in één nacht van hun rookverslaving kan afhelpen. Vaak gaat het stoppen met roken gepaard met een gewichtstoename of afname echter, "mijn methode garandeert dat de mensen die deelnemen aan de cursus afvallen noch bijkomen", aldus Present.

De methode die Present gebruikt is groepshypnose. De methode is bijzonder, omdat je niet slaapt en je lichaam onder controle blijft. De cursisten blijven gewoon wakker. Vogens de 'United States Surgeon General Report' is groepshypnose een van de beste methoden om te stoppen met roken.

De bijeenkomsten van de stop-roken-expert zijn in het Carribean Hotel op dinsdag 4 en woensdag 5 september om zeven uur 's avonds. Een dag later, donderdag 6 september, is hij op Aruba in Concorde om zeven uur 's avonds. Deelname aan de cursus kost 59 gulden.

Coromoto College in orde



WILLEMSTAD —De werknemers van de electrische werkplaats van de KAE hadden minder dan een vol weekeinde nodig om de electrische installaties bij het Coromoto College te vervangen. Alles is weer pico bello in orde bij deze school, waar vorige week een "noodtoestand" werd afgekondigd vanwege de gevaarlijke situatie.

De KAE bood een helpende hand en zie zo, zaterdag was alles weer in prima conditie. Op de foto: KAE werknemers aan het werk bij de school.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (... district) kunnen in spoedgevallen ... 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van andere medische districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet'; consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 8294... 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17 kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Bernadina, tel.: 85853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/4423... geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieterez, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00 tot 17.00 uur; de wacht heeft Pieterez, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 4451... 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere ... dagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Sta Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 80800.
Punda
Mampurito, Sta Rosaweg 329 (Centro Medico Sta Rosa), tel.: 674475.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 8554...) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

INFOSCAR
19.00 uur off. opening expositie van schilderijen gemaakt door Costaricaanse schilderes Maria Moris - Hoogstraat 32 (1e verdieping).

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJU).

AKADEMIA DI ARTE DI KORSOU
t/m 2 september dagelijks van 09.00-12.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag ook van 19.00-22.00 uur gelegenheid tot bezichtiging expostie van kleiwerken gemaakt door de Venezolaanse beeldhouwer Omar Zárraga - Roodeweg 7-A.

GALLERY '86
t/m 22 september maandag t/m zaterdag van 09.00-12.00 uur; 's middags op afspraak (tel.: 613417/76530) expositie van Norbert Huygen (aquarellen) en Hortence Brouwn (beeldhouwwerk) - ...steeg z/n (Punda).

WILLEMSTAD — De politie van Otrobanda heeft op de Roosendaal weg drie auto's aangetroffen die dezelfde inbraakschade vertoonde. Na onderzoek in dezelfde wijk werd op de Gouverneur van Landsbergeweg een auto op dezelfde manier vernield aangetroffen. De politie heeft een onderzoek ingesteld.

Reanimatie-cursus

WILLEMSTAD — De Curaçaosche Hartstichting organiseert opnieuw een elementaire reanimatiecursus: die ondersteund wordt door de cardiologen dr Engels en dr Pedro. De cursus is een uitvloeisel van de cursussen die worden gegeven door de Nederlandse Hartstichting en The American Heart Association. De informatie is op dinsdag 28 augustus in de Stella Maris Mavo van 8 tot 9 uur 's avonds. De cursus start op maandag 3 september. Voor verdere informatie en/of inschrijving belt u 683114.



WILLEMSTAD — Ondanks de acties van de chauffeurs van de kleine bussen, viel het vanmorgen mee met de overlast voor de passagiers. Verscheidene chauffeurs die niet zijn aangesloten bij de vakbond, zijn toch op pad gegaan, zodat de mensen gewoon naar hun werk of school konden gaan.

Wachten nog steeds op antwoord Bestuurscollege

Actie buschauffeurs geen succes geweest

WILLEMSTAD — Een groot aantal kleine buschauffeurs heeft vanmorgen gehoor aan hun vakbond gegeven om tot actie over te gaan. Ondanks de oproep van de vakbond Acacu om vandaag niet te werken, was vanmorgen een groot aantal kleine bussen op de Curaçaose wegen te zien. Het transportwezen op Curaçao werd door de actie niet getroffen. Volgens de Acacu voorzitter, Robert Eustatia, zal de actie voortduren todat de overheid schriftelijk kan bewijzen dat benzineprijzen de komende weken niet verhoogd zullen worden.

Vanmorgen was een groot aantal buschauffeurs op het kantoor van de vakbond aanwezig. Velen zijn vanmorgen gaan werken voordat zij zich naar de Acacu begaven. Maar de eenheid onder de Acaculeden is nog hecht, aldus Eustatia.

Tot vanmorgen heeft de Acacu geen enkele reactie van de overheid gekregen. In het weekeinde heeft de gedeputeerde Ricardo Isebia aan de vakbond telefonisch voorgesteld om de huidige bustarieven te bevriezen. Dit terwijl de overheid eventuele verhogingen van benzineprijzen voor drie à vier weken bevriest.

Ofschoon dit voorstel positief op de Acacu-leden overkwam, **werd het toch door de buitengewone ledenvergadering van de vakbond afgewezen.** Reden: de leden vonden dat Isebia weinig respect voor hen toonde door dit voorstel telefonisch mee te delen. Zij willen dat de overheid het voorstel schriftelijk vaststelt.

Isebia was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar. Hij zou met de minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, Chucho Smits, omtrent deze problematiek aan het vergaderen zijn. Volgens welingelichte bronnen zou hij vanmiddag zijn voorstel schriftelijk vaststellen. De buschauffeurs verklaarden met klem dat zij het werk alleen zullen hervatten wanneer de overheid schriftelijk vaststelt dat benzineprijzen niet verhoogd zullen worden. De actie duurt voort.

Bèbè Rojer en Shon Ma Schoop kandidaten

ABVO-voorzitter Brito treedt af

WILLEMSTAD — Frits Brito, die sinds 1978 voorzitter is van de overheidspersoneelsvakbond, ABVO, zal binnenkort aftreden. Dit verklaarde hij in zijn toespraak tijdens de opening van het eerste statutaire buitengewone congres van de ABVO. Amable (Shon Ma) Scoop en Hubert 'Bebe' Rojer hebben zich als voorzitter van de vakbond verkiesbaar gesteld. De verkiezing zal op 23 november aanstaande gehouden worden.

Brito verklaarde in zijn toespraak dat ofschoon hij van voornemen was zich als voorzitter herkiesbaar te stellen, hij door 'omstandigheden' van dit idee afstapte. Hij zal zich uitsluitend als bestuurslid verkiesbaar stellen.

Hij voerde voorts aan ervan op de hoogte te zijn dat deze beslissing veel speculaties teweeg zal brengen. 'Maar ik zal daar niet op ingaan', verklaarde de demissionaire ABVO-voorzitter, die voorts aanvoerde dat de interne democratie van de vakbond gerespecteerd moet worden'.

Volgens Brito heeft de ABVO hem de unieke mogelijkheid gegeven om door middel van 'zelf-vorming' zijn bijdrage aan de gemeenschap te geven. Een bijdrage die door de leden van de ABVO en door de geschiedenis beoordeeld zal worden.

Drie Kandidaten hadden zich in eerste instantie als voorzitter van de ABVO verkiesbaar gesteld. Deze waren Shon Ma Scoop, die gepensioneerd is en die kortgeleden aan de minister van Arbeid en Sociale Zaken ter beschikking werd gesteld, en het huidige ABVO-bestuurslid, Bebe Rojer.

ABVO is momenteel de grootste vakbond van de Nederlandse Antillen. Het telt meer dan 3500 leden. Vroeger telde de vakbond meer dan 5000 leden, maar de bezuinigingsmaatregelen die enige jaren geleden door de overheden getroffen werden, deden het ledenaantal sterk teruglopen.

Meer dan 20 kandidaten hebben zich als bestuursleden verkiesbaar gesteld. 'Dit bewijst dat de ABVO een zeer democratische instelling is', aldus een deelnemer aan het congres die niet geëndentificeerd wilde worden.

Volgens vele experts maakt Bebe Rojer eén grotere kans dan Shon Ma Scoop om als ABVO-voorzitter gekozen te worden. Hij begon zijn vakbonds-carrière op een zeer vroege leeftijd. Na zeer actief in het havenvakbondwezen te zijn geweest, stapte hij in de begin jaren zestig over naar de Ambtenarenbond (de voorloper van de huidige ABVO).

In de jaren '67 en '68 trad Rojer in de politieke arena. Hij werd lid van de Union Radical Antiano (URA) om daarna naar de PNP over te stappen. Hij is een aantal jaren lid van de Eilandsraad geweest.

De kandidaatstelling van Rojer kwam voor velen niet als een verrassing. De laatste maanden heeft Rojer een groot aantal acties (met succes) georganiseerd. Zijn populariteit onder de ABVO-leden werd hiermee groter. Geen van beide kandidaten waren vanmorgen bereikbaar voor commentaar.

Soltuna

WILLEMSTAD — Op zondag 2 september zal er op de landbouwstichting Soltuna, te Bacufal een open house gehouden worden.

Hierbij kunnen de gasten kennis maken met verschillende aspecten van de Curaçaose tuinbouw.

Op deze dag zal er op Soltuna ook groenten te koop zijn die door Soltuna zelf geproduceerd is. Verder zullen er groenteplantjes, Papayaboompjes en Eucalyptusbomen te koop zijn. Het terrein van Soltuna zal open zijn van 10.00 tot 16.00 uur.

Douglas Shopping Gallery & Apartments

WILLEMSTAD —Op 31 augustus vindt de opening plaats van Douglas Shopping Gallery & Apartments op Saliña 174. Daarna volgt een receptie. Zo delen de initiatiefnemers/eigenaars van dit project, het echtpaar Douglas/Claassen en het echtpaar Douglas/Groot, in een uitnodigingsfolder mee.

De appartementen bevinden zich op de eerste verdieping en zijn voorzien van een volledig ingerichte kitchenette, badkamer met warm en koud water, twee eenpersoonsbedden, een tweepersoonsbed en slaapbank, linnengoedvoorziening, telefoon, telefax-faciliteiten, airo, radio, TV-aansluing en volledige service.

De appartementen zijn vooral bedoeld voor toeristen en/of personen die iets langer op het eiland moeten zijn voor zaken en dergelijke. Het tarief per nacht voor één of twee personen bedraagt 56 dollar all in.

In de mooi verzorgde folder van Douglas apartments wordt ook in het kort informatie gegeven over Curacao, de ligging, het klimaat, de talen, bezienswaardigheden en luchtvaartverbindingen.

Oppositie St Maarten en Crime Task Force:

"Maffia-onderzoek" dringend nodig

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG —De particuliere Crime Task Force in St Maarten, het Statenlid van de oppositie Vance James Jr (SPA) en de St Maartense krant The Chronicle hebben alle publiekelijk opgeroepen voor een onderzoek in verband met de vele publicaties, in de internationale pers, over maffia-praktijken op dat eiland en de mogelijke betrokkenheid van de Siciliaanse zakenman Spadaro daarbij.

Spadaro zelf voelt zich behoorlijk beledigd door een artikel dat onlangs in het NRC Handelsblad verscheen en zal dat blad, zoals de Amigoe al berichtte, voor de rechter slepen wegens laster. Spadaro is aan het verkeerde adres, reageerde NRC Handelsblad- redakteur Marcel Haenen in gesprek met de Amigoe.

De artikelenserie over onder andere de illegale financiële praktijken op het eiland en een onderzoek over maffia- invloeden en connecties heeft in Philipsburg veel stof doen opwaaien, beginnende bij Spadaro zelf, die stelde dat het stuk tal van onjuistheden over hem bevat en een aantasting van zijn goede naam is.

Nu heeft de Crime Task Force, een particuliere antimisdaad organisatie onder voorzitterschap van de advocaat Richard Gibson van zich laten horen. Er moet een diepgaand onderzoek komen, verklaarde de jurist, die meent dat dergelijke artikelen de goede naam van het eiland door het slijk halen. Komt dat onderzoek niet, dan zal de negatieve berichtgeving in de internationale pers blijven voortduren met alle gevolgen van dien.

Het artikel, stelde Gibson, is niet alleen voor Spadaro zeer nadelig, ook voor de rest van het eiland is het alles behalve positief. De Crime Task Force meent dat daarom ook alle bewoners van het eiland recht hebben op meer informatie en dat derhalve op korte termijn een onderzoek ingesteld moet worden.

Vance James Jr, leider van de oppositiepartij en meest populaire politicus van het eiland volgens de laatste verkiezingen, verklaarde op zijn beurt dat de centrale overheid de taak en verantwoordelijkheid heeft om een onderzoek in te stellen en dat de Staten niet met gekruiste armen mogen zitten wachten tot zo'n onderzoek wordt ingesteld. De resultaten van het onderzoek zouden, volgens James, gepubliceerd moeten worden zodat iedereen weet wat er gaande is. Ook Spadaro zelf zou er goed aan doen een onderzoek aan te vragen, aldus Vance James, die meent dat de geruchten over maffia- connecties pas zullen ophouden nadat de resultaten binnen zijn.

De Antilliaanse autoriteiten zijn de aangewezen instanties om de eerste aanzet daartoe te geven. Doet men namelijk niets dan zullen de Nederlandse of Franse autoriteiten ingrijpen "en dan zullen we weer klagen dat ze zich met onze zaken bemoeien."

De ochtendkrant The Chroncile publiceerde afgelopen weekeinde een redaktioneel commentaar waarin evenzo voor een diepgaand onderzoek wordt gepleit. In feite zou Spadaro zelf daarom gevraagd moeten hebben, in plaats van het beleggen van een persconferentie, waarin een proces tegen het NRC wordt aangekondigd. Aldus de krant.

Het nieuws dat er plannen zijn om tot zo'n onderzoek te komen, zoals ook in het NRC beweerd wordt, zou Spadaro moeten toejuichen, indien hij achter zijn woorden staat en wel dat hij 'clean' is, aldus de krant.

Het blad erkent Spadaro's inbreng voor de toeristische ontwikkeling van St Maarten, maar valt de zakenman aan omdat hij het de krant kwalijk nam, dat men de NRC artikelen overnam: zo'n beschuldiging is niet relevant, volgens The Chronicle, omdat die artikelen nu eenmaal gepubliceerd worden. "Het moet eens afgelopen zijn met de negatieve publicaties, daarom zijn wij voorstander van een diepgaand onderzoek. De heer Spadaro had zich kunnen beperken tot datzelfde."

Benzineprijzen ongewijzigd tot 1 oktober

WILLEMSTAD — De benzineprijzen zullen, ondanks de stijgende internationale prijzen, niet vóór 1 oktober 1990 aangepast worden.

Zo werd vanochtend besloten tijdens een vergadering tussen het Bestuurscollege en de Raad van Ministers. Het departement van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, dat benzineprijzen vaststelt, moet deze beslissing nog bevestigen. Curoil-president commissaris, Ricardo Isebia, heeft het een en ander vanochtend aan de Amigoe meegedeeld.

Met de beslissing om de benzineprijzen niet vóór 1 oktober aan te passen, heeft de overheid één van de eisen van de stakende buschauffeursvakbond, Acacu, ingewilligd.

Zoals bekend heeft Isebia gisteren aan de Acacu voorgesteld om de huidige bustarieven te bevriezen tot dat de benzineprijzen aangepast zullen worden. Ofschoon het voorstel zeer sympathiek door de Acaculeden ontvangen werd, werd het toch afgewezen, daar Isebia het een en ander nog schriftelijk moest vaststellen.

De vele speculaties omtrent de nieuwe benzineprijzen werd met de beslissing van vanmorgen teniet gedaan. De prijzen zullen in ieder geval tot 1 oktober 1990 blijven zoals ze nu zijn. Bij ter perse gaan van deze editie was het niet bekend of de buschauffeurs het werk hebben hervat.

"Gustav" geen dreiging voor Bovenwinden

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Terwijl de inwoners van de Bovenwindse eilanden zich het afgelopen weekeinde voorbereidden op de komst van orkaan Gustave, werd vanochtend bekend dat die orkaan pas morgenmiddag, maar dan op een veilige afstand, voorbij trekt. De meteo in Willemstad vernam van de National Hurricane Center in Miami dat de orkaan naar alle waarschijnlijkheid op een afstand van 250 mijl ten oosten van de drie Bovenwinden langstrekt. Het enige effect is dan mogelijk enige zwakke winden en iets hogere golven.

Het afgelopen weekeinde zag het er nog naar uit dat Gustave recht op de drie Bovenwinden afging. Er werd een 'hurricane watch' afgekondigd, het "rampenvoorbereidingscentrum" schakelde zijn mensen in en de bewoners beschermdem hun woningen en andere eigendommen. Verschillende ijzerwaren-winkels en supermarkten waren gisteren open. Vele mensen maakten van de gelegenheid gebruik het nodige materiaal en verschillende voedselprodukten en drinkwater in te kopen.

In eerste instantie werd gedacht dat het effect van de orkaan in de nacht van zondag op maandag voelbaar zou worden, maar nadat de koers van Gustave veranderde in noord- noordwestelijke richting werd de komst vertraagd. De kracht nam op een gegeven moment ook af van 15 mijl per uur naar 9 mijl per uur; intussen is het weer toegenomen naar 15 mijl per uur.

Op St Maarten werd vandaag te kennen gegeven dat Gustave waarschijnlijk in de loop van vannacht op een afstand van 100 zeemijlen voorbij zou trekken met windvlagen en regen als gevolg.

De meteo in Willemstad informeerde de Amigoe vanochtend echter, dat Gustave naar verwachting nog veel verder weg zal zitten en geen enkele bedreiging vormt voor de drie Bovenwinden.



WENEN - Een Oostenrijkse vrouw kon haar ontroering niet bedwingen bij de terugkeer in haar vaderland nadat zij enige dagen in de Iraakse hoofdstad Baghdad de 'gast' was geweest van de Iraakse autoriteiten.

Haven van Monrovia door Johnson-troepen overgedragen

Vredesmacht in Liberia slaags met Taylor-verzet

MONROVIA/ABIDJAN - Kort nadat zij in Monrovia, de hoofdstad van Liberia, voet aan land hadden gezet zijn militairen van de vredesmacht van de Economische gemeenschap van Westafrikaanse staten (ECOWAS) slaags geraakt met opstandelingen van het Nationaal Liberiaans patriottistisch front van Charles Taylor, die zich verzet tegen de inzet van de vredesmacht. Een delegatie van deze rebellen voert in Togo overleg over een oplossing van de Liberiaanse crisis.

De ruim 3.500 soldaten uit Nigeria, Gambia, Sierra Leone, Guinee en Ghana waren vrijdag aangekomen. De manschappen van de Ecowas raakten zaterdagochtend vroeg in gevecht met de verzetsstrijders van het NPLF. De Ecowas-militairen hebben het stadje Clara op enige kilometers van de haven van Monrovia inmiddels in handen.

De vredesmacht eiste zondag van de strijders van Prince Yormie Johnson dat zij de haven van Monrovia zouden ontruimen. Na een aanvankelijke weigering trokken zij zich echter terug onder achterlating van een symbolische eenheid van twintig man. De strijdmacht van Johnson controleerde behalve de haven ook het centrum en de noordelijke buitenwijken van Monrovia.

Een "ministeriele" delegatie van het NPLF van Taylor is zaterdag door de president van Togo, generaal Gnassingbe Eyadema, ontvangen voor overleg over de inzet van de multinationale Westafrikaanse vredesmacht in Liberia. Taylor is er met zijn rebellen nog steeds niet in geslaagd president Samuel Doe te verdrijven. Zijn delegatie heeft om een top van de Westafrikaanse landen gevraagd. Alleen op een top kan er een oplossing gevonden worden voor de burgeroorlog in Liberia, aldus Taylor.

POLITIE KADER NAAR BUITENLAND

Regering erkent falen onderzoek Openbaar Ministerie

Fort Zeelandia in brand

DEN HAAG/PARAMARIBO - In Fort Zeelandia, het hoofdkwartier van de Militaire Politie van Suriname, is kort na middernacht brand uitgebroken. Later werd bekend dat men het vuur onder controle had. Er deden zich bij deze brand explosies voor. Dit is maandagmorgen van betrouwbare zijde in Paramaribo vernomen. Ondertussen blijkt dat het Surinaamse Openbaar Ministerie niet in staat is de recente moord op een politie-inspecteur op te lossen. De politie is nu daartoe in de arm genomen door het ministerie van Justitie. Overigens is er sprake van een exodus van het hogere politiekader, vooral na de recente ontwikkelingen in Suriname.

Het is de tweede keer binnen een maand dat zich een incident voordoet bij het kantoor van een gewapend orgaan van de Surinaamse overheid. In de nacht van 4 op 5 augustus is het hoofdbureau van politie in Paramaribo onder vuur genomen door nog steeds onbekende personen. Dit gebeurde in dezelfde periode dat politie-inspecteur Herman Gooding vermoord werd aangetroffen vlakbij hetzelfde Fort Zeelandia nadat hij kort daarvoor in verband met de beschieting van het politiebureau en een incident met een militair daar op bezoek was geweest.

EXPLOSIES

De brand in het hoofdkwartier van de Militaire Politie zou inmiddels onder controle zijn, zo meldden zegslieden in de Surinaamse hoofdstad. Geruchten dat er zich ontploffingen en schietpartijen zouden hebben voorgedaan konden niet worden bevestigd. Van bronnen in Paramaribo is vernomen dat er geen aanwijzingen zijn dat er bij het uitbreken van de brand geschoten is. Zij wijzen erop dat de geluiden van explosies veroorzaakt kunnen worden door ontploffende munitie en gasflessen en springende ramen. De brand zou gewoed hebben in het oude gebouw van de Burgerlijke stand, dat deel uitmaakt van Fort Zeelandia, waar een militaire hulpdienst is gevestigd.

De verhouding tussen leger en politie in Suriname is zeer gespannen sinds in de nacht van 4 op 5 augustus politie-inspecteur Herman Gooding door onbekenden werd gedood nadat hij in Fort Zeelandia ophelderíng was gaan vragen over het lot van twee politie-agenten die op 4 augustus opgepakt werden door de MP. Diezelfde nacht werd ook het hoofdbureau van politie beschoten. De Surinaamse politie vermoedt dat de daders en de opdrachtgevers van deze aanslagen in kringen van het leger gezocht moeten worden.

Het Openbaar Ministerie is er tot nu toe niet geslaagd verdachten in te houden en de regering besloot vrijdag om politiefunctionarissen bij de voortzetting van het onderzoek te betrekken. De Surinaamse Politiebond (SPB), die in staking was gegaan om de onmiddellijke arrestatie van de verdachten van de moord op Gooding te eisen, heeft inmiddels besloten een deel van haar acties op te schorten. Aanstaande vrijdag bekijkt de SPB hoe het onderzoek verloopt en bezint zij zich op eventuele verdere acties.

Kopstukken uit het Surinaamse politiekorps nemen de wijk naar het buitenland, met name Nederland en de Verenigde Staten. Het heet dat zij "met vakantie" gaan maar zij worden niet teruggewacht. Dit is van informanten bij het Korps politie Suriname vernomen. Tot diegenen die al vertrokken zijn behoren Humphrey Tjin Jiep Shie, chef van de Narcoticabrigade en Robert Wolfram, hoofd van de Technische Opsporingsdienst. Tientallen officieren en onder-officieren bij de politie hebben volgens de bronnen visumaanvragen lopen bij de Nederlandse en de Amerikaanse ambassade in Paramaribo.

Hun voorgenomen vertrek moet worden gezien in het licht van het onderzoek naar de moord op politie-inspecteur Gooding en de beschieting van het hoofdbureau van politie in de nacht van 4 op 5 augustus en van angst voor represailles van militairen. De politie heeft er geen twijfel over laten bestaan dat de daders en hun opdrachtgevers in de gelederen van het Nationaal leger moeten worden gezocht.

Uit verklaringen die getuigen tijdens een politieonderzoek hebben afgelegd zou blijken dat functionarissen van de MP direct en indirect bij de zaken betrokken zijn. "Het Openbaar Ministerie is bang tot aanhouding over te gaan omdat het onderzoeksresultaat in een bepaalde richting wijst", aldus een politiefunctionaris die anoniem wil blijven.

De ontevredenheid in het politiekorps wordt volgens hem versterkt door de houding van de regering. Minister Jules Ajodhia van Justitie en Politie hield tot afgelopen vrijdag vol dat het onderzoek aan de gang zou zijn terwijl het Openbaar Ministerie niet meer deed dan de resultaten van het politieonderzoek bestuderen en analyseren.

Het onderzoek begon op 6 augustus en werd ruim een week later afgerond. Het vertrouwen in de regering die aansprakelijk is voor het Openbaar Ministerie is volgens de Politiebond danig geschaad. Toch is de politie bereid mee te werken aan voortzetting van het onderzoek omdat zij vindt dat het resultaat moet bewijzen of Suriname een rechtsstaat is.

De trek van politie-officieren naar het buitenland bewijst dat een deel van het korps al een conclusie heeft getrokken. Volgens de Politiebond heeft de Surinaamse regering nu wel onderkend dat het hoogste opsporings- en vervolgingsapparaat, het Openbaar Ministerie, niet in staat is gebleken verdachten in drie strafzaken, die vermoedelijk uit militaire gelederen komen, aan te houden.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Stanley & Iris** (drama, 18 jr).

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E. de Cuba, Sta Cruz 56. tel.: 25666.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter O.L. Ponsé via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Duck Tales; 18.30 **Puppy's further adventure**; 18.45 Religious porgram: 'Methodist Church'; 19.00 Caribscope; 19.30 Showbiz today; 19.55 Sportlotto; **20.00 Telenoticias**; 20.30 **Wonder Years: 'Stalk out'**; 21.00 CNN international news; 21.30 Miniserie: 'The Dollmaker' (deel 1); 22.30 CNN World Report; 23.30 Sports tonight; 24.00 Crisis in the Gulf; 24.30 Sluiting.

* * * * * * * * *

DIVERSEN
VOETBAL **(overheid)**: 17.30 uur Ontvanger vs Brandweer - DOSVA-veld; 17.30 uur Bibliotheek vs Setar - Phoenix-veld.

* * * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BOND: GEEN POLITIEKE BINDINGEN

FTA-voorzitter over optreden Coastal tegenover Arubanen:

Geen sprake van chantage

ORANJESTAD — De cao-besprekingen tussen FTA en Holiday Inn voor een nieuwe cao werden vorige week ingezet en zullen 10 september worden voortgezet. FTA-voorzitter Pontilius vertelde in zijn wekelijks radiopraatje dat het geheel een rustig verloop heeft.

Onder meer werd gesproken over verhoging van pensioenfonds, een fonds waaraan Holiday Inn altijd medewerking verleende. Voorts werd gesproken over de vacatures die in Holiday Inn zijn en waarvoor dit hotel buitenlandse arbeidskrachten wil aantrekken. Opnieuw deed de FTA een dringend beroep op de directie om zoveel mogelijk lokale krachten aan te trekken.

Voorts uitte de FTA bezwaren dat nog steeds contracten voor kortere termijn van negen maanden of een jaar worden gesloten, waarbij de toezegging werd verkregen dat getracht zal worden dit te voorkomen en hierop niet meer terug te vallen. Pontilius liet horen van mening te zijn dat de hotels geen toestemming moeten krijgen om buitenlandse arbeidskrachten naar Aruba te brengen.

Morgen gaat de FTA met de directie van Maduro and Sons praten waar de besprekingen over een nieuwe cao zich in een eindfase bevinden. Alleen moet hier nog overeenstemming worden bereikt over een medisch pakket voor het gezin. Gehoopt wordt dat deze week hierover overeenstemming kan worden bereikt.

Vrijdag beginnen de cao-besprekingen met de Antilliaanse Handelmaatschappij, terwijl nog data moeten worden vastgesteld voor besprekingen met Divi Divi Hotels en het Bushiri Beach Hotel, waar de FTA zijn cao-voorstellen reeds heeft ingediend.

Druk bezig met cao-besprekingen

FTA: overleg met Holiday begonnen

SAN NICOLAS — Tijdens het FTA-radiopraatje weerlegde Anselmo Pontilius de uitlatingen en beschuldigingen tegen de FTA gericht als zou deze vakbond politieke bindingen hebben, hetgeen pertinent niet het geval is. Ook benadrukte hij dat de FTA onder geen beding enige chantage accepteert.

Pontilius nodigde de Statenleden uit iedere werkdag tussen vier en zes uur - in hun vrije tijd - naar de ingangspoort van het Coastal-terrein te komen en met de werknemers te praten. De Arubaanse werknemers werden gedwongen een arbeidscontract te tekenen anders zouden zij vandaag zonder werk zijn. De Statenleden kunnen dan persoonlijk van de werknemers vernemen welke chantagemiddelen gebruikt worden tegen hen. Dit in plaats van af te gaan op verklaringen dat alles koek en ei op het Coastalterrein is. En dat het de FTA is die de problemen veroorzaakte.

CHANTAGE

Inmiddels heeft Bob Sanders van Coastal de FTA laten weten dat wanneer de FTA het arbeidscontract niet tekent dit in zal houden dat de maatschappij van Coastal, LARC, geen doorgang meer zal vinden, hetgeen volgens Pontilius chantage van de ergste soort is en door de FTA onder geen omstandigheden geaccepteerd zal worden.

'Dat hebben we in de 25 jaren van ons bestaan nooit aanvaard en zullen dit ook nu niet aanvaarden', aldus Pontilius. In verband met deze chantage-pogingen heeft de FTA de overgebleven werknemers van Watco en Colorado voor dinsdagmiddag uitgenodigd voor een vergadering in het FTA-gebouw.

MENS

Pontilius sprak de hoop uit dat de regering goede nota zal nemen van deze chantage-pogingen en dat zij hun beweringen, dat de mens centraal moet staan zoals tijdens de verkiezingscampagne en in het regeerprogramma duidelijk werd gesteld, ook in werkelijkheid moeten omzetten.

MEXICAANS

Pontilius liet nog horen dat de vijftig Mexicaanse arbeiders die naar Aruba werden gebracht om voor Coastal te werken inmiddels Aruba hebben verlaten en het goed zou zijn indien Coastal zou laten weten waarom deze werknemers weer zo vlug vertrokken zijn.

Tenslotte liet de vakbondsleider een waarschuwend woord horen voor de vele illegale werknemers in de hotels. Dit kan in de toekomst tot ernstige moeilijkheden leiden met de lokale arbeidskrachten. De regering dient zonder uitstel **in te grijpen voordat die moeilijkheden komen.**

In onveilig verkeer:

Drie gewonden

SAVANETA — Kort voor middernacht vond zaterdagavond ter hoogte van het restaurant Brisas del Mar een verkeersongeval plaats.

De bestuurder van een auto, L.G. (37), reed vermoedelijk door te hoge snelheid tegen een geparkeerd staande wagen aan. Met de hulp van de materialenwagen van de Brandweer werd hij uit zijn auto gehaald en met verwondingen aan gezicht en borst naar het hospitaal gebracht waar hij ter observatie werd opgenomen. De materiële schade bedraagt 4500 florin.

Een uur later reed ter hoogte van Morgenster de bestuurster E.K. tegen een lichtmast aan. Hierbij raakte de bestuurster lichtgewond, terwijl een inzittende met een hersenschudding in het hospitaal moest worden opgenomen.

ONGELIJKE BEHANDELING

Uitspraak College van Beroep Algemene Weduwen-en Wezenverzekering:

SVB moet pensioen betalen weduwnaar

ORANJESTAD — Ingevolge een uitspraak van de College van Beroep Algemene Weduwen en Wezenverzekering (AWWZ) van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) Aruba moet aan een weduwnaar - die in beroep kwam tegen de afwijzing tot uitbetaling - alsnog een weduwnaarpensioen worden uitbetaald.

Betrokkene had zich destijds tot de SVB gewend met het verzoek hem weduwnaarpensioen ingevolge de landsverordening AWWZ toe te kennen. De SVB beschikte dat aan betrokkene geen pensioen of uitkering volgens de bepalingen van de landsverordening AWWZ toekomt, overwegende dat de wet niet voorziet in een pensioen voor weduwnaren. Betrokkene heeft tegen deze beslissing destijds beroep ingesteld.

DISCRIMINATIE

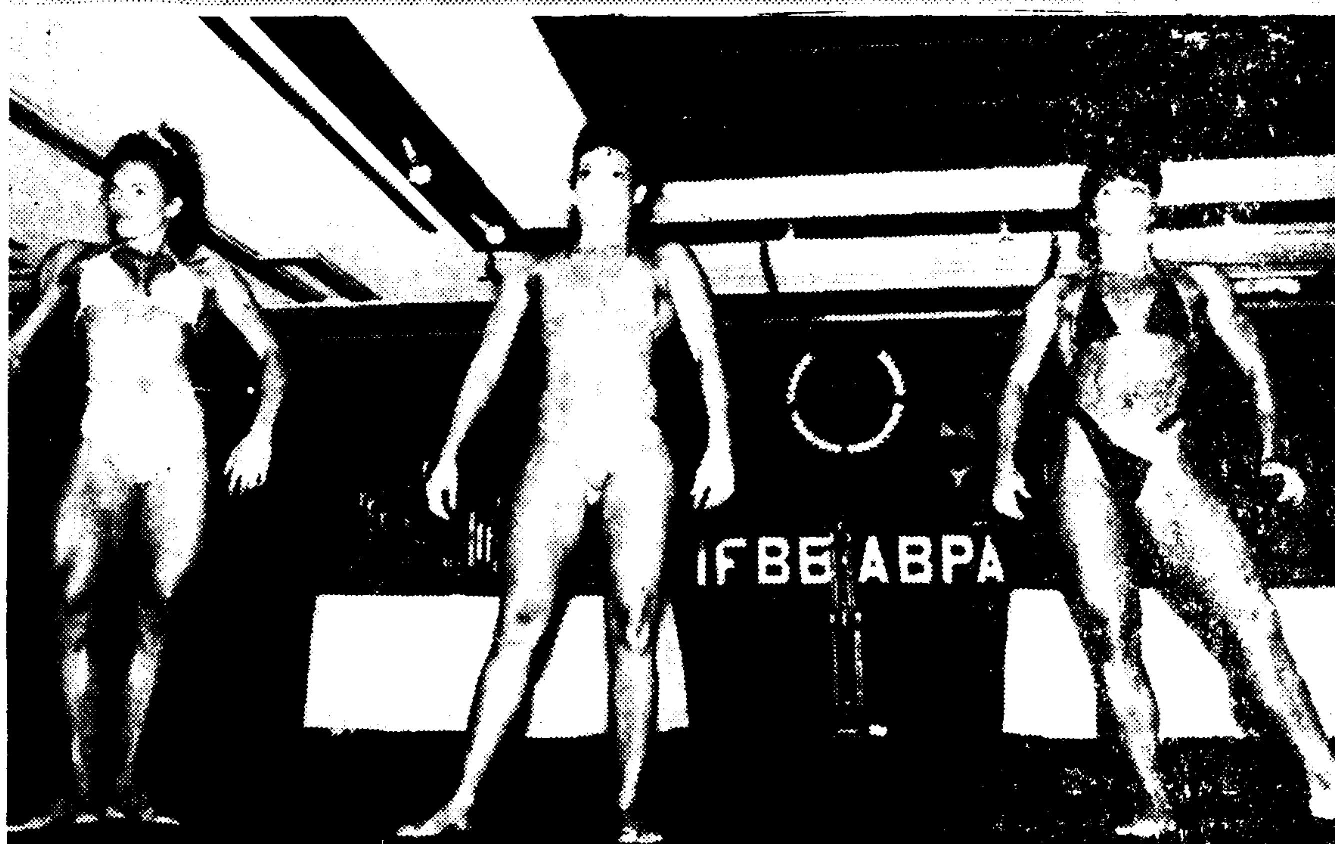
Hij betoogde dat de landsverordening AWWZ een ongeoorloofde discriminatie met zich meebrengt tussen mannen en vrouwen en dan ook in strijd is met de verdragen waarbij Aruba partij is en die een discriminatieverbod behelzen waarop burgers een rechtstreeks beroep kunnen doen. De mannen en vrouwen worden dan ook zonder redelijke grond ongelijk behandeld. Deze discriminatie zonder redelijke grond is ongeoorloofd. De commissie van Beroep komt tot de conclusie dat de op deze kwestie betrekking hebbende verdragen voor Aruba geldgeldig zijn. Het college acht geen gronden aanwezig om hieraan rechtstreekse werking te ontzeggen.

Ten aanzien van de door betrokkene beweerde discriminatie stelt de beroepscommissie: 'In dit geval wordt gediscrimineerd tussen weduwen en weduwnaars. Dit geval kan gebracht worden onder de categorie 'geslacht' vermeldt in artikel 26 van het BP-verdrag (Internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, New York 19 november 1966, voor Aruba goedgekeurd bij wet van 24 november 1978 St. 1978, 624 en van kracht sedert 11 maart 1979).

Een dergelijke discriminatie levert op een ongerecht vaardigde ongelijke behandeling tussen mannen en vrouwen. Nu de landsverordening AWWV aan weduwen rechten toekent en er geen onderscheid mag worden gemaakt tussen mannen en vrouwen in casu tussen weduwen en weduwnaars dienen dezelfde rechten welke aan weduwen toekomen aan weduwnaars te worden toegekend.

Uit het vorenstaande volgt, aldus de Beroepscommissie, dat de bestreden beslissing niet in stand kan blijven en dat aan betrokkene een pensioen of uitkering ingevolge de bepalingen van de landsverordening AWWV toekomt. Het beroep werd gegrond verklaard en de bestreden beschikking vernietigd. De SVB kreeg opdracht met een nieuwe beschikking te komen waarin met de uitspraak rekening wordt gehouden.





ORANJESTAD — Tijdens de bodybuildingwedstrijd in Concorde Hotel werd Ruben Tromp wederom Mister Aruba.
Bij de dames ging de eer van Miss Aruba naar Elizabeth Thielman, gevolgd door Astrid Winterdaal en Roxinne Thielman.

ORANJESTAD — 'Little committee', dat met zijn leuze 'Accion di nos pa nos' het schoonmaken en schoonhouden van Aruba als prioriteit heeft, heeft voor maandag 27 augustus een algemene vergadering bijeengeroepen. Deze vergadering, die om vijf uur in de benedenverdieping van de nieuwe vleugel van Americana Aruba hotel begint, is voor alle individuele personen, handel, service clubs en andere instanties die het schoonhouden van Aruba als hun plicht beschouwen.

THIELMAN MISS ARUBA

In dames-afdeling weinig deelneemsters

Bencho Tromp weer Mr Aruba

ORANJESTAD — In het Concorde Hotel vond zaterdag het jaarlijkse kampioenschap bodybuilding plaats, waarbij Ruben 'Bencho' Tromp - Mister Aruba 1989 - ook dit jaar niet te overteffen viel, zodat hij zijn titel prolongeerde.

Elizabeth Thielman werd uitgeroepen tot Miss Aruba. Zij was tevens de beste poser bij de dames. Bij de heren werd dit Vincent Henry.

Ook dit jaar waren er weinig deelneemsters: slechts drie. Bekende gezichten zoals Linda Schnog-Richardson - Miss Aruba 1989 - en Sonia Sue konden door familie-omstandigheden en ziekte niet meedoen. Nadat Eileen Croes het Aruba Dushi Tera had gezongen, lieten de zestien atleten die deelnamen voor een groot publiek hun spierballen zien in de verplichte poses. Onder de toeschouwers bevonden zich ASU-voorzitter Frans D. Figaroa en IDEFRE-directeur Jerry Gomez.

UITDROGEN

Uit het optreden van de atleten bleek dat deze zich goed voorbereid hadden, hun spieren tekenden zich duidelijk af. Bij minder geoefenden was dit in mindere mate het geval. Zo'n competitie vergt veel van de atleet, daar het niet alleen spierballen opbouwen is, maar men moet voor zo'n competitie nog een speciaal dieet houden om het lichaam uit te drogen zodat de spieren duidelijker te zien zijn.

Het officiële programma werd afgewisseld met een aerobicshow - door kinderen - wat meer weg had van zang en dans. Voorts was er een modeshow van sportkleding, gebracht door Giannis Nutrion Centre met Knockout Institute en zang en dans door Eileen Croes.

UITSLAG

Tegen middernacht kon de volgende uitslag worden bekend gemaakt: heren lichtgewicht: Oswald Yarzagaray, Rudolf Gibbs en Anthony gumbs; middelgewicht tot tachtig kilo: Ruben Tromp, die ook Mister Aruba werd, Richard Thielman en Fernando Cornet; zwaar gewicht tachtig kilo of meer: Julio Roman, Vincent Henry en Humphrey Simmons.

Bij de dames eindigde Elizabeth Thielman als beste poser en als Miss Aruba gevolgd door Astrid Winterdaal en Roxxine Thielman.

Bij de jeugd onder 21 jaar eindigde Oswald Yarzagaray als nummer één gevolgd door Rudolf Gibbs en Anthony Gumbs.

Volgende week vertrekken de winnaars naar Sint Maarten om deel te nemen aan Antilliaanse/Arubaanse kampioenschappen.

Voorstel van Aiky Croes:

Doel vereniging van AVB - Liprof

ORANJESTAD — Ex-voetbalvoorzitter van Estrella Aiky Croes heeft, net als anderen voor hem, een serie voorstellen gedaan om de amateur Arubaanse Voetbal Bond (AVB) en de semiprof Liprof elkaar weer te vinden tot heil van de voetbalsport, die al een tijd snel bergafwaarts gaat.

Croes telt voor een eredivisie van de AVB met twaalf clubs, verdeeld in twee groepen van zes clubs. In groep A de clubs die momenteel in de eredivisie van de AVB spelen. Estella, CDRA, Jong San Nicolas, JOng Aruba, Arsenal en Sportboys; in groep B de clubs die momenteel in de semiprof van Liprof uitkomen: RCA, La Fama, Dakotam, Bubali, San Luis Deportivo en de kampioen van de eerste divisie.

Elke groep speelt een hele competitie (twee ronden). Na deze twee ronden gaan van iedere groep de eerste twee geklassificeerden naar de volgende ronde, namelijk een hele competitie om de kampioen en subkampioen van Aruba te krijgen.

VOLGEND JAAR

Dit voorstel is voor dit jaar niet meer haalbaar, maar kan wel geïntroduceerd worden in de volgende competitie, in maart volgend jaar, direct na karnaval.

Aiky Croes stelt verder in zijn voorstellen, dat Liprof geëlimineerd dient te worden, omdat er geen ander alternatief is. Liprof moet teruggaan onder de AVB, de bond die lid is van de FIFA. Liprof kan nooit lid worden van de FIFA en Liprof-spelers kunnen daarom niet in georganiseerd voetbal spelen en deel uitmaken van de selectie van hun land. Zij kunnen slechts uitkomen in commercieel (hotel)voetbal of 'wild football' op zaterdagmiddagen.

OP HART

Naar voorstel van Aiky Croes moet de AVB zo spoedig mogelijk een buitengewone ledenvergadering bijeenroepen en de voorstellen aan de leden moeten voorleggen. Voorts moet de AVB de Liprof uitnodigen voor een gepsrek en ook haar de voorstellen presenteren. De twee partijen moeten ook een regeling treffen om opgelegde straffen aan spelers -met uitzondering van straffen voor geweld tegen scheidsrechters - in te trekken. Dit geldt ook voor opgelegde geldboetes en andere straffen.

Aiky Croes zegt er van overtuigd te zijn dat wanneer beide partijen de hand op het hart leggen er een oplossing komt, desnoods met wijzigingen in de door hem ingediende voorstellen.

Maandelijkse gezinsbijdrage gevraagd

Noord-kerk is hard aan grote beurt toe

NOORD — De parochieraad van de Sint Annakerk te Noord is een grootse campagne begonnen om de kerk een hoognodige opknapbeurt te geven.

Onder meer moet het dak gerepareerd worden. De kerk moet ook van binnen en buiten geschilderd worden. De gehele lichtleiding moet verder veranderd worden en diverse andere reparaties moeten worden uitgevoerd. Een beroep wordt gedaan op de parochianen een steentje bij te dragen waarbij voorgesteld wordt dat ieder gezin in de parochie gedurende één jaar ieder tenminste vijf florin bijdraagt. In dit verband wordt gewezen op de belangrijke plaats die de kerk dagelijks bij allerlei gebeurtenissen voor Noord en haar bevolking inneemt.

In verband met het feit dat deze week de werkzaamheden in de kerk al beginnen, worden de missen deze week - met uitzondering van die in de kapel van Alto Vista - in de kapel van Tanki Leendert gelezen.

Rood en geel de kleuren in Bundesliga

Eerste competitiewinst voor Bayern tegen VFB Stuttgart

MUENCHEN - Bayern München heeft de eerste overwinning in de competitie behaald. Op de derde speeldag versloeg de landskampioen in het uitverkochte Olympia-stadion (72.000) koploper VFB Stuttgart met 2-1.

Door de nederlaag werd de Stuttgartse club gepasseerd door drie clubs. Eintracht Frankfurt, Kaiserslautern en debutant Wattenscheid delen de leiding met vijf uit drie. Nürnberg, Bayern München, Stuttgart en Bochum hebben een punt minder.

De derde speeldag had 22 doelpunten in petto. Er kwamen 210.000 toeschouwers naar de negen wedstrijden. Er vielen 3 rode kaarten en 32 gele. Rood en geel worden de opvallendste kleuren in de Bundesliga. Met 6 rode en 102 gele kaarten in drie wedstrijddagen zijn de arbiters hard op weg alle records te verpulveren.

Met Bayern München behaalden ook Nürnberg, Hamburger SV en Köln de eerste zege in het jonge seizoen. VFL Bochum, VFB Stuttgart, Sankt Pauli en Fortuna Düsseldorf leden de eerste nederlaag. Bayern dankte de overwinning aan invaller Bender. Hij scoorde halverwege de tweede helft de winnende treffer. Daarvoor had Strunz de thuisclub in de zesde minuut op voorsprong gezet en Frontzeck voor de gelijkmaker getekend.

FC Nürnberg haalde uit tegen St. Pauli (5-2). Het duel werd ontsierd door rode kaarten voor de Tsjechoslowaak Kocian (65) en Schlindwein (74), beiden van St. Pauli, wegens grove overtredingen. Het elf tegen negen waren de Reeperbahners volstrekt kansloos. Voor Nürnberg scoorden Metschies, Dittwar, Kajtaz en Hausmann (2).

FC Köln verspilde tegen Werder Bremen kans op kans en had een toevalstreffer van Sturm nodig voor de overwinning (1-0). Littbarski viel met een knieblessure uit. Leverkusen, tegenstander van FC Twente in het Europese bekervoetbal, noteerde zijn derde gelijke spel, 1-1 bij Uerdingen.

Uerdingen nam de leiding door Klauss (1-0). Leverkusen kwam pas terug nadat Zietsch van Uerdingen uit het veld was gestuurd wegens vuil spel. De Braziliaan Jorginho maakte gelijk. Zijn landgenoot Geovani redde voor Karlsruher SC een punt in de wedstrijd bij Hertha BSC (1-1). In die wedstrijd viel Uwe Rahn uit met een knieblessure. Hij werd naar het ziekenhuis gebracht, waar de artsen vaststelden dat de ex-internationaal de kniebanden en meniscus gescheurd had.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand na de derde speeldag zijn in de Bundesliga:

FC Nürnberg - St. Pauli 5-2, Bayern München - VFB Stuttgart 2-1, Hertha BSC - Karlsruher SC 1-1, FC Köln - Werder Bremen 1-0, Uerdingen - Leverkusen 1-1, Wattenscheid 09 - Borussia Mönchengladbach 1-1, Borussia Dortmund - FC Kaiserslautern 0-2, Hamburger SV - VFL Bochum 1-0, Eintracht Frankfurt - Fortuna Düsseldorf 5-1.

Stand

1.	Eintracht Frankfurt	3-5
2.	Kaiserslautern	3-5
3.	Wattenscheid	3-5
4.	VFB Stuttgart	3-4
5.	FC Nürnberg	3-4
6.	Bayern München	3-4
7.	VFL Bochum	3-4
8.	Leverkusen	3-3
9.	FC Köln	3-3
10.	St. Pauli	3-3
11.	Fortuna Düsseldorf	3-3
12.	Werder Bremen	3-2
13.	Hamburger SV	3-2
14.	Uerdingen	3-2
15.	Bor. Dortmund	3-2
16.	Karlsruher SC	3-1
17.	Borussie MG	3-1
18.	Hertha BSC	3-1

MOSKOU - De Sovjetrussische voetballer Oleg Protassov mag voor de Griekse club Olympiakos Piraeus gaan spelen.

Dat staat in de sportkrant Sovjetski Sport. De transfer werd aanvankelijk tegengehouden door de voetbalbond van de Sovjetunie.

Volgens de regels van de bond mogen voetballers pas naar het buitenland vertrekken als ze 28 jaar oud zijn. Protassov is een van de uitzonderingen. De international is pas 26.

Met de overgang van Protassov naar de Griekse bekerwinnaar, waar de Sovjetrus Oleg Blochin trainer is, is een bedrag van zo'n zeven miljoen gulden gemoeid.

Zowel Kiev als het ministerie van sport kan 2,8 miljoen tegemoet zien. Ongeveer 1,4 miljoen komt nog eens bij het ministerie van financiën terecht.

Hockeyers naar Barbados



■*ORANJESTAD — Het Arubaanse hockeyteam is zaterdag naar Barbados vertrokken om deel te nemen aan hockeykampioenschappen waaraan zestig landen deelnemen.*

Aan de vooravond van het vertrek werden de nieuwe uniformen ten huize van de familie mr Ruud Offringa gedoopt door manager van Mercurius Trading, Gino Piziolo.

Willem II ontloopt grote nederlaag

Ajax laat grote hoeveelheid scoringskansen liggen: 3-1

AMSTERDAM - Wanneer de armen armer worden behoeven de rijken zich niet te verbeteren om de afstand onoverbrugbaar te maken. Ajax - Willem II, 3-1 slechts, heeft dat aangetoond. "Wij waren met de beste bedoelingen naar Amsterdam gekomen", meldde coach Adrie Koster. Het was echter het enige dat de Tilburgers meebrachten.

Willem II is de strijd tegen de degradatie, na het vertrek van Van der Ven, Brood, Brocken en Loggie al voor het begin van het seizoen begonnen. Ajax heeft bij de eerste confrontatie echter nagelaten de Tilburgers nadrukkelijk op die werkelijkheid te wijzen.

De Amsterdammers konden, vooral in de eerste helft, naar believen voetballen. Het gebeurde met de schoonheid van het spel die Ajax eigen is. In heel Europa vermoedelijk is Ajax de enige topclub, die nog met twee echte buitenspelers voetbalt.

Van 't Schip en Roy speelden opnieuw ongeremd, maar ook weer met hun niet af te leren balverliefdheid. Voor de vleugels anderen in hun spelletje lieten meedelen, was keer op keer zo veel tijd verstreken dat Pettersson zich al vrijlopend had vastgelopen, dat de opdrukkende middenvelders al lang de ideale posities gepasseerd waren.

Een kleine 15.000 toeschouwers keken echter verlekkerd toe hoe vloeiend de combinaties waren, hoe subtiel de bewegingen, hoe speels en tegelijkertijd machtig het middenveld werkte, hoe perfect Blind optrad in zijn nieuwe rol van centrale verdediger bij de afwezigheid van Verkuyl, Larsson en Vink.

Geleidelijk echter ontdekte het tribunevolk dat het doel van het spel niet de schoonheid is, maar dat alleen de doelpunten tellen. Ajax maakte er tenslotte drie uit twintig echte scoringsmogelijkheden. Dat is een zorgwekkend gemiddelde, want in de volgende wedstrijden zal nog maar zelden een tegenstander getroffen worden, die zich zo coulant opstelt.

De doelpunten waren tekenend. Bij de eerste, na een handvol minuten al, gunde Mallien, met een hoogbeschaafd "na-u-gebaar" Pettersson vrije doortocht. Nog in het eerste kwartier liet het centrale verdedigingsblok Blind ongehinderd door het strafschopgebied wandelen.

Bij de derde treffer werd de uitstekende doelman Roland Jansen door zijn verdedigers ook nog letterlijk op het verkeerde been gezet. Godee duwde een voetje tegen een door Roy ingeschoten bal, waardoor Jansen opnieuw machteloos was. Van Geel scoorde voor Willem II uit de eerste doelpoging van Willem II, acht minuten na rust.

"Op de uitslag is weinig af te dingen" vond Koster, die met graagte alle tien veldspelers van Ajax -en vermoedelijk ook de complete wisselbank- in zijn selectie zou opnemen.

"Terug naar het trainingsveld om te leren scoren", stelde Beenhakker, die vond dat Veldman bij Willem II een redelijke wedstrijd had gespeeld. John Veldman was bij PSV niet meer dan een vaste man voor de wisselbank, duidelijker kunnen de verschillen in de competitie niet worden vastgelegd.

ORANJESTAD — Het voetbalduel Dakota/D'Orsy's - LaFama/Island Finance eindigde zaterdagavond in een 2-1 zege voor Dakota.

Deze ploeg heeft nu dertien punten en staat op de vierde plaats, terwijl La Fama zestien punten heeft en nummer twee op de standenlijst is. De eerste helft van de wedstrijd verliep met 1-0 voor Dakota op doelpunt van Jeff Charles. In de tweede helft benutte Giovanni Lopez Hernandez een strafschop en bracht de stand op 2-0 voor Dakota.

Na dit tweede doelpunt werd La Fama wat wakker geschud en was het Verio Emerenciana die met een hard schot de stand op 1-2 voor La Fama verkleinde. Ondanks de inspanningen, gepaard gaande met grof spel en de nodige gele kaarten door de referee, werd hierna niet meer gescoord

Uitslagen bekervoetba[l] in België

BRUSSEL - In België [...] eerste ronde om de B[...]sche voetbalbe[...] gespeeld.

De uitslagen hiervan zij[n]:

Charleroi - Aalter 4-0, Luik - Binche 5-0, Liers[...] - Union Sint-Gillis 3-2 (n[...]) Standard Luik - Mol [...] Diest - Zele 4-1, Zw[...] Leeuw - Andrimont 2-0, [...]selt - Beveren 1-2, Looi S[...] - Stade Leuven 0-5, KV Me[...]len - Kampenhout 5-0, [...]geren - Witgoor Dessel [...] Waregem - Hoogstraten [...] Tienen - Club Brugge [...] Goel - Denderleeuw [...] Anderlecht - Poederlee [...] Eupen - Genk 1-3, KV [...]rijk - Strombeek 3-0, [...]mel - Westerlo 2-1, A[...] -Beerschot 0-1 (n.v.), [...]ren - KV Oostende 3-1, [...] Eisden - Doornik 1-0, Roeselare - Sint-Niklaa[s] [...] Torhout - Ekeren 1-7, [...]schot - Sint-Truiden 1-0, [...]dracht Aalst - AS Homp[...] 3-0, Bornem - Cerkel Br[...] 2-1, FC Namen - R[...] Mechelen 1-2, Eeklo - [...] Bergen 2-1, Lyra - RW[...] 1-1 (Lyra wint na strafsc[hop]pen), Duffel - FC Antw[erpen] 0-8, Turnhout - Boom [...] (Boom w.n.s.), Menen [...] Racing Jet 1-1 (Jet w.n[.s.]) Tilleur - AA Gent 1-3.

Bokskampioen Knock out

SALERNO - Door een k[...] in de vierde ronde van [...] strijd om de Europ[ese] titel tegen de Brit P[...] Barret in het super li[cht] gewicht is Efrem C[ala]mati vrij zwaar gew[ond] naar een ziekenhuis [ver]voerd. De Italiaan [moet] daar tenminste twee [...] en blijven, nadat hij [...] het gezicht werd ger[aakt] en neerging.

De 26-jarige Calamati [is] sinds 1988 kampioen in de gewichtsklasse. In 27 gev[echten] als professional bleef [hij] tot vrijdag ongeslagen.

Scoringskansen worden niet gebruikt

Den Haag en Fortuna doelpuntloos gelijk

DEN HAAG - Met de verkoop van Harry van der Laan aan Feyenoord heeft FC Den Haag weliswaar de schuldenlast ingedamd maar ook het scorend vermogen van het A-elftal geminimaliseerd.

In de openingswedstrijd in het Zuiderpark tegen een pover Fortuna werden zes doelkansen gemist. Het logische gevolg was een onbevredigende 0-0.

Na afloop trokken de beide trainers Co Adriaanse en Han Berger lange gezichten van ongenoegen. De eerste uitte dat niet met woorden. "Het is voorbarig om na een wedstrijd al te stellen dat we moeilijk doelpunten maken."

De tweede had krachtige uitspraken in overvloed. "In de oefencampagne hebben ze zulke goede resultaten behaald en nu de competitie er is doen ze het in de broek van angst. Dat zal er toch eens uit moeten, anders wordt het nooit wat."

Naast de vertrokken goalgetter moest FC Den Haag het in de seizoensopening stellen zonder spelverdeler Lems. Hij zat een schorsing uit voor zijn 39e gele kaart op de slotdag van de vorige competitie. De ploeg, met Vriesde en Valk aan de linkerkant als nieuwelingen, won voor rust alle persoonlijke duels.

Fortuna, dat vorig seizoen veertien keer gelijk speelde, kwam nergens anders aan toe dan, paniekerig, verdedigen.

In de tiende minuut miste Gentile de eerste kans. Hij schampte de bal uit een voorzetje van Hoekman over. De hardloper Schellevis schoot rakelings naast. Valk liet zich vangen door doelman Hesp na een voorzet op maat van Purvis. Danen trof de paal met een afstandsschot. Fortuna loste in de 40e minuut, van afstand, het eerste schot op het Haagse doel.

Na rust schoot Danen voorlangs en treuzelde Schellevis bij het inschieten toen hij vrij voor Hesp kwam nadat hij Meyer de bal had ontfutseld. Fortuna moest nogal eens aan de noodrem trekken bij de Haagse dadendrang.

Mordang was daar na een foutje van Sneekes in de 10e minuut al toe gedwongen. Scheidsrechter Lammers trok resoluut de gele kaart. Mordang kwam in de 71e minuut in een identieke situatie. Hij corrigeerde waar een ploegmakker faalde. Lammers kon niets anders doen dan Mordang de tweede gele kaart en de rode te tonen.

Fortuna kroop daarna onmiddellijk in de verdediging. Berger wisselde Van Helmond voor de verdediger Frijns om de defensie definitief te sluiten. De 4500 toeschouwers zagen ver vooruit dat het 0-0 zou blijven en gingen vast op weg naar huis.

Topscorers in eerste divisie

WILLEMSTAD - Niet alleen heeft VVV de leiding genomen in de rangschikking in de eerste divisie, ook in het topschuttersklassement heerst een VVV-speler. Driessen heeft een treffer meer gescoord dan het achtervolgend kwartet Willaarts, De Vries, Van Delden en Velten.

Topscorers eerste divisie zijn:

1. Driessen (VVV) 4.
2. Willaarts (D90), De Vries (Her), Van Delden (Tel), Velten (Her) 3.

6. Wilsterman (D90), Weijers (HSp), Buisman (GAE), Vink (Wag), Cornelissen (NAC), Schapendonk (NAC), Ten Hag (Gra), Van Keeken (Vli), Koopman (Cam), Keizer (Cam), Custers (Ein), Wasiman (Ein), Van Oostrum (Emm), Van Buren (Exc), Buisman (GAE), Koolhof (Gra), Boere (VVV) 2.

In de eredivisie scoorden 18 spelers 1 keer.

Goud voor Van Moorsel



MAEBASHI - De Nederlandse Leontien van Moorsel rijdt een ereronde met de Nederlandse vlag in de hand.

De winst op het onderdeel achtervolging betekende de eerste gouden medaille voor Nederland bij een wereldkampioenschap wielrennen na elf jaar.

Morgen komt de Amigoe met een uitgebreid verslag hierover.

Van Moorsel wereldkampioen

MAEBASHI - Leontien van Moorsel uit het Brabantse Boekel is zaterdag wereldkampioen op de wielerbaan van Maebashi geworden. De 20-jarige Nederlandse versloeg in haar achtervolgingsrit over drie kilometer de Nieuwzeelandse Madonna Harris.

In de eerste kilometer nam Van Moorsel een lichte voorsprong op haar tegenstandster en in de loop van de rit wist ze die uit te breiden tot ruim twee seconden. De Brabantse finishte in een tijd van 3.44,348. Haar tegenstandster 3.46,982.

Het is voor het eerst sinds 1979 dat een Nederlandse wielervrouw een Wereldtitel behaalt. In 1979 won Petra de Bruijn goud op de weg. Enkele jaren daarvoor verwerde Katie van Oosten-Hage als laatste Nederlandse goud op het onderdeel achtervolging. De derde plaats in het wereldtoernooi in Japan ging naar de Zwitserse Barbara Ganz, die vrijdag in de halve finale werd verslagen door Van Moorsel.

GROTE PRIJS VAN BELGIË WEER VOOR BRAZILIAAN

Mansell volgend seizoen kopman bij Williams

Senna viert contractverlenging met derde opeenvolgende zege

FRANCORCHAMPS - Ayrton Senna heeft zijn contractverlenging bij McLaren gevierd met de overwinning in de Grote Prijs van België. Het was voor de 30-jarige Formule-1-coureur uit Sao Paulo zijn derde opeenvolgende zege op het circuit van Francorchamps, zijn 25e in zijn 105e grand prix en zijn 5e in dit seizoen.

Senna leidde in de Ardennen van start tot finish. Hij was voor de 48e keer van pole positie vertrokken, een absoluut record in de Formule 1. Hij won voor de vierde keer in België, waarmee hij het record van de legendarische Schot Jim Clark evenaarde.

De race in Francorchamps moest twee keer herstart worden. Eerst werd Mansell in de vangrails geduwd, de tweede keer stond de Italiaan Martini in de tweede ronde na een carambolage met een collega midden op de baan stil en ging de rode vlag de lucht in. Senna bleef er opvallend kalm onder. Hij vertrok drie keer en drie keer als snelste.

Achter Senna werd Alain Prost tweede op ruim drie seconden. De achterstand van de wereldkampioen op Senna na elf van de zestien races bedraagt dertien punten. Achter beide vijanden werd Berger derde op bijna een halve minuut, Nannini vierde en Piquet vijfde.

De wedstrijd op het lastige 6940 meter lange circuit werd voorafgegaan door pokerspel in de onderhandelingen over nieuwe contracten. Prost verlengde donderdag zijn contract bij Ferrari met drie jaar. Senna tekende zaterdag voor een jaar bij bij McLaren, met een optie voor nog een jaar.

BEST BETAALDE

De Braziliaan werd de best betaalde coureur in de Formule-1. Zijn handtekening was 15 miljoen dollar (27 miljoen gulden) waard. Ron Dennis, baas van de renstal, was zo blij als een handtekeningenjager van vijf jaar met de krabbel van zijn coureur. "He's the best", wist hij nog net uit te brengen. "En McLaren doet alleen zaken met de beste."

Senna was niet zo spraakzaam over zijn contractverlenging. "Ik heb er uit gehaald wat er in zat. Financieel en sportief. Onderhandelen met Dennis vreet energie." Hij haalde herinneringen op aan zijn entree bij McLaren. "Vijf jaar geleden hebben Dennis en ik weken onderhandeld over een half miljoen gulden. We kwamen er niet uit. Op het moment dat we uit elkaar zouden gaan, zei Ron: kruis of munt."

Op die manier ging het dit jaar niet. Wel waren beide partijen maanden in gesprek. Het verschil tussen vraag en aanbod was groot, een drie miljoen dollar. Senna stond sterk. Williams en Ferrari zaten op het vinkentouw. Williams wil niet verder met Patrese en Boutsen, bij Ferrari was Mansell niet bestand tegen de stress van de knechtenrol van Prost.

McLaren gaf Senna zijn zin. De Braziliaan kreeg wat zijn hartje begeerde. Veel geld en de belofte van een nieuwe bolide in het volgend seizoen met een fonkelnieuwe motor en alle snufjes van de concurrentie. Mansell zei zaterdag dat zijn afscheid definitief was. Een dag later kwam hij er op terug. Williams had een enveloppe onder de deur van zijn hotelkamer laten glijden. Met een riant aanbod en de zekerheid dat hij kopman wordt.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand na de Grote Prijs van België Formule 1:

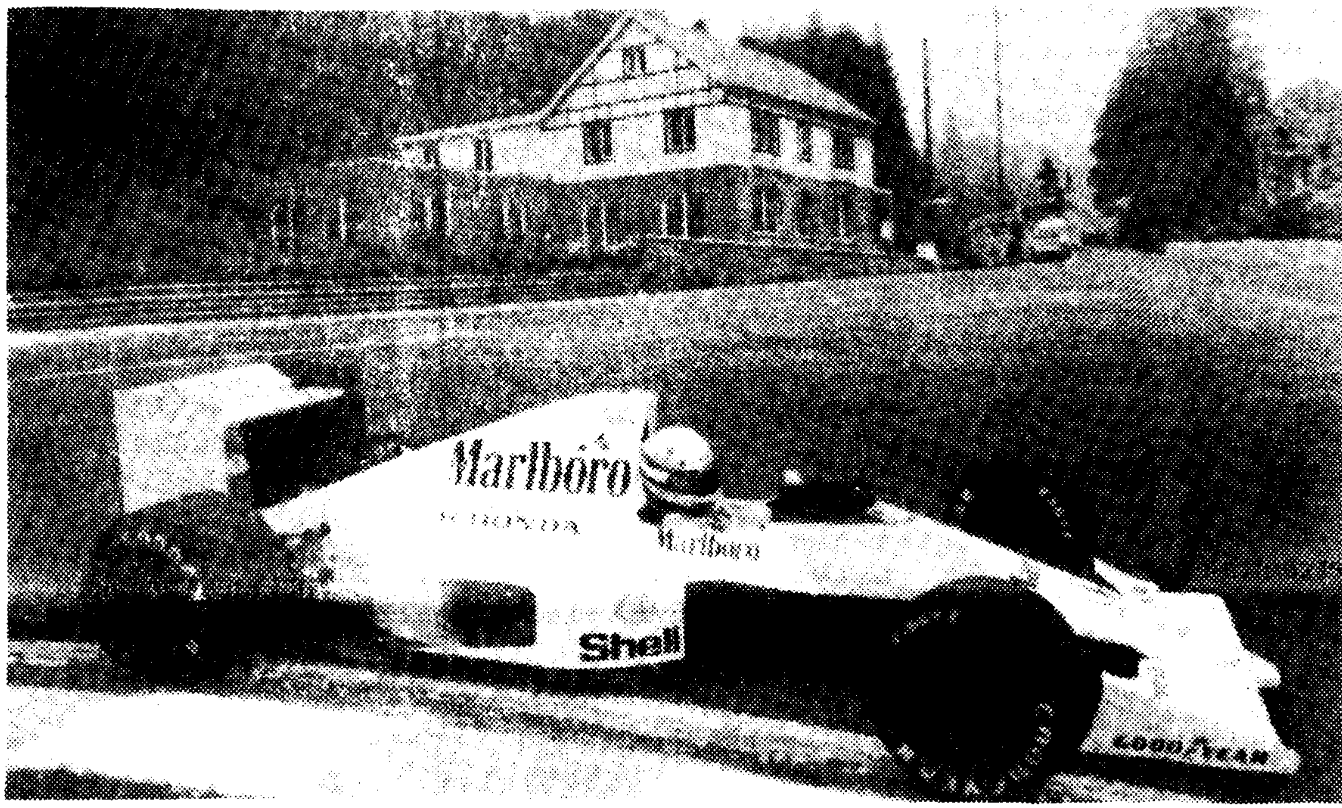
1. Senna (Bra) McLaren 305,360 km in 1.26.31,997 (211,729 km/u).
2. Prost (Fra) Ferrari 3,550, 3. Berger (Oos) McLaren 28,462, 4. Nannini (Ita) Benetton 49,337, 5. Piquet (Bra) Benetton 1.29,650, 6. Gugelmin (Bra) March 1.48,851.

Op een ronde:
7. Capelli (Ita) March, 8. Alesi (Fra) Tyrrell, 9. Bernard (Fra) Larrousse, 10. Caffi (Ita) Arrows, 11. Warwick (GBR) Lotus, 12. Donnelly (GBR) Lotus, 13. Alboreto (Ita) Arrows.

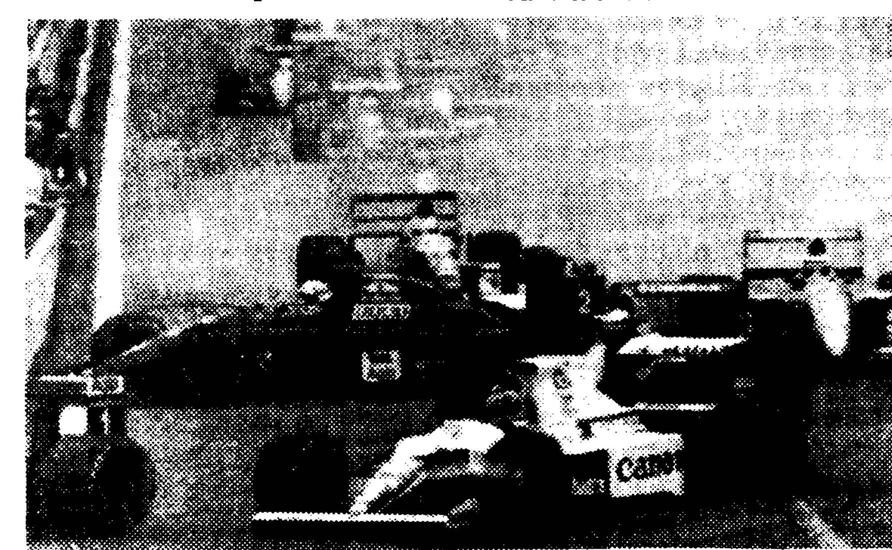
Op twee ronden:
4. Larini (Ita) Ligier, 15. Martini (Ita) Minardi, 16. Grouilaard (Fra) Osella.

Op vijf ronden:
16. Modena (Ita) Brabham.

Stand WK na elf van de zestien races:
1. Senna 63 punten, 2. Prost 50, 3. Berger 33, 4. Boutsen (Bel) Williams 27, 5. Piquet 24, 6. Nannini 16, 7. Patrese (Ita) Williams 15, 8. Mansell (GBR) Ferrari en Alesi 13, 10. Capelli 6.



Op deze foto is duidelijk te zien dat een groot deel van het racecircuit in Francorchamps in de Belgische Ardennen gewoon openbare weg is. Winnaar Ayrton Senna (foto) heeft in zijn Honda McLaren echter weinig oog voor deze omstandigheden.



Een beeld van de ravage na de start van de GP van België. Nigel Mansell staat met zijn Ferrari dwars op de baan. De wedstrijd moest opnieuw gestart worden.

Jong Colombia wint verdiend met 2-0 van Jong Holland

WILLEMSTAD — Slaagde Jong Colombia er vorige week woensdag niet in ondanks goed spel tot scoren te komen tegen SUBT, gisteravond lukte het wel tegen Jong Holland. Binnen de minuut al, waarmee de basis werd gelegd voor een verdiende 2-0 overwinning. De Boca-ploeg overrompelde het stroef draaiende Jong Holland en klom dankzij de overwinning naar een gedeelde vierde plaats in de eredivisie.

Jong Colombia bruiste van daadkracht en kwam al voor de eerste minuut om was aan zijn eerste treffer. De eerste de beste aanval werd keurig afgerond door Michael Martina. Hij liet zich niet van zijn stuk brengen door de vroege schietkans en legde beheerst aan.

Voor Jong Colombia op 2-0 kwam, kregen de Tricoloren twee prachtige kansen om tenminste op gelijke hoogte te komen. Beide kansen werden echter door een traag reagerende Jeroen Muzo verprutst. Muzo bleef daarna nog een zwakke schakel voorin bij Jong Holland en keerde na de rust ook niet meer terug. Jong Colombia sloeg in de 21ste minuut voor de tweede keer toe. Sharlon Martina ontfutselde O'Niel Leonaora de bal op rechts en bereikte de meegelopen Erwin Emerencia met een fraaie inzet. Emerencia schoot in volle ren onhoudbaar voor keeper Remie Bentura in (2-0). Op dat moment leek het er op alsof de sterk aanvallend spelende Bocaploeg voor een ware afstraffing zou zorgen, maar het bleef bij die twee treffers. Dat er wel de nodige pogingen daartoe in het werk werden gesteld, bleek uit het feit dat in de hervatting niet minder dan vier schoten van Jongcolombianen op de staander of lat belandden.

Jong Colombia revancheerde zich aldus voor in de eerste ronde geldende 1-2 nederlaag tegen Jong Holland en verbeterde zijn positie op de ranglijst aanzienlijk. Men deelt thans de vierde plaats met Undeba en Sithoc; alle drie ploegen hebben acht punten en evenveel doelpunten voor als tegen. De nederlaag is de vierde van het seizoen voor Jong Holland, dat met zes punten uit negen wedstrijden de voorlaatste plaats inneemt.

De competitie wordt woensdag voortgezet met de krachtmeting tussen Undeba en koploper SUBT. In de eerste divisie komen Centro Hubenil Mahuma en Deportivo Sta Rosa tegen elkaar uit.

Sovjet-atletes gebruikten dope

PARIJS - Twee Sovjetrussische atletes zijn onlangs tijdens de Goodwill Games in Seattle betrapt op het gebruik van verboden stimulerende middelen.

Volgens het Franse sportblad l'Equipe gaat het om hoogspringster Tamara Bykova (wereldkampioene in 1983) en zevenkampster Larissa Nikitina, de Europese recordhoudster.

Om welke verboden middelen het gaat is niet bekend gemaakt. Beide atletes ontbreken in de ploeg van de Sovjetunie voor de Europese titelstrijd in Split, die maandag begint.

Major League

NEW YORK — De uitslagen van zondag gespeelde wedstrijden in de Amerikaanse Major League baseballcompetitie zijn:

American League

Detroit Tigers - Oakland Athletics 14-4; Milwaukee Brewers - New York Yankees 5-3; Boston Red Sox -Toronto Blue Jays 1-0; California Angels - Chicago White Sox 3-2; Seattle Mariners - Kansas City Royals 6-3; Cleveland Indians - Baltimore Orioles 11-5; Minnesota Twins - Texas Rangers 8-5.

National League

Los Angeles Dodgers - New York Mets 3-2 (14 innings); San Francisco Giants - Philadelphia Phillies 4-2; Cincinnati Reds - Pittsburgh Pirates 6-1; Chicago Cubs - Atlanta Braves 6-3; Montreal Expos - San Diego Padres 2-1; Houston Astros -Saint Louis Cardinals 6-4.

Pijnlijke nederlaag voor Piraten van Santa Maria

WILLEMSTAD — De deur naar plaatsing voor de play-offs staat nog maar op een kiertje voor titelhouder Sta Maria Pirates/Wallé Construction na de verliespartij van gistermiddag tegen Groot Kwartier (GK) Stars/AGT-CPS. Een bijzonder pijnlijke nederlaag voor de Piraten, niet alleen omdat hun kansen om nog door te kunnen dringen tot de finaleronde weer geringer zijn geworden, maar ook om de manier waarop. De Sta Maria-ploeg stond namelijk tot de zevende inning met 4-1 voor maar moest toch met 4-5 de overwinning aan de tegenstander laten.

Voor GK Stars een belangrijk resultaat. Kwalificatie voor de einderonde kan haar praktisch niet meer ontgaan en het feit dat een achterstand in een overwinning werd omgezet, heeft ongetwijfeld het zelfvertrouwen nog verder opgevijzeld. GK Stars nam aanvankelijk het initiatief met één punt in de eerste inning (vierwijd en een honkslag van Edward Cannister), maar kwam in de vierde inning in de problemen.

'LUCKY SEVEN'

Pitcher Luigino Cleofa, die tot dusverre een goede partij had geworpen, raakte twee slagmensen met de bal en stond honkslagen toe van Michelangelo Cijntje en Shurton Saturnino welke gecombineerd met een misgreep van de rechtsvelder vier punten opleverden voor Pirates. Rutsel Eustatis verving Cleofa, maar bracht niet de door manager Roland Hooi gewenste verbetering. De tweede wissel, Anthony Albertus, daarentegen wel. Albertus wierp de partij uit en stond verder geen enkele run toe aan de Piraten.

Met het pitcherswerk in goede handen kon GK Stars weer aan offensief denken. De 'lucky seven' bracht de ommekeer ten gunste van de GK-ploeg. Een kostbare fout van achtervanger Michelangelo Cijntje na een sacrificebunt van Albertus stelde GK Stars in staat in te lopen tot 3-4 waarna met behulp van een sacrifice fly de score recht kon worden getrokken. De winnende run volgde op een grondbal in het binnenveld. GK Stars sloeg in deze inning drie honkslagen. De eindcijfers waren 5-7-3 en 4-7-1 met Anthony Albertus als winnende werper en Arthur Bonevacia als verliezer. Bonevacia wierp zes innings en werd in de zevende vervangen door Richinel Isabella. Edward Cannister sloeg twee honkslagen in drie beurten voor GK Stars en prijkt nu met een slaggemiddelde van boven de .370 punten aan de top van de ranglijst.

INDIANS

Zaterdag werden twee wedstrijden verspeeld. Koploper Sta Rosa Indians/Mennen Speedstick ontdeed zich met 3-0 van Amstel Brewers, terwijl Royal Scorpions/Mr Baseball met 7-2 van Wild Cats/Banco di Caribe won. De 3-0 overwinning van Indians was bijna een no hit no run voor pitcher Orsendo Clemencia. De laatste slagman, die out nummer 27 vertegenwoordigde, Raymond van Gurp, maakte Clemencia echter op het allerlaatste moment een illusie armer met een honkslag in het middenveld.

Indians scoorde zijn punten in de eerste inning (2-0) en de vierde inning. Clemencia had in pitcher Richard Isenia van Brewers een waardige tegenstander. Isenia herstelde zich van een zwakke start en stond tussen de vierde en de negende inning geen enkele honkslag toe. De eindcijfers waren 3-6-2 en 0-1-2. Clemencia wierp negen strike-outs.

SCORPIONS

Scorpions had het zaterdag niet moeilijk tegen Cats. Met één punt in de eerste slagbeurt (honkslagen van Marlison Brigitha en Remie Thielman) en vier in de tweede inning (honkslagen van Lonte Baletnin, Demley Damoen, Remie Thielman en Arthur Davelaar en drie misgrepen bij Cats) nam het reeds vroeg in de wedstrijd een gerieflijke 5-0 voorsprong.

Cats kwam in de zevende inning tot scoren middels honkslagen van Nato Anasagasti, Antonio Keller en Hensley Josephina (1-5). Scorpions scoorde echter nog tweemaal in de achtste om uiteindelijk eenvoudig met 7-2 te winnen. De eindcijfers waren 7-10-0 en 2-7-4. Rignald Martina eindigde als winnende werper met elf keer drieslag. Tyron Christopher startte voor Cats, maar moest in de derde inning plaats maken voor speler/manager Keller die op zijn beurt vervangen werd door Nato Anasagasti en deze weer door Ruben Snoyle.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Cats en Brewers. Cats kan zich geen nieuwe nederlaag permitteren omdat het steeds verder achter raakt op lijstaanvoerder Indians. Haar achterstand bedraagt nu vier wedstrijden. Brewers, dat teruggevallen is tot drie wedstrijden achterstand op nummer vier Scorpions, heeft de overwinning ook hard nodig om nog een reële kans te maken op kwalificatie voor de eindstrijd.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(AA-klasse)
20.30 uur Wild Cats vs Amstel Brewers -Sentro Deportivo Kòrsou

******

Tamme vertoning in Rotterdam

Sparta en Vitesse veel te lief: 1-1

ROTTERDAM - Sparta en Vitesse zijn de competitie in alle rust begonnen. Alsof het de laatste wedstrijd van het seizoen betrof, zo vredig verliep het duel tussen de oudste clubs van de eredivisie zondagmiddag op het Kasteel.

De forse (ongelukkige) blessures bij de debutanten Cocu (Vitesse) en Roembiak (Sparta) vormden de enige smet op de tamme vertoning, die terecht geen winnaar kreeg, 1-1.

Ook na afloop bleven de twee kampen lief voor elkaar. Bert Jacobs, de trainer van Vitesse, toonde zich "niet ontevreden" met de remise. Zijn collega Hans van Doorneveld was zelfs "content" met het eerste puntje bij zijn nieuwe werkgever.

Het nuanceverschil gaf het verwachtingspatroon bij beide clubs aan. Vitesse hoopt weer op een plaatsje in de subtop, Sparta is al blij als het van degradatiezorgen verstoken blijft.

De twee teams traden allerminst op volle sterkte aan tijdens de teleurstellende ouverture. Vitesse miste Laamers (geschorst), Van Arum en Hilgers (beiden geblesseerd), Sparta moest het zonder Schuurhuizen (geschorst), Sas, Louhenapessy en de van PSV gehuurde Van der Gaag (allen vrij ernstig geblesseerd) stellen.

ABSENTIE

Vitesse kwam door de absentie van de drie aanvallend ingestelde spelers nauwelijks in scoringspositie. Slechts van Latuheru, die zijn niet topfitte tegenstrever Snoei een lastige middag bezorgde, ging enige dreiging uit.

Sparta had met de onverwoestbare Houtman en de snelle Helder iets meer aanvalskracht, ook al omdat de middenlinie met [illegible] Valke als gangmaker redelijk functioneerde. Vitesse had het aan doelman Van der Gouw te danken, dat de rust zonder achterstand werd bereikt. De lange sluitpost hield in de eerste helft Houtman en Vurens bekwaam van scoren af.

Na de pauze zakte het toch al matige tempo, mede door de klamme hitte, naar een bedenkelijk niveau. De doelpunten halverwege de tweede helft kwamen voor de 4500 toeschouwers tamelijk onverwacht. Houtman, fraai aangespeeld door Vurens, brak met een schot in de verre hoek de strijd open. Drie minuten later zorgde invaller Loeffen met een knappe kopbal uit een voorzet Latuheru voor evenwicht en rust.

In de slotminuten lonkten beide ploegen nog naar de (onverdiende) overwinning. Vurens treuzelde echter in zijn solo en het daaropvolgende schot van invaller Spork miste richting. De diagonale kogel van Van den Brom werd door Metgod, die zich een degelijke opvolger van de naar Feyenoord vertrokken De Goey toonde, met bravoure uit de doelmond geranseld.

ALM-ers worden "drie-banden purser"



WILLEMSTAD — *Op vrijdag, 17 augustus zijn zeven stewards en stewardessen van de ALM geslaagd voor 'driebanden purser'. Binnenkort zullen zij ook op de DC10 van de KLM als assisstent purser gaan vliegen. Op de foto de geslaagde pursers. v.l.n.r.: tweede zittende, Ingrid Williams-Quast. Zaida Leonora, Enid Koeiman, staande derde v.l.n.r. Ruben Welvaart, Irmalind Bronswinkel, Luisa Saab-Wild en Ralph Elizabeth. De andere personen op de foto zijn instructeurs examinators samen met Herbert Berkemeyer, staande links, chef cabinezaken.*

Marseille laat punt liggen

Robson onder indruk van Montpellier

PARIJS - De enige Franse topclub die gebruik heeft gemaakt van de halve misstap van Marseille bij Nantes (1-1)is Caen geweest.

De havenplaats wees thuis Toulouse met 2-0 terecht. Door deze winst voegde Caen zich bij het groepje van twee clubs in de achtervolging op landskampioen Marseille, dat nog steeds met twee punten voorsprong de leiding heeft in de Franse competitie.

PSV-trainer Bobby Robson heeft zaterdagavond verklaard onder indruk te zijn van de prestaties van Montpellier, de eerste tegenstander van de Nederlandse bekerwinnaar in het toernooi om de Europa Cup. De Brit zag het duel tegen Nancy (5-0). Hij roemde de aanval van Montpellier, dat over drie weken voor de eerst aantreedt tegen PSV, maar zei er eveneens bij dat de verdediging van Nancy wel erg zwak was.

VVV - Haarlem enige 'schone' wedstrijd

VVV alleenheerser na drie wedstrijden in eerste divisie

DEN HAAG - VVV is na drie speelronden in de eerste divisie alleen koploper. Als enige bleef VVV zonder puntverlies na de thuiszege van 3-0 op Haarlem.

Bovendien is de 21-jarige spits Jay Driessen alleen topscorer met vier treffers, evenveel als hij in ruim een jaar voor dit seizoen samen voor VVV maakte.

VVV-Haarlem was de enige "schone" wedstrijd van de tien. Scheidsrechter Houben trok geen enkele kaart. In de negen andere duels deelden de scheidsrechters 31 gele en vier rode kaarten uit.

De richtlijnen aan het fluitersgilde vegen de velden schoon. Wageningen beëindigde de wedstrijd met het minimale aantal van acht spelers. Na minder dan een half uur werd Oosterhuis uit het veld gestuurd toen hij oud-clubgenoot Van den Brink onderuit haalde. Van der Laan moest een kwartier voor tijd verdwijnen, toen bleek dat tegenstander Vreeman na een botsing een been had gebroken.

In de commotie die daarop volgde, kreeg Snel van scheidsrechter Van Swieten zijn tweede gele kaart. Wageningen verloor de derby, hoe kan het anders, met 1-3.

Vier clubs vergaarden vijf punten uit drie, waaronder Heracles dat thuis 1-1 speelde tegen AZ, na het derde seizoendoelpunt Van Velten en de tegentreffer van Schouten. De donkere AZ-speler Daniels kreeg elf minuten voor tijd zijn tweede gele, dus rode kaart, toen hij volgens scheidsrechter Overkleeft te lang treuzelde.

DISCRIMINATIE

Na afloop verklaarde de 19-jarige middenvelder gediscrimineerd te zijn en van verbijstering de bal uit de handen te hebben laten vallen. Volgens Daniels is Heraclesspeler Mossel degene die zich racistisch uitliet.

De ambitieuze club Dordrecht '90 won dankzij een doelpunt in de laatste minuut van Weezenberg met 1-0 van Vlissingen, dat via Van Keeken al een strafschop had gemist.

Rinus Israel, vorig seizoen gedegradeerd met BVV Den Bosch, heeft na de thuisnederlaag tegen Cambuur (0-2) nog geen enkel punt.

Ook Excelsior is nog puntloos. De Rotterdammers verloren thuis met 1-4 van Eindhoven. Frappant was, dat twee Brabantse doelpunten werden gemaakt door Andre Wasiman, tot dit seizoen in dienst van Excelsior. De tien duels trokken bijna 30.000 mensen.

Uitslagen en standen in het betaald voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van het betaald voetbal in Nederland met de daarbij behorende standen zijn:

Eredivisie

Heerenveen - Volendam	1-3
MVV - NEC	1-2
Sparta - Vitesse	1-1
Ajax - Willem II	3-1
FC Den Haag - Fortuna Sittard	0-0
RKC - FC Groningen	1-1
Roda JC - FC Twente	1-2

Eerste divisie

Dordrecht '90 - Vlissingen	1-0
VVV - Haarlem	3-0
Telstar - FC Zwolle	0-0
Veendam - Emmen	1-1
Heracles - AZ	1-1
Go Ahead Eagles - NAC	0-0
Wageningen - De Graafschap	1-3
RBC - Helmond Sport	1-1
Excelsior - Eindhoven	1-4
BVV Den Bosch - Cambuur	0-2

Eredivisie

1. Ajax	1 1 0 0 2 (3-1)
2. Volendam	1 1 0 0 2 (3-1)
3. FC Twente	1 1 0 0 2 (2-1)
4. NEC	1 1 0 0 2 (2-1)
5. Sparta	1 0 1 0 1 (1-1)
6. FC Groningen	1 0 1 0 1 (1-1)
7. Vitesse	1 0 1 0 1 (1-1)
8. RKC	1 0 1 0 1 (1-1)
9. Fortuna Sittard	1 0 1 0 1 (0-0)
10. FC Den Haag	1 0 1 0 1 (0-0)
11. MVV	1 0 0 1 0 (1-2)
12. Roda JC	1 0 0 1 0 (1-2)
13. Heerenveen	1 0 0 1 0 (1-3)
14. Willem II	1 0 0 1 0 (1-3)
15. FC Utrecht	0 0 0 0 0 (0-0)
16. Feyenoord	0 0 0 0 0 (0-0)
17. SVV	0 0 0 0 0 (0-0)
18. PSV	0 0 0 0 0 (0-0)

Eerste divisie

1. VVV	3 3 0 0 6 (9-1)
2. Heracles	3 2 1 0 5 (7-1)
3. Dordrecht '90	3 2 1 0 5 (8-3)
4. De Graafschap	3 2 1 0 5 (8-3)
5. Helmond Sport	3 2 1 0 5 (4-2)
6. Telstar	3 1 2 0 4 (5-2)
7. Go Ahead Eagles	3 1 2 0 4 (4-2)
8. Eindhoven	3 2 0 1 4 (5-4)
9. NAC	3 0 3 0 3 (6-6)
10. Cambuur	3 1 1 1 3 (4-4)
11. AZ	3 1 1 1 3 (4-4)
12. Veendam	3 0 3 0 3 (2-2)
13. RBC	3 0 2 1 2 (3-5)
14. Emmen	3 0 2 1 2 (3-5)
15. Vlissingen	3 1 0 2 2 (2-4)
16. FC Zwolle	3 0 2 1 2 (0-4)
17. Wageningen	3 0 1 2 1 (6-10)
18. Haarlem	3 0 1 2 1 (2-8)
19. BVV Den Bosch	3 0 0 3 0 (1-5)
20. Excelsior	3 0 0 3 0 (2-10)

Nederland 14 Europese kampioenen

SPLIT - In veertien toernooien om de Europese titels, het eerste werd in 1934 in Turijn gehouden, behaalde Nederland 36 medailles. Veertien maal werd een Nederlandse of Nederlander Europees kampioen. Daarnaast werden zowel elf zilveren als bronzen medailles veroverd.

Fanny Blankers-Koen was de grote verzamelaarster met vier individuele titels en een estafettekampioenschap. Daarnaast behaalde de viervoudige Olympische kampioene van Londen (1948) nog een keer zilver (estafette) en twee maal brons.

De sprinters Chris Berger en Tinus Osendarp werden in respectievelijk 1934 (Turijn) en 1938 (Wenen) dubbelkampioen op de 100 en 200 meter. Goud was er verder voor hinkstapspringer Wim Peters in 1934 verspringster Gerda Koudijs (1946) en Wim Slijkhuis op de 1500 m in 1950 in Brussel.

Gerda Kraan was in 1962 de laatste Nederlandse Europees kampioene toen zij in Belgrado de 800 meter won. Gerard Nijboer bezorgde ons land in 1982 in Athene de laatste Europese titel door de marathon op zijn naam te brengen.

FC Twente verslaat onverdiend Roda J[illegible]

KERKRADE - FC Twente heeft zijn eerste o[illegible] diende overwinning van het seizoen [illegible] weer bi[illegible] Een paar uitvalletjes waren voldoende om Roda [illegible] eigen huis te verrassen. De ploeg uit Kerkrade ma[illegible] de wedstrijd, maar niet de doelpunten, 1-2.

De club uit Enschede, al twee jaar de nummer drie van Nederland, deed geen poging af te rekenen met hun enigszins negatieve imago. Voorzichtigheid stond voorop, risico's werden gemeden. Waarschijnlijk was een punt in Limburg ook wel genoeg geweest. De formatie van Vonk leunt nadrukkelijk op zijn defensie, die vrijdag overigens geen ongenaakbare indruk achter liet. Doelman De Koning deed dat wel.

FC Twente, volgens het programma-blad van Roda JC afkomstig uit de achterhoek, speelde als in het vorige seizoen op de counter. Daarmee had de ploeg al snel succes in de openingswedstrijd van het seizoen, waarin "slechts" drie gele kaarten vielen.

Na 19 minuten tikte Neijenhuis de bal beheerst langs doelman Bolesta, op aangeven van ex-Wageninger Van Halst. Twee minuten later maakte Youri Mulder het volgende Enschedese doelpunt. De zoon van de oud international, door een broer van assistent-trainer Spelbos ontdekt bij de derde klasser SDO, kopte keihard [illegible] na een voorzet van [illegible] beek.

Toch was FC Tw[illegible] gehandicapt door het o[illegible] ken van Schmidt, Ni[illegible] Peeper en Markela, n[illegible] beste ploeg. Roda JC, [illegible] Broeders en Verhagen [illegible] natuurlijk Fraser en [illegible] Loen - miste, had co[illegible] het initiatief. Groene[illegible] Van der Luer en Trost [illegible] ten echter de simpelst[illegible] sen. De Koning, die o[illegible] zijn contract met vijf [illegible] verlengde, bewees een [illegible] treffelijke doelman te z[illegible]

Pas tien minuten v[illegible] rust haalde Roda JC [illegible] rendement uit het fors[illegible] wicht. Hofman scoord[illegible] wel met links, uit een [illegible] die was ingeleid do[illegible] Australische spits Arn[illegible] de dominantste voet[illegible] van het veld, de door [illegible] begeerde Groenendijk.

In de tweede helf[illegible] Roda JC zo mogelijk [illegible] meer balbezit dan in d[illegible] ste. De gevaarlijke sit[illegible] daarentegen namen [illegible] zins af.

[Z]waar albast en [l]ichte aquarellen

[Z]EER HEEL ZACHT [G]ETINTE, transparante [aq]uarellen vormen samen [me]t brokken massief [alb]ast de nieuwe expositie [i]n Gallery 86. En hoewel [de] tegenstelling tussen de [aq]uarellen en het beeld[ho]uwwerk duidelijk is, vor[me]n ze, juist door hun [ver]scheidenheid, maar ook [doo]r hun eenheid in kleur, [ee]n harmonieus geheel.

KLEURADERS

[Ho]rtence Brouwn heeft [...]chtig albast over laten [ko]men uit Miami en daar [is] zij mee aan de slag [ge]gaan. Zij heeft zich met [...] hakken en schuren [tel]emaal laten leiden [doo]r de vormen en kleu[ren] van de steen. De kleu[ren] riepen vormen op [die] Hortence hakte ze in de [ste]en. Het resultaat is erg [mo]oi. Hoewel Hortence [Br]ouwn in haar eerdere [we]rk heel figuratief te [we]rk ging, heeft zij nu de [vor]m voor zich laten spre[ken].

Zij geeft zes werkstuk[ken] de titel 'Tors' mee en [...] bij de andere, met [tite]ls als 'Ondertors', 'Zit[ten]de figuur' of 'Twee figu[ren]', benadrukt ze het men[selij]k element. Onnodig. [De] vormen zijn rond, [soms] met een rechte rug[...]nt, maar wel zwaar, [naa]r de aarde gericht. De [kle]uren van de steen, rood[br]uin, grijsgroen, bijna [zal]m-oranje, of grijswit spe[len] mee in de vorm. De [do]nkerder of zelfs anders[ge]kleurde aders spelen een [ro]l. Ze verscherpen de [vor]m niet, maken hem eer[...]ronder, zachter.

DOORZICHTIG

[Bij] een stuk, nummer 26, [is] het albast bijna door[zich]tig wit. Dit beeld heeft een heel bijzondere vorm, minder zwaar dan de andere, meer naar boven gericht. Het komt goed tot zijn recht bij de heel lichte, transparante aquarellen waar het onder staat. Hortence Brouwn werkt haar beelden zeer mooi af. Ze schuurt en polijst ze tot ze glanzen. Het is werk van een zeer goede kwaliteit dat Hortence Brouwn op deze expositie laat zien.

De aquarellen op deze expositie zijn van Norbert Huygen. Norbert Huygen is voor velen nog een onbekende in de kunstenaarswereld. Hij is rechter en woont sinds drie jaar op Curacao. Het tekenen en schilderen is voor hem een ontspanning naast de vele ellende die hij op zijn werk meemaakt. Het biedt hem een mogelijkheid tot ontsnappen.

SUSHI-DRUMMEN

Huygen vindt Curacao een prachtig eiland en dat is goed te merken aan zijn aquarellen die bijna allemaal het eiland, in allerlei facetten, tot onderwerp hebben. Hij is origineel in de keuze van zijn onderwerpen of anders in de uitwerking van de meer bekende objecten, want ook hij valt bijvoorbeeld voor de oude huizen van Scharloo. Een van zijn mooiste aquarellen is een Curacaos huis met twee sushidrummen ervoor, of een ander van een stuk mondi met een oude Amerikaanse auto die gerepareerd wordt en even verderop doet een vrouw de was. Ook maakte hij aquarellen van zijn badkamer en zijn porch en van enkele graven van Blenheim, zonder Isla op de achtergrond, maar bijna kleurloos en in een sfeer van grote rust. Huygen tekent goed, kan vooral mooi de sfeer treffen van bepaalde plaatsen.

Er hangen ook nog enkele aquarellen uit de tijd dat Huygen nog in Nederland woonde. Die zijn, vreemd genoeg, veel feller van kleur. Hoe langer hij op Curacao woont, hoe minder kleur hij gebruikt in zijn aquarellen. De laatste zijn heel zacht getint, heel transparant ook.

EVENWICHT

De expositie van Hortence Brouwn en Norbert Huygen werd zondagmiddag om vijf uur geopend door Nick Moller, de manager van het Avila Beach Hotel. Hij sprak in het Engels, op verzoek van de kunstenaars, en niet omdat hij geen Papiaments spreekt, zoals Ruben Page denkt, benadrukte hij. Hij legde uit hoe Hortence Brouwn als onderwijzeres en Norbert Huygen als rechter, door hun kunst een evenwicht vinden in hun bestaan. Door hun talenten te ontwikkelen hebben zij hun leven verrijkt, zoals op deze expositie te zien is.

VOLGEBOEKT

Henny Blok, de eigenaresse van de Gallery, kon trots vertellen dat de Gallery al tot eind 1991 volgeboekt zit met tentoonstellingen. Kunstenaars uit Aruba, Bonaire, uit Suriname, uit Nederland en natuurlijk kunstenaars van Curacao zelf, zullen daar de komende maanden exposeren.

NEL CASIMIRI

Opleiding in Portugal



Moskou: geen informatie over raket-systeem aan VS gegeven

MOSKOU - De Sovjetunie heeft Washington geen informatie verstrekt over de door Moskou geleverde raketsystemen aan Iraq. Zoals dit door Britse bladen eerder was gemeld.

Zo bericht het Sovjeblad Izvestija zondag, dat zich baseert op uitspraken van functionarissen van het Sovjet-ministerie van Defensie. De functionarissen zeiden dat de militaire attache van de SU in Washington, generaal G. Jakovlev, vorige week het Amerikaanse ministerie van Defensie bezocht en het standpunt van Moskou over de Golfcrisis weergaf. Hierbij lichtte Jakovlev het Pentagon in over de soorten wapens die Moskou in het verleden aan Iraq had geleverd, zoals de Britse pers berichtte, maar volgens het blad was deze informatie al eerder gepubliceerd en, dus niet nieuw. De generaal heeft echter geen informatie verschaft over de Scub raketten die Moskou aan Iraq heeft geleverd, aldus het Sovjet-blad.

■WILLEMSTAD — Afgelopen vrijdag vertrokken Lourdes Alberto en Annemarie Heyer naar Portugal, waar zij een opleiding zullen volgen bij Coopers & Lybrand International. Mej Alberto en mej Heyer worden uitgezonden door het accountantsbureau Coopers & Lybrand Dijker Van Dien in Willemstad.

De opleiding die deze dames zullen volgen is een internationale opleiding van Coopers & Lybrand, waarbij personen werkzaam bij Coopers & Lybrand of daarbij aangesloten bedrijven in de gehele wereld worden opgeleid in de meest geavanceerde controletechnieken en methodieken.

Aangezien Dijker Van Dien in april zijn toegetreden tot Coopers & Lybrand international, is het voor het eerst, dat vanuit Curaçao personen naar een dergelijke opleiding worden uitgezonden.

Lourdes Alberto werkt vanaf 1 september 1989 bij Coopers & Lybrand Dijker Van Dien als assistent accountant en is in het bezit van het Bachelors degree in de bedrijfskunde behaald bij de UNA. Annemarie Heyer studeert nog bij de UNA en is in het 4de jaar Accountancy, heeft 2 maanden stage gelopen op de controle afdeling van Deloitte Dijker Van Dien en werkt nu als Assistent Accountant bij Coopers & Lybrand Dijker Van Dien. Op de foto neemt de heer I.P. de Windt r.a. afscheid van beide dames.

[D]e nota over privatiseringsbeleid:
[G]een activiteiten verrichten [d]ie privé-sector beter kan

[WIL]LEMSTAD

[He]t Bestuurscollege van [Cura]cao heeft onlangs een [nota] uitgebracht waarin de [priva]tiseringsmogelijkheden [van] overheidsdiensten wor[den] besproken. De nota vor[m]t kader waar alle ver[zelfsta]ndigingsplannen inge[pa]st kunnen worden. Het BC [bena]drukt dat voor alle pri[vatise]ringsprojecten een plan[matige] aanpak nodig is en [da]t het verzelfstandi[gings]proces van eilandlijke [...] deelnemingen, stich[tingen] en bedrijven op gestruc[tureer]de wijze moet gebeu[ren].

[In] de nota heeft het BC [een] aantal uitgangspunten [voor] privatisering geformu[leerd].

[Het] principiële uitgangs[punt is] dat de overheid geen [taken] moet verrichten die de [partic]uliere sector ook op [zich k]an nemen of zelfs beter [k]an voeren. Door deze [terugtre]king van het overheids[appar]aat wordt de overheid [gemod]erniseerd, de markt[sector] versterkt en wordt de [zelfsta]ndigheid en verantwoor[delijk]heid van particulieren [en s]amenleving vergroot.

[Het] financieel-economi[sche] uitgangspunt is dat som[mige] activiteiten door de [markt]sector [teg]en lagere [maatsc]happelijke kosten kun[nen] worden uitgevoerd dan [de ove]rheid d[...]. Dit kan ook [leiden] tot financiële voorde[len vo]or de eilandelijke begro[ting, b]ijvoorbeeld door verla[ging] van subsidies, vergro[ting v]an inkomsten of indi[rect v]ia hogere belastingop[brengs]ten.

CRITERIA

[Het B]C heeft op grond van [deze] uitgangspunten drie toet[sings]criteria voor privatise[ring] geformuleerd. [...] herbezinning op over[heids]taken moet leiden tot [een k]leinere overheid, onder [meer] door het verzelfstandi[gen] van uitvoerende taken. Hierdoor kan de bestuurbaarheid en beheersbaarheid van de overheidsorganisatie worden verbeterd.

De marksector kan door het overhevelen van overheidstaken worden vergroot en versterkt. Door de toenemende doelmatigheid en vernieuwing wordt de economische groei bevorderd en de concurrentiepositie van het bedrijfsleven verbeterd.

De als gevolg van de privatisering versterkte werking van het prijsmechanisme (via vraag en aanbod) en een doelmatiger produktie van goederen en diensten kan leiden tot budgettaire voordelen voor de overheid, op korte dan wel langere termijn. Directe financiële voordelen komen voort uit de verkoop van overheidsdeelnemingen.

In de nota schrijft het Bestuurscollege dat ieder privatiseringsproject aan deze criteria getoetst moet worden. Op basis daarvan kan dan een afweging tot wel of niet privatiseren worden gemaakt.

VORMEN

Voor iedere af te stoten taak moet vervolgens de juiste vorm van privatisering gekozen worden, de resterende mate van overheidbemoeienis moet steeds per project bezien worden.

Het BC stelt in de nota 'Privatisering bezien in een ruimer beleidskader' veel te voelen voor de constructie van 'public-private partnership'. Hierin wordt de overheidsbetrokkenheid verminderd en de particuliere rol in een overheidsdienst versterkt. Het uitganspunt hiervoor is dat de belangrijkste factoren voor een verdere ontwikkeling van Curacao haar mensen en haar strategische ligging zijn. De kansen voor economische ontwikkeling liggen daarom voornamelijk in de financiële-, handels- en dienstverlenende sector. Om deze sectoren te ontwikkelen zijn een goede infrastructuur, transportvoorzieningen en telecommunicatie van belang. De public-private partnerships bieden hiertoe goede kansen. Het BC verwacht dat door de nieuwe impulsen aan de economie de werkgelegenheid toe zal nemen. Om de lokale bevolking hiervan te laten profiteren is gerichte scholing nodig, aldus het bestuurscollege in de nota.

Inmiddels heeft het BC besloten met de privatisering te beginnen bij de eilandlijke N.V.'s, deelnemingen, stichtingen en bedrijven. Later zal voor de nog niet verzelfstandigde overheidstaken worden onderzocht of privatisering wenselijk is.

Bulgaars rokertje

MOSKOU - Zondag zijn in Moskou uit spoorwagons meer dan twee miljoen Bulgaarse sigaretten gelost die nog maandag beschikbaar komen voor de inwoners van Moskou, zo is zondagavond op het tv-journaal bekendgemaakt.

De kostbare rookwaar was onder zware bewaking aangevoerd. In de in totaal 26 wagons zit een lading van veertien miljoen sigaretten en daarmee moeten we het kunnen redden tot 1 september. Want dan pas gaat de Moskouse Ducat tabaksfabriek open, zei een vertegenwoordiger van de staatshandelsmaatschappij. Over het ontbreken van het roertje dreigde men in Moskou in opstand te komen.

Opstand wegens rode ster



■ SOFIA - *Anti-communistische betogers hebben het gebouw van de regerende Bulgaarse Socialistische partij in brand gestoken, welke partij de vroegere Communistische partij opvolgde. De duizenden betogers eisten dat de grote rode ster als symbool van het voorbije communistische tijdperk van het gebouw zou gehaald worden. Het hele gebouw is inmiddels afgebrand.*

(AFP-satellietfoto)

President voorziet burgeroorlog

Centrum van Bulgaarse regeringspartij in brand

SOFIA - Betogers hebben zondag in de Bulgaarse hoofdstad Sofia het hoofdkwartier van de voormalige communistische partij in brand gestoken. Volgens ooggetuigen drommden naar schatting tienduizend mensen om het partijgebouw samen terwijl het in lichterlaaie stond. Veiligheidstroepen in het pand schoten met rubberkogels op de betogers buiten. Terwijl demonstranten om het pand "de brand er in" schreeuwden gooiden anderen van binnen papieren en mappen uit de ramen van het gebouw, het grootste in Sofia.

Buiten het pand stond een klein aantal politiemannen hulpeloos toe te kijken. Ook de enige aanwezige brandweerauto kon niet worden gebruikt. Grote aantallen jongeren, bewapend met houten knuppels, stormden naar binnen en sloegen ongehinderd aan het plunderen. Het is in Bulgarije al weken onrustig. De bevolking neemt steeds meer aanstoot aan alom aanwezige symbolen van het voormalige communistische bewind dat negen maanden geleden het veld moest ruimen.

In Bulgarije dreigt een burgeroorlog. Dit heeft president Jelio Jelev zondag gezegd in een televisie-uitzending. De voormalige oppositieleider riep zijn landgenoten op kalm te blijven. De politieke partijen spoorde hij er toe aan de mensen te isoleren die tot geweld oproepen.

Autobom in zuid-Libanon

SIDON - Minstens zes mensen zijn maandag om het leven gekomen bij ontploffing van een zware autobom in het zuiden van Libanon.

Dit is vernomen in Libanese veiligheidskringen. De explosie deed zich voor toen twee militieleden van de Shi'itische Amalbeweging in het dorp Houmine Al-Faouqa, 49 kilometer ten zuiden van Bayrut, hun auto startten. Beide militieleden en vier voorbijgangers werden gedood.

Geen vooruitgang geboekt

Conferentie over C-wapens verdaagd

GENEVE - De conferentie van de Verenigde Naties (VN) in Geneve over een verbod op chemische (C-)wapens is vrijdag verdaagd. De onderhandelingen, waaraan delegaties uit veertig landen deelnamen, hebben drie maanden geduurd. Afgesproken is dat ze in januari zullen worden hervat.

Tot nu toe hebben de onderhandelaars weinig vooruitgang geboekt in hun streven te komen tot een wereldwijd verbod op chemische wapens. Begin van dit jaar leek een doorbraak in Geneve mogelijk maar later raakten de onderhandelingen in een impasse. De Golfcrisis van dit moment, waarbij Iraq dreigt chemische wapens in te zetten, heeft de teleurstellende uitkomst in Geneve schijnbaar niet beinvloed. "De Golfcrisis is geen gespreksonderwerp geweest op de conferentie. De gedelegeerden spraken hierover buiten de officiele vergadering om", aldus Sergej Batsanov, hoofd van de Sovjet-delegatie in Geneve.

Indirect speelde het dreigend oorlogsgeweld in het Midden-Oosten wel degelijk een rol. Zo liet de Amerikaanse onderhandelaar Stephen Ledogar weten dat de Verenigde Staten het recht hebben chemische wapens te gebruiken mochten zij hiermee worden aangevallen. Dit standpunt wijkt sterk af van dat van de Sovjetunie, die een totaal verbod wil op het gebruik van chemische wapens. Ook pleit de SU ervoor dat de twee grootmachten (VS en SU) direct beginnen met een volledige vernietiging van hun voorraden chemische wapens.

Sovjet-onderhandelaar Batsanov toonde zich echter wel optimistisch over een bilateraal akkoord tussen zijn land en de VS. In gesprekken, parallel aan de onderhandelingen in Geneve, hebben de grootmachten in juni al afgesproken hun productie te staken en de voorraden met jaarlijks vijfduizend ton te verminderen. Batsanov zei dat voor het einde van het jaar een overeenkomst over de volledige venietiging van chemische wapens te verwachten. Volgens zijn Amerikaanse ambtegenoot zijn deze wapens echter "al lang niet meer een kwestie die alleen de SU en de VS aangaat".

Mandela: maatregel voor ordehandhaving overbodig

Uitzonderingstoestand in zwarte regio's Zuidafrika

JOHANNESBURG - In totaal 27 zwarte woonsteden rond Johannesburg waaronder de agglomeratie van Soweto zijn tot onrustgebieden verklaard. Dit betekent onder meer dat in die gebieden voortaan het dragen van wapens als speren, messen, ijzeren staven en Molotov-cocktails verboden is. Dit heeft de minister voor Recht en orde Andriaan Vlok vrijdagmiddag aangekondigd. Daarmee is in feite de noodtoestand weer uitgeroepen zoals die tussen 1986 en 1990 in het hele land van kracht was.

De regering van Zuidafrika zal de bevoegdheden van de politie vergroten om de onrust in het land (vooral ook de strijd tussen zwarte groepen onderling) te beteugelen. Dit heeft president De Klerk vrijdag aangekondigd. "We mogen niet toestaan dat radikale elementen dit land in vlam zetten", zo zei De Klerk in een televisie-uitzending."Er hoeft maar iemand met de vingers te knippen of het geweld barst los". Volgens de president zal de minister voor Recht en Orde, Adriaan Vlok, de politie in de door geweld geteisterde woonsteden rond Johannesburg uitgebreide bevoegdheden verlenen en zal de controle op het dragen van wapens worden verscherpt.

VIJFHONDERD DODEN

Al meer dan tien dagen doen zich gewelddadige gevechten in de woonsteden voor tussen strijders van het ANC van Nelson Mandela en aanhangers van de Inkathabeweging van Zulu-leider Mangosuthu Buthelezi. De gevechten hebben tot nu toe aan vijfhonderd mensen het leven gekost.

De leider van het Afrikaanse Nationale Congres (ANC), Nelson Mandela, heeft de noodmaatregelen van de Zuidafrikaanse regering vrijdag "volledig overbodig" genoemd. "Dit is zonder enige twijfel een terugkeer naar de uitzonderingstoestand in de betrokken gebieden. Ik zie de noodzaak van deze maatregelen niet in", aldus Mandela tegenover journalisten na een gesprek dat hij had met de Zuidafrikaanse president Frederik W. de Klerk.

ANDER ONDERWERP

"Ik bestrijd het principe dat de regering eenzijdig besluit hoe problemen van deze aard moeten worden opgelost", aldus Mandela. De ANC-leider suggereerde dat de politie en het leger de migrantenpensions zouden moeten gaan bewaken om te voorkomen dat gewapende bewoners de gebouwen verlaten en burgers in de woonsteden gaan aanvallen.

Volgens Mandela was zijn gesprek met De Klerk al lang van tevoren vastgesteld en is er niet gesproken over de aangekondigde veiligheidsmaatregelen. "We spraken over een ander onderwerp", aldus Mandela.

Jordanië uit Kuwayt-ambassade

AMMAN/MANAMAH - Jordanie sluit zijn ambassade in Kuwayt, zo heeft de Jordaanse televisie vrijdag gemeld. Amman geeft daarmee gevolg aan het ultimatum van Iraq om de diplomatieke post in Kuwayt-stad vrijdag te sluiten.

"Ambassade-oorlog"...

vervolg van pag. 1

omsingeld door militairen en de waterleiding is onderbroken, vertelde minister Uffe Elleman-Jansen van Buitenlandse zaken in een radio-interview. Later verklaarde hij op de Deense televisie dat Denemarken naar zijn mening op de jongste resolutie van de Veiligheidsraad zou moeten reageren door een marineschip naar de Golf te sturen.

De Westduitse en Canadese ambassade hadden zondag geen stroom en water, maar de telefoon werkte nog wel. De Belgische minister van Buitenlandse zaken, Mark Eyskens, deelde mee dat de watervoorziening naar de Belgische ambassade is onderbroken. In een interview met radio RTBF zei hij over het uitblijven van Iraakse militaire acties: "Ik heb de indruk dat de solidariteit tussen naties, te beginnen met de Westerse landen, effect begint te krijgen en dat Iraq aarzelt om alle internationale conventies op zo'n flagrante manier aan zijn laars te lappen".

VLUCHTELINGEN

De VS zullen politiek asiel verlenen aan Iraakse tankerbemanningen, die willen meewerken aan de naleving van het VN-handelsembargo tegen Iraq, zei een hoge Amerikaanse regeringsfunctionaris zondag.

Iraq heeft in het weekeinde in Kuwayt opnieuw tientallen buitenlanders, Japanners, Britten en Fransen, uit hun huizen gehaald om hen over te brengen naar onbekende plaatsen en te gebruiken als menselijke schilden bij militaire en strategisch belangrijke installaties. Op verbergen van buitenlanders staat de doodstraf, zo deelde de regerende Revolutionaire commandoraad mee. In totaal zitten in Iraq en Kuwayt dertienduizend Westerlingen vast.

Egypte deelde zondag mee dat sinds het begin van de crisis al 85.000 Egyptenaren naar hun land zijn teruggekeerd en dat het er in totaal zeker driehonderdduizend verwacht. De stroom van andere buitenlanders naar Jordanie, dat er sinds het begin van de crisis al meer dan een kwart miljoen ontving, zwol zondag weer aan. Na Syrie opende ook Iran zijn grenzen voor alle vluchtelingen.

BEMIDDELING

Rond 55 gezinsleden van Amerikaanse diplomaten kregen toestemming naar Turkije te vertrekken, maar de diplomaten zelf moesten blijven. Negentig Oostenrijkers mochten ook Iraq uit, samen met hun president, Kurt Waldheim. De Roemeense ambassade in Jordanie deelde mee dat 120 Roemenen Baghdad mogen verlaten en via Amman naar huis terugvliegen. Twee zieke Japanners mochten eveneens weg. Een Belgische diplomaat die in Kuwayt was gestationeerd, wist zondag met zijn gezin de Iraaks-Turkse grens te bereiken. Een Zweed kreeg zondag toestemming de Turkse grens over te steken, twee Italiaanse vrouwen met diplomatieke paspoorten slaagden erin weg te komen naar Amman. Baghdad gaf, als blijk van goede wil, ook acht Portugezen toestemming te vertrekken, zo werd in Lissabon vernomen.

De secretaris generaal van de Verenigde Naties Javier Perez de Cuellar gaat een poging doen te bemiddelen in het Golf-conflict. Hij zal daartoe de Iraakse minister van Buitenlandse zaken ontmoeten buiten Iraq. In het Westen is verdeeld gereageerd op deze VN-actie. Washington en Londen zien niets in praten met Iraq in de persoon van Saddam Husayn. In Parijs en Moskou reageerde men echter positief op de actie van Perez de Cuellar.

ARABISCHE MINISTERS DONDERDAG BIJEEN

Washington: Baghdad weet wat het te doen heeft

VN-secretaris bemiddelt in Iraqs Golf-conflict

NEW YORK/BAGHDAD - De VS hebben zich zondag weinig ingenomen verklaard met een mogelijke bemiddelingspoging door VN-secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar. Evenals de Britse premier, Margaret Thatcher, zondag opnieuw deed wees Washington onderhandelen tenenenmale af.

"Wij zullen niemands pogingen om verbetering in de situatie te krijgen op voorhand afwijzen, maar aan de andere kant weet Iraq precies wat het te doen heeft: voldoen aan de VN-resolutie om zich direct uit Kuwayt terug te trekken", zei onderminister van Buitenlandse zaken John Kelly in Washington.

Maar wat terugtrekking betreft herhaalde de Iraakse president, Saddam Husayn, zaterdag dat er geen sprake van kan zijn. Hij deed dat op een gezamenlijke persconferentie in Baghdad met de Oostenrijkse president en vroegere VN-secretaris-generaal, Kurt Waldheim, die zondag terugvloog naar Wenen onder medeneming van negentig Oostenrijkse burgers uit Iraq. Waldheim, die wel al de Oostenrijkse ambassade in Kuwayt heeft laten sluiten, verklaarde met nadruk dat zijn bezoek geen breuk betekent in de solidariteit met het Westen en dat hij geen "deals" met Saddam had gemaakt om de Oostenrijkers vrij te krijgen. Volgens Waldheim is Saddam bereid tot gesprekken over de spanning in de Golf.

Maar evenals de VS verwierp premier Thatcher Saddams jongste voorstel in deze. "Onderhandelen met een tiran is onmogelijk. Onderhandelingen zijn niet mogelijk met iemand die met geweld het land van een ander heeft ingenomen. Zij zei het onwaarschijnlijk te achten dat Saddam gehoor zal geven aan de resoluties van de Veiligheidsraad dat Iraq zich terugtrekt uit Kuwayt en dat de vorige regering wordt hersteld.

Een gezamenlijke Frans/Sovjetrussische oproep daartoe bij Iraq werd zondag in Moskou gedaan door de Franse en Sovjetministers van Buitenlandse zaken, Roland Dumas en Edoeard Sjevardnadze. Beiden pleitten in een verklaring voor een politieke oplossing en wezen er met nadruk op dat beide landen hechten aan collectieve actie in het kader van de VN. Dit betekent dat Frankrijk en de Sovjetunie dichter bij elkaar zijn gekomen voor wat betreft de rol van de VN in het conflict. Beide ministers verklaarden zich in tegenstelling tot Washington duidelijk wel ingenomen met een poging van Perez de Cuellar.

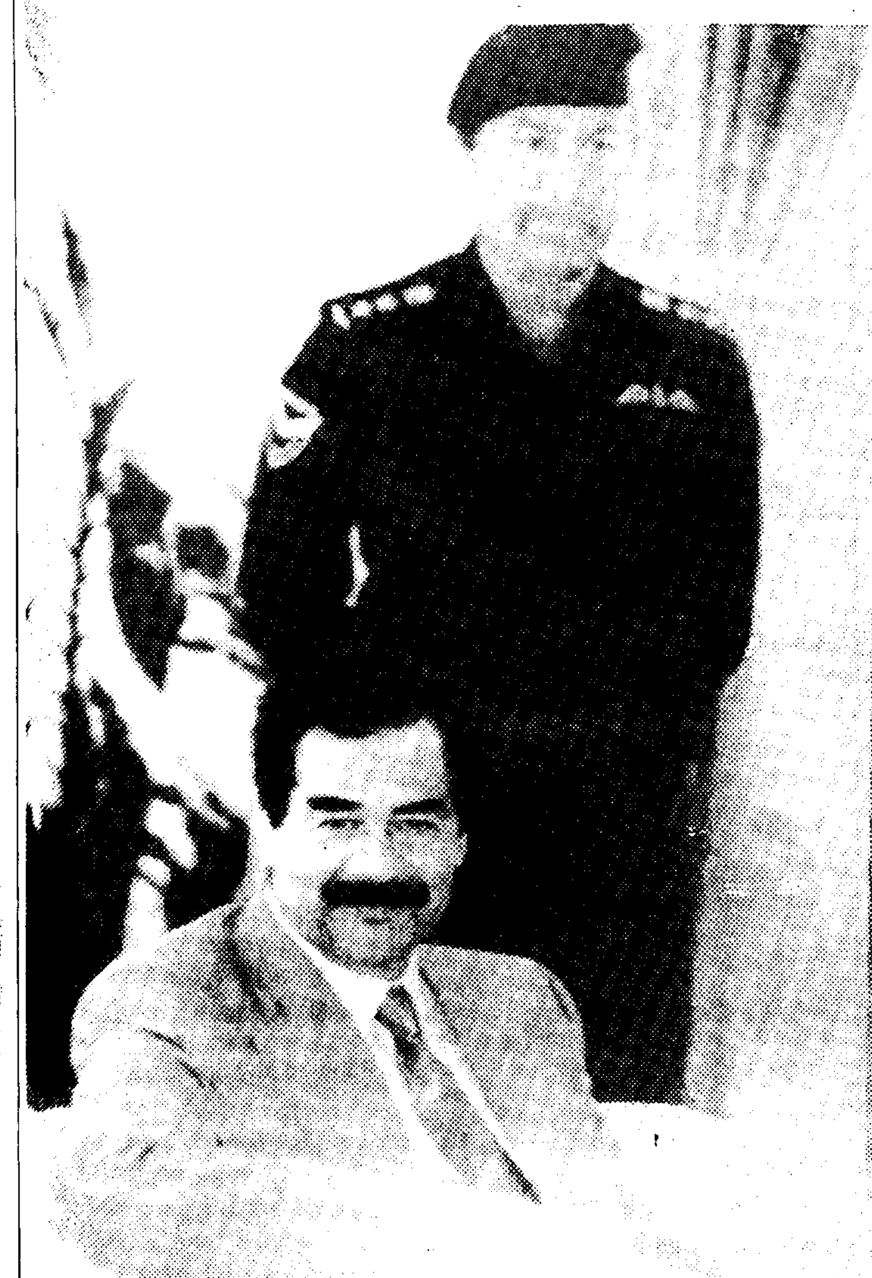
Sjevardnadze zei ook voor het eerst eventueel bereid te zijn tot een bemiddelende rol "als de situatie dit vereist", maar "dat het eerst aan de permanente leden van de Veiligheidsraad en de Arabische landen is om de mogelijkheden te onderzoeken voor een politieke regeling van het conflict". Perez de Cuellar kondigde zaterdag aan persoonlijk te willen bemiddelen.

ARABISCHE INITIATIEVEN

Perez de Cuellar nodigde de Iraakse minister van Buitenlandse zaken, Tareq Aziz, "dringend" uit in de loop van deze week een ontmoeting te organiseren in New York of Geneve om samen naar een "vreedzame oplossing" voor het conflict in de Golf te zoeken.

Van Arabische zijde wordt opnieuw een poging ondernomen een oplossing voor de crisis te vinden. Zaterdag werd bekend dat de Sudanese militaire leider Omar **Al-Bashir zondag naar Jordanie** zou vliegen om met koning Hussein te spreken en vervolgens door zal reizen naar Baghdad.

Egypte zei zondag dat de ministers van tien Arabische landen ermee hebben ingestemd donderdag in Cairo een spoedzitting te houden over de Golfcrisis. Volgens het handvest van de Arabische Liga is een gewone meerderheid van de 21 leden voldoende om zo'n zitting te houden en wij rekenen erop dat zij zal doorgaan, zei de Egyptische minister van Buitenlandse zaken, Esmat Abdel-Maguid. De zitting had op 26 augustus moeten plaatsvinden, maar was uitgesteld op verzoek van Egypte.



BAGHDAD - President Saddam Husayn van Iraq lacht de audiovisuele pers vriendelijk toe tijdens een persconferentie. Deze werd gehouden nadat de Oostenrijkers die opgehouden werden in Baghdad te horen hadden gekregen dat zij met hun president Kurt Waldheim naar Oostenrijk konden terugkeren.

(AFP-satellietfoto)

POLEN wil een schadevergoeding voor de deelneming aan het handelsembargo tegen Iraq. Daarover wil men praten met de EG. De Polen moeten door het embargo 750.000 ton Iraaks olie weigeren waarmee het land uit het Midden-Oosten de schulden aan Polen wilde afbetalen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en vroege ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Overwegend zwakke wind (vijf tot vijftien knopen) uit richtingen tussen noordoost en zuidoost.

WEEROVERZICHT:

In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht voldoende vochtig en onstabiel zijn om op de Benedenwindse eilanden enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling te doen komen.

Vanmiddag om twaalf uur lokale tijd bevond het centrum van orkaan 'Gustav' zich nabij 16.8 graden noord, 58.4 graden west ofwel ongeveer 520 km ten oost-zuidoosten van Sint Maarten.

'Gustav', die uit tropische depressie nummer 8 is ontstaan, bereikte zondagochtend orkaankracht op een afstand van 850 km ten zuidoosten van Sint Maarten. Vanaf gisteren is een zogenaamde 'hurricane watch' van kracht voor de Bovenwindse eilanden en zijn aldaar de nodige voorzorgsmaatregelen getroffen. De maximumwinden nabij het centrum bedragen momenteel negentig knopen (165 km/uur) met rukwinden tot 115 knopen (210 km/uur). De druk in het centrum van de orkaan is inmiddels gezakt tot 976 millibaar.

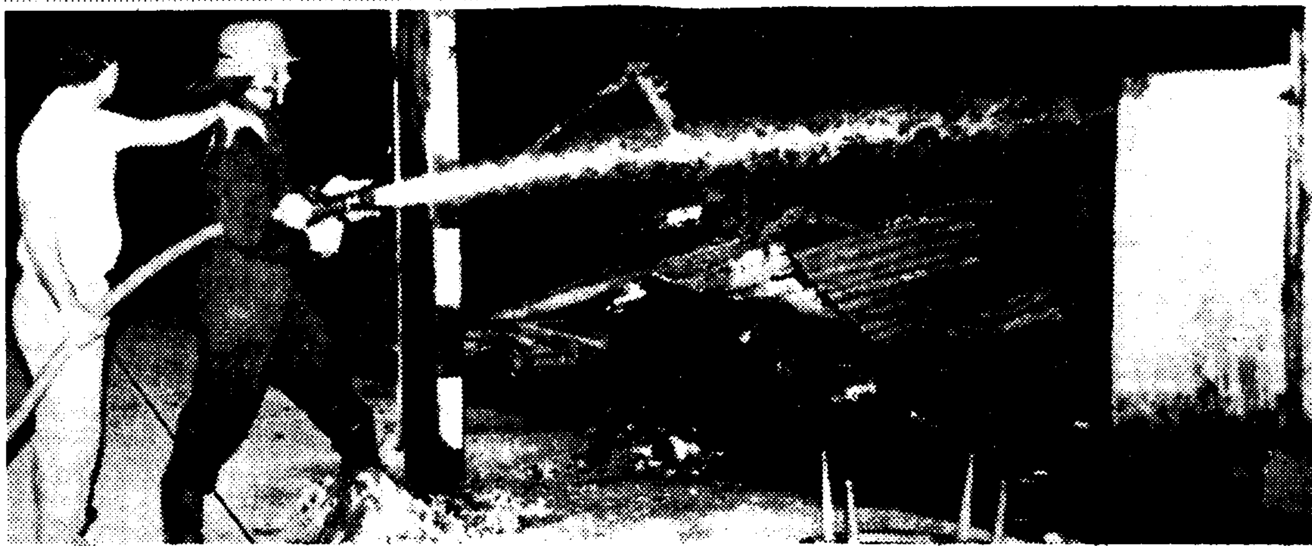
De orkaan beweegt zich in noord-westelijke richting met een voorwaartse snelheid van tien tot vijftien km/uur en met de huidige koers zal het centrum van 'Gustav' morgen, 28 augustus, in de middag op omstreeks driehonderd km ten noordoosten van Sint Maarten langstrekken. Met de laatste ontwikkelingen ziet het ernaar uit dat de Bovenwindse eilanden gespaard zullen blijven van de orkaan, hoewel de rand van het bijhorende slecht weergebied de eilanden morgen enige buien- en onweersaktiviteit kan brengen met wel ruwe zee door de deining rond orkaan 'Gustav'.

Tropische storm 'Hortense' bevond zich vanmorgen om zes uur op 18.1 graden noord en 40.8 graden west en vormt midden op de oceaan geen bedreiging voor enig landgebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	-.-	-.-	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	0.0

Brand in Village



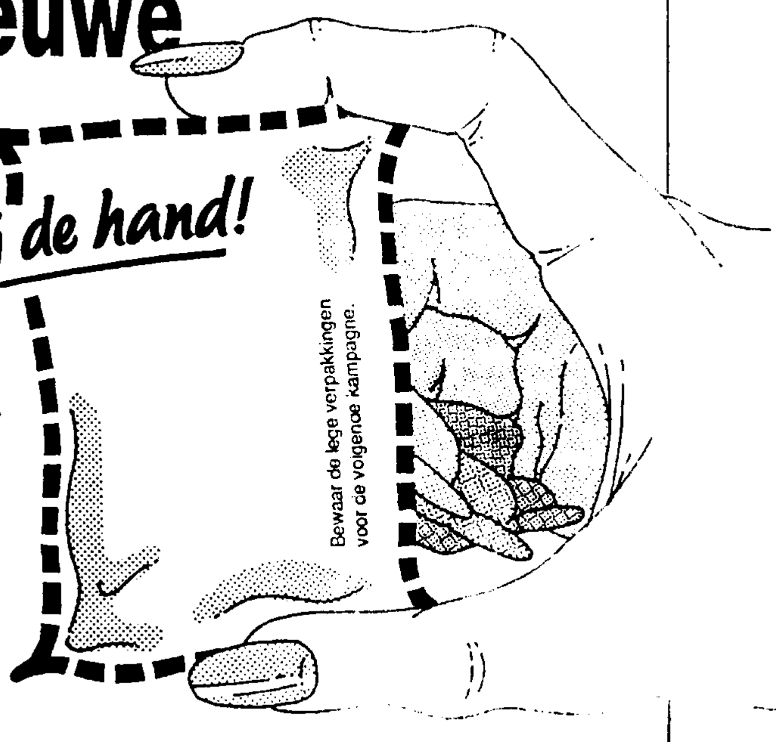
■ SAN NICOLAS — Zondagochtend om één uur werd een uitslaande brand gemeld in een houten woning in de Village Noord 51, welke onderdak bood aan drie gezinnen. Hierbij raakte L.S. (30) gewond. Hij werd naar het hospitaal gebacht. Naar de oorzaak wordt een onderzoek ingesteld.

Op de foto: de brandweer in actie en de berooide bewoners die alles kwijtraakten.

WILLEMSTAD — De 'Fundashon pa Konsumido" dringt er bij de overheden op aan, om zo spoedig mogelijk maatregelen te treffen om eventuele drastische prijsstijgingingen van consumptiegoederen tegen te gaan. Volgens de stichting zal de Golfcrisis zo goed als zeker de prijzen van consumptiegoederen doen stijgen.

Om de al te drastische stijgingen tegen te gaan, heeft de Fundashon pa Konsumido verschillende suggesties aan de overheid gedaan. Onder andere kan de overheid de controle op de prijzen van goederen van eerste levensbehoeften stringenter toepassen. Een instrument dat de overheid tot haar beschikking heeft is een verbod op het 'hamsteren' van goederen; die worden later met hogere prijzen verkocht.

De overheid, aldus de stichting, kan ook de winstmarge op goederen controleren door in het in plaats van met percentages te berekenen, met centen te doen. Een prijsstop op goederen gedurende de crisis kan ook goed van pas komen, aldus de stichting.







In en rond de Golf

President SADDAM HUSAYN van Iraq heeft zaterdag tijdens een persconferentie in Baghdad, met de Oostenrijkse president Waldheim, Washington opgeroepen om een politieke oplossing voor de Golfcrisis te vinden. De Iraakse president richtte zich direct tot het VS- volk en zei: "Wij hebben geen deel van de VS genomen, wij hebben U niet aangevallen, wij willen de Amerikaanse burgers niets in het leven ontzeggen. Maar wij verdedigen ons en iedereen die wil leven en niet wil sterven moet naar vrede zoeken".

***

In dezelfde toespraak zei Saddam Husayn nog: "Ik zeg het eerlijk en dat is geen dreigement maar de werkelijkheid: wie zich tegen Iraq richt zal op zijn weg STAPELS DODEN vinden, waarvan het begin wel zichtbaar is maar het einde niet. Wij willen dat de Amerikanen leven en niet sterven, maar wij willen ook dat de Irakezen leven en niet sterven". Hij verwierp de resolutie van de Veiligheidsraad om handhaving van het embargo tegen Iraq af te dwingen. "De VN hebben resoluties aangenomen waarin zij eisten dat Israel zich terug zou trekken uit de bezette gebieden. Israel heeft dat niet gedaan. De VN hebben nooit een embargo tegen Israel ingesteld. Waarom?" en hij gaf zelf het antwoord: "De reden is dat de VS geen blokkade tegen Israel willen".

***

Circa 20 JAPANNERS, die in een hotel in Baghdad werden vastgehouden, zijn zaterdag door Iraakse autoriteiten met een bus naar een onbekende plaats weggevoerd. Volgens personeel van de Japanse ambassade in Baghdad zaten betrokkenen in een hotel waar in totaal 213 Japanners verbleven, allen afkomstig uit het door Iraq geannexeerde Kuwayt. Iraq had eerder Japan aangeraden zijn steun aan de VS op te geven. Japanse diplomaten in Kuwayt hebben verklaard dat de ambassade zaterdag was verstoken van elektriciteit en water. Japan is een van de 26 landen die weigeren hun ambassade in Kuwayt te sluiten.

***

De door Saddam Husayn vrijgelaten Schotse jongen, Alan Barnett (15), heeft zaterdag gezegd dat de BRITSE GIJZELAARS, die onlangs door de Iraakse televisie zijn gefilmd, in legerflats in Baghdad zijn ondergebracht. "We kregen redelijk veel vrijheid. De Irakezen waren vriendelijk", aldus Barnett. Hij was, samen met andere Britten, door het Iraakse leger opgepakt en naar Baghdad overgebracht. Hij maakte deel uit van een groep reizigers wier vliegtuig in Kuwayt landde ten tijde van de Iraakse invasie aldaar. Nadat Saddam Husayn tijdens zijn door de Iraakse televisie uitgezonden ontmoeting met de Britten hoorde dat de jongen zonder familie of bekenden reisde, heeft hij hem naar huis gestuurd.

***

De EG-commissie in Brussel heeft zaterdag besloten om 0,5 miljoen dollar ter beschikking te stellen voor hulp aan VLUCHTELINGEN die uit Iraq naar Jordanie komen. Het geld wordt gebruikt voor het sturen van hulpgoederen en medisch personeel. De helft van het geld wordt gebruikt voor het zenden van tenten, dekens en geneesmiddelen. Die hulpgoederen vertrokken zaterdag nog vanuit Londen met een Boeing 707. Het Internationale Rode Kruis zal in samenwerking met het Jordaanse Rode Kruis de hulpverlening aan de vluchtelingen in Jordanie regelen.

***

Het Internationale comite van het RODE KRUIS heeft bekendgemaakt dat het hulpgoederen naar Jordanie stuurt. Jordanie wordt momenteel overstroomd door vluchtelingen uit Iraq en Kuwayt. De Rode Kruis-hulp omvat tenten, watertanks en sanitaire goederen en werd zaterdag overgevlogen. Men heeft in Jordanie bij de grenspost Ruweished een opvang- en eerstehulpcentrum voor de vluchtelingen ingericht. In Tabril en Azrak komen binnenkort vergelijkbare hulpposten.

***

Iraakse troepen zijn een deel van de muur aan het afbreken die staat rond de FRANSE ambassade in Kuwayt. Dit heeft het Italiaanse ministerie van Buitenlandse zaken gezegd. Rome heeft deze informatie gekregen van zijn ambassadeur in Kuwayt. Volgens hem probeert het Iraakse leger op deze manier de watervoorziening van de Franse ambassade af te sluiten.

***

IRAN heeft zondag bekendgemaakt dat het zijn grens met Iraq zal openstellen voor buitenlanders die het land willen ontvluchten. Dat meldde Radio Teheran in een bericht waarin de Iraanse minister van Buitenlandse zaken, Ali Akbar Velayati, werd geciteerd. Dit gebeurt "uit humanitaire overwegingen". Velayati zei dit tijdens een ontmoeting met zijn Filipijnse ambtgenoot, Raul Manglapus, die een bezoek brengt aan Teheran om te praten over de terugkeer van 50.000 Filipijnse staatsburgers die in Iraq en Kuwayt vastzitten.

***

De NEDERLANDERS in Kuwayt verkeren in goede gezondheid. Dat staat in een bericht van de Nederlandse ambassadeur in Kuwayt, Veling, dat zaterdagmiddag om half zes, op het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag is binnengekomen. Verder liet hij weten dat de kanselarij en de residentie van de ambassadeur niet omsingeld zijn, aldus een woordvoerder van het ministerie.

***

Nederland mag geen geweld gebruiken in de Golfcrisis. Dat staat in een oproep die vier VREDES-organisaties zondag aan de Nederlandse regering hebben gedaan. Het zijn: Generaals voor de vrede, het Humanistisch vredesberaad, Kerk en vrede en Vrouwen voor vrede. Dat heeft majoor-generaal buiten dienst Ch. Von Meyenfeldt van Generaals voor vrede meegedeeld. De V-raad-resolutie die werd aangenomen en die de VN-lidstaten oproept tot proportionele maatregelen ter ondersteuning van het embargo tegen Iraq, mag volgens de vredesorganisaties niet worden gezien als een vrijbrief voor het gebruik van geweld.

***

Paus JOHANNES PAULUS II heeft zondag Iraq zonder de naam van dit land te gebruiken beschuldigd van "ernstige schendingen" van het internationaal recht en het handvest van de VN. De paus sprak van een "echt ernstige situatie", die de internationale rechtsorde bedreigt en een sfeer van "diepe angst" in de gehele wereld heeft geschapen. De paus deed een hartstochtelijk beroep op alle mensen van goede wil om door middel van een constructieve dialoog een rechtvaardige oplossing te zoeken voor de problemen in het Midden-Oosten.

***

Moskou is niet van plan om geweld te gaan gebruiken in de Golf en zal niet meedoen aan door de VN goedgekeurde operaties tegen Iraq. Aldus Sovjetminister van BZ Sjevardnadze, die zijn Franse ambtgenoot Dumas ontving. De Rus zei dat de resolutie die de V-raad zaterdag goedkeurde, andere landen in de gelegenheid stelt om er voor te zorgen dat er geen goederen van en naar Iraq gaan, maar dat Moskou niet van plan is hieraan mee te doen.

***

De organisatie UNICEF stuurde zondag hulpgoederen ter waarde van ongeveer 100.000 dollar, bestemd voor vluchtelingen die vanuit Iraq in Jordanie aankomen. Het grootste deel van de goederen is gefinancierd door de Nederlandse afdeling van Unicef. De zending bestaat uit medicijnen, tenten, dekens, matrassen en watertanks, aldus Unicef.

***

De OOSTENRIJKSE president Waldheim, heeft zaterdag in Baghdad zijn Iraakse ambtgenoot Saddam Husayn ontmoet op een klein vliegveld bij Baghad. Bij de aankomst waren strenge veiligheidsmaatregelen getroffen.

Waldheim en Saddam maakten een rondrit van een half uur door het centrum van Baghdad. Saddam Husayn laat alle 80 Oostenrijkers gaan, die in Iraq en Kuwayt verblijven, aldus Waldheims woordvoerder.

***

200 BUITENLANDERS, onder wie twee Nederlanders, zijn zaterdag de grens tussen Iraq en Turkije overgestoken. Leden van de groep, die verder bestaat uit Roemenen, Tsjechen, Zwitsers, Srilankanen en Turken, zeiden dat de situatie in het door Iraq bezette Kuwayt momenteel chaotisch is.

"De omstandigheden voor de inwoners van Kuwayt zijn zeer slecht. Er is nauwelijks nog eten en de winkels zijn leeg", aldus een van de twee ontsnapte Nederlanders, die zijn naam niet wilde noemen. "Alles lijkt daar op een chaos uit te lopen.".

***

Op patrouille in de Saudische woestijn



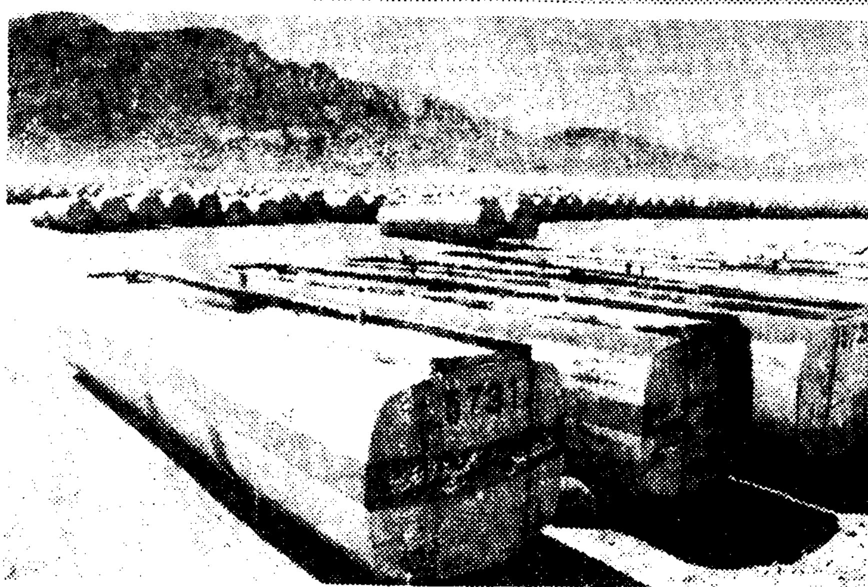
■ SAUDIARABIE - Amerikaanse troepen op oefening in de Saudische woestijn. De spanning in het gebied is nog steeds groot. (AFP-satellietfoto)

Frans bezoek aan Kremlin



■ MOSKOU - De Franse minister van Buitenlandse zaken Roland Dumas (links) werd op het Kremlin ontvangen door Sovjet- president Michail Gorbatsjov. Dumas was op een tweedaags bezoek in de Sovjetunie. De situatie in het Golfgebied kwam tijdens de ontmoeting uitvoerig aan de orde. (AFP-satellietfoto)

Stille getuigen van sancties



■ AL AQABA - De duizenden lege tanks in de Jordaanse havenstad Al Aqaba zijn de stille getuigen van de sancties tegen Iraq. Die werden afgekondigd wegens het annexeren van Kuwayt door Iraq. (AFP-satellietfoto)

■ CARTAGENA - Honderden belangstellenden waren op de kade van de Spaanse havenstad Cartagena aanwezig toen de marineschepen Casadora en Descubierta aan de reis naar het Golf-gebied begonnen. Daar voegen zij zich bij de reeds aanwezige internationale strijdkrachten ter bescherming van Saudiarabie en ter handhaving van de sancties tegen Iraq. (AFP-satellietfoto)

Beurs in Tokyo flink stuk hoger

TOKYO - De aandelenkoersen in Tokyo zijn maandag gestegen. De Nikkei-index van 225 fondsen sloot de eerste handelsdag van de week 976 punten ofwel vier procent hoger op 25.141,76.

Volgens handelaren heeft de stijging van de aandelenkoersen te maken met technische factoren. Bovendien gaf het uitblijven van een militair treffen in het Golfgebied de handel moed. Het nieuws dat VN-secretaris-generaal Javier Perez de Cuellar donderdag in de Jordaanse hoofdstad Amman een onderhoud heeft met de Iraakse minister van Buitenlandse zaken, Tareq Aziz, bracht duidelijk verbetering in de stemming. De belangrijke institutionele beleggers bleven zich echter terughoudend opstellen.

…AFEPAS ONDERBREEKT KOFFIEPRODUKTIE

…igenaar Da Silva:

"Wegvallen marktbescherming …edreigt lokale producenten"

…ILLEMSTAD — Als de marktbeschermings-…regelen in oktober worden aangepast, dan zal …oor lokale fabrieken moeilijk worden hun pro-… te laten concurreren met het buitenland. De …ring wil een vrije markt. De lokale bedrijven …n hun produkten beschermen. Begin deze maand …e onderhandelingen gestart tussen de overheid …en aantal lokale fabrieken om te kijken hoe de …ectie-maatregelen kunnen worden aangepast. In …weede helft van september worden de gesprekken …rond.

…enaar Da Silva van de …ek Cafepas, die koffie en …r produceert, ziet de …we maatregelen niet zit-… Op dit moment ligt de …-produktie bij Cafepas …l omdat er een over-… is aan reeds geprodu-…e koffie. De fabriek kan …produkt niet kwijt op …arkt. "Als bijvoorbeeld …tober de invoerrechten …n verlaagd, dan is dat …bedreiging voor onze …k. Het kan wel goed … maar het kan ook mis … Wij zijn twee weken …n al gestopt met het maken van koffie, omdat er nog een grote voorraad ligt. Dat is niet normaal. In de tijd dat wij bestaan, is dit niet eerder voorgekomen." Volgens Da Silva zouden ook andere lokale fabrieken met dit probleem te kampen hebben, zoals bijvoorbeeld Hardon Tea.

Navraag bij deze fabriek leverde een ontkennend antwoord op: Hardon heeft de produktie van thee op geen enkel moment stopgezet.

Cafepas is twee jaar geleden begonnen met het maken van koffie op het industrie-terrein van Brievengat. "De regering had ons eerst volledige bescherming beloofd, hetgeen betekent dat er geen andere koffiesoorten mogen worden geïmporteerd. Later is besloten om alleen invoerrechten te heffen op buitenlandse koffie. Onze koffie is iets goedkoper dan de rest, maar het gaat toch niet zo goed met de verkoop."

De marktbescherming, zoals die op dit moment bestaat, kent twee mogelijkheden om de lokale bedrijven te beschermen tegen concurrentie uit het buitenland. Bedrijven kunnen deze bescherming aanvragen voor vijf jaar als zij kunnen aantonen dat zijzelf exporteren naar het buitenland. Staat dat zwart op wit, dan kan de overheid op twee manieren bescherming geven aan het lokale bedrijf: of door een invoerverbod te handhaven, zodat het betreffende product niet kan worden ingevoerd. Het lokale bedrijf is dan de enige producent van het produkt op het eiland. Een andere mogelijkheid is het heffen van invoerrechten. Dit biedt lokale producenten de kans om hun produkten te verkopen onder de prijs van de buitenlandse bedrijven.

De huidige regering heeft in mei via de Curaçaose Courant al aangekondigd dat de marktbeschermings-wetgeving gaat veranderen. Het invoerverbod zal worden afgeschaft. In plaats daarvan worden er invoerrechten geheven op de eerder tegengehouden produkten. Verder zullen de bestaande invoerrechten vervallen en worden de heffingen opnieuw vastgesteld. Deze veranderingen zijn onderdeel van de politiek van het nieuw kabinet om de markt te liberaliseren. De heffingen zullen bovendien voortaan in absolute bedragen worden vastgelegd en niet in percentages zoals in het verleden wel gebeurde.

De vorige regering had in 1986 vastgesteld dat de marktbeschermende maatregelen voor vijf jaar zouden blijven bestaan, maar in het huidige regeerakkoord staat dat er wordt getracht al eerder de wetgeving op dat gebied aan te passen, mogelijk nog dit jaar.

Flyer over opvoeding van de hond

WILLEMSTAD — De dierenbescherming Curaçao heeft een pamflet samengesteld. In kort bestek wordt vermeld waarop gelet moet worden bij een correcte opvoeding van de hond.

Een hond moet opgevoed worden. Laat hem duidelijk weten wat hij wel en niet mag en verander dat niet. Gebruik altijd dezelfde woorden als u uw hond een commando geeft. Straf de hond alleen als die een voor hem zelf duidelijke overtreding heeft begaan. De hond vooral niet slaan.

Een pup wordt niet vanzelf zindelijk, dat moet hem geleerd worden. Zet hem na elke maaltijd en na elk slaapje buiten op de plek waar hij zijn behoefte moet doen. Prijs hem, als dat gelukt is. Verwacht niet dat uw hond vanzelf uw of zijn domein verdedigt. Door hem goed te verzorgen, aandacht en liefde te geven zal hij vanzelf huis, tuin en baas gaan verdedigen. Prijs hem als hij blaft tegen vreemden en laat hem niet door iedereen aanhalen.

Laat de hond zoveel als mogelijk is loslopen, daarvan wordt hij het waakst. Als u geen hek om uw tuin heeft of uw hond springt over de hoogste hekken heen, geef hem dan een lange ketting, waaraan hij zich goed kan bewegen. Zorg ervoor dat er een schuilplaats is tegen brandende zon en regen.



…ILLEMSTAD — Leerlin-…n de John F. Kennedy-… zijn met ingang van …g in een nieuw uni-…estoken. De oude kleu-…binatie licht en don-…uw (meisje op links op …) heeft plaats gemaakt …elderder kleuren: een …lauw-shirt met een …blauwe broek met …e kleur das. De lengte … broek is voor de mees-…n wennen, hij reikt tot … de kuiten.

…slaagde …eurtocht

…ILLEMSTAD — Zondag …ugustus jongstleden … Kiwanis Club Pisca-… voor de nodige gezellig-… gezorgd voor ongeveer …ede klassers van 10 …cholen hier op Cura-…

…deelnemende kinderen … in de straten van … mee kunnen doen aan …speurtocht (treasure …) verzorgd door Kiwanis … Piscadera.

…speurtocht begon om 8 … ochtends op de pare-…plaats van Marichi en … op het plein van de …gische Academie op …looweg.

… speurtocht was niet … een gezellig uitje voor …deren, maar had ook …educationeel karakter. … terrein van de acade-…werden de kinderen …teerd op een barbeque …r werd gedanst op …k van dj Looo-Loop van … Charles en Francis …

… winnaars kwamen de …de scholen uit de bus: … prijs ging naar het St …iscus College, de 2e … naar de Johan van Wal-…school en de 3e prijs … de Oranjeschool. …der kregen alle deelne-… scholieren een certifi-… van participatie uitge-…

Dollar, pond, goud omlaag

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is de week lager begonnen. Op de wisselmarkt in Amsterdam lag de koers om 10.15 uur op Nf 1,7380 tegen een slotkoers van Nf 1,7460 op vrijdag.

De dollarkoers kwam daarmee onder het na-oorlogse dieptepunt dat afgelopen donderdag werd bereikt met een slotkoers van Nf 1,7400. De koers van het pond sterling ging nog sterker omlaag.

Minister Pietersz tot jarig CBV:

"Verpleging nog altijd gezien als liefdadigheid"

WILLEMSTAD — "In de verpleging zijn er nog steeds twee soorten werknemers", meent minister Eithel Pietersz: "Zij die werken in gezondheidsinstellingen voor hun beroep en zij die in deze instellingen werken als een roeping."

Minister Pietersz sprak deze woorden tijdens de … van de activiteiten die zijn gehouden om het 25-jarig bestaan van de Curaçaose Bond van Werknemers in Verplegende en Verzorgende Instellingen (CBV) te vieren.

De minister feliciteerde de jarige verplegersvakbond, een gelegenheid die volgens hem goed was om positieve en negatieve zaken te herinneren. Pietersz refereerde aan de situatie waarin verplegers nog steeds vanuit een soort roeping werken, omdat dat volgens hem één van de onrechtmatige problemen illlustreert waarmee de CBV en de leden voortdurend worden geconfronteerd.

"De arbeidsomstandigheden in deze sector worden tot op heden beïnvloed door een verkeerde houding waardoor het beroep van de verplegers en verpleegsters nog steeds berust op liefdadigheid", aldus minister Pietersz. "Tegen die situaties heeft de CBV zich altijd sterk verzet en gevochten om de rechten en arbeidsvoorwaarden van de leden te verbeteren."

Minister Pietersz stak de verplegers een hart onder de riem door te zeggen dat ze zich niets moeten aantrekken van negatieve publicaties in de media. "Nog geen week geleden is er in een lokale krant een artikel verschenen dat de dienstverlening van het hospitaal heeft bekritiseerd", herinnerde Pietersz zich. "Ik kan me voorstellen dat deze publicaties pijnlijk zijn voor de werknemers die naar eer en geweten in het ziekenhuis werken, immers omdat zij dagelijks met meer of minder animo hun bijdrage leveren aan de gezondheidszorg."

Minister Pietersz riep de verplegers op dergelijke negatieve artikelen over het werk van de verplegers, als een vonk te laten functioneren om het nobele beroep met meer waarde en toewijding uit te oefenen.

Het vijfde lustrum van de CBV is volgens de minister een goede gelegenheid om een zelfkritiek te overwegen, zodat de leden de gelegenheid hebben fouten te ontdekken die zijn begaan en daarna op één of andere manier recht te zetten.

"Ik hoopt dat de toekomstige plannen waaraan de vakbond en haar leden ongetwijfeld werken zullen fungeren om nieuwe leden te werven en dat er ook in de toekomst vakbondsleiders worden gecreëerd om nieuwe wegen uit te stippelen en te bewandelen."

SHEARSON Lehman Hutton, waarvan American Express ongeveer 68 procent van het aandelenkapitaal bezit, heeft in het tweede kwartaal van 1990 een winst behaald van 51 miljoen dollar tegenover 55 miljoen een jaar eerder. De winst per aandeel zakte van 0,55 naar 0,44 dollar. Over de eerste zes maanden van 1990 noteerde Shearson een verlies van 864 miljoen dollar tegenover een plus van veertig miljoen in 1989.

MENSEN

Wereldtitel amateur detectives

Amsterdammer Stephen Cooke strijdt half september met **amateurdetectives** uit vijftien andere landen in het Engelse Torquay om de wereldtitel. Het is de eerste keer dat wereldkampioenschap Clueso (genoemd naar het gezelschapsspel) wordt gehouden.

De 27-jarige Cooke, die op een bank werkt, werd deze week de eerste Nederlandse Cluedo-kampioen. Hij moet van 14 tot en met 17 september met de andere deelnemers verscheidene moorden oplossen. Tijdens de rit met de Oriënt Express van London naar Torquay kunnen de kampioenen meteen aan de slag. Er wordt een moord gepleegd die, voordat de trein tot stilstand komt, moet worden opgelost. In het Imperial Hotel in Torquay wordt hun speurzin verder op de proef gesteld. De winnaar van de wereldtitel krijgt een veertiendaagse cruise aangeboden op de Nijl. De wereldkampioenschappen vallen samen met het eeuwfeest rond Agatha Christie. Deze wereldberoemde detectiveschrijfster werd op 15 september 1890 in Torquay geboren.



Een Egyptische vrouw draagt haar matras op de schouders nadat zij de grens met Iraq en Jordanië had gepasseerd. Volgens Jordaanse cijfers bevinden er zich zo'n 25.000 vluchtelingen in het gebied dichtbij van het kamp. Zij wachten allemaal het moment af waarop zij naar hun land terug kunnen keren.

Kort vrij

Drie gevangenen die zondagmiddag ontsnapten uit gevangenis annex huis van bewaring de Grittenborch in Hoogeveen hebben maar kort van hun **vrijheid** kunnen genieten. Tien minuten nadat ze de benen hadden genomen, werden ze gepakt door politie en gevangenispersoneel.

Dit heeft een woordvoerder van de Hoogeveense politie meegedeeld. Of de gevangenen bewapend waren wist de woordvoerder niet. Bij de uitbraak zijn geen gewonden gevallen.

Vitamine K voor pasgeborenen

Om bloedingen bij pasgeborenen te voorkomen, verdient het aanbeveling de baby in de eerste uren na de geboorte 1 milligram **vitamine K** te laten slikken. Voor zuigelingen die vooral op borstvoeding zijn aangewezen, is het raadzaam toediening van vitamine K (1 milligram per week) voort te zetten tot het kind aan andere voeding toe is.

Het advies om alle pasgeborenen vitamine K toe te dienen is uitgebracht door de studiegroep Zuigelingenvoeding van de Landelijke Vereniging voor Thuiszorg, het voorlichtingsbureau voor de voeding en de Nederlandse vereniging voor de Kindergeneeskunde. De aanbeveling is gepubliceerd in het Nederlands tijdschrift voor geneeskunde.

Baby's hebben bij de geboorte nauwelijks of geen voorraad vitamine K, waardoor het risico van bloedingen bestaat. Jaarlijks doen zich in Nederland bij enkele tientallen zuigelingen bloedingen voor als gevolg van een tekort aan vitamine K. De bloedingen komen vrijwel uitsluitend voor in de eerste drie levensmaanden. In andere Westeuropese landen en de Verenigde Staten is het toedienen van vitamine K al ingeburgerd.

Engel der armen: Moeder Teresa 80 jaar

Zij wordt de 'engel der armen' genoemd en is een voorbeeld voor vele christenen. Al meer dan 40 jaar werkt zij met de zusters van haar congregatie in de sloppenwijken van de Indische stad Calcutta. "Ik zal tot het laatst toe onder de armen blijven werken", aldus moeder Teresa, die maandag 80 jaar wordt.

Als Agnes Bojaxhiu werd moeder Teresa op 27 augustus 1910 geboren in Skopje, nu in Joegoslavië, maar toentertijd in Albanië. Zij trad in bij de zusters van Loreto en werd na een verblijf van enkele jaren in Ierland naar Darjeeling in het noorden van het huidige India gezonden. Daar was zij onder meer directrice van een missieschool.

Volgens haar eigen lezing besloot zij kort na de Tweede Wereldoorlog in de sloppenwijken in Calcutta te gaan werken, toen zij daar een man zag sterven, zonder dat iemand zich om hem bekommerde, "nog minder dan om een hond of kat".

In 1949 stichtte zij de orde van de zusters van Barmhartigheid, waarbij op dit moment meer dan 3.000 zusters en sinds 1964 ook enkele honderden broeders zijn aangesloten. De orde kent inmiddels meer dan 500 vestigingen in ongeveer 100 landen. In Nederland zijn er twee vestigingen: in Rotterdam sinds 1977 en in Amsterdam sinds 1988. Haar grootste wens, een vestiging in Albanië, is nog niet in vervulling gegaan.

Moeder Teresa ontving in 1979 de Nobelprijs voor de vrede.

Vorig jaar kreeg moeder Teresa een pacemaker ingeplant. Op aandringen van artsen besloot zij in april dit jaar de leiding van haar orde neer te leggen. Op 8 september zal haar opvolgster worden gekozen. "Ik ben gelukkig dat ik mijn taak in jongere handen kan leggen", schreef zij aan de paus. Maar voorzover haar zwakke gezondheid het toelaat, gaat ze door met haar werk onder de armen.

Bij studie
van de godsdienst
geeft men voorrang
aan de boeken
dat is gekauwde kost
maar
veel problemen blijven
bij gebrek aan
mensenkennis
verre van opgelost

Pater Brenneker

Gevaarlijk misverstand

Een zeer gevaarlijk misverstand over paddestoelen heeft ertoe geleid dat Larousse, de grootste uitgever van Franse woordenboeken, 180.000 delen van de kleurenuitgave van dit jaar heeft teruggehaald. "Het is een klein detail dat echter fatale gevolgen kan hebben voor de lezers, zeker wanneer het paddestoelen plukseizoen van start gaat", aldus woordvoerster Fabienne Jacob.

In de kleureneditie uit 1990 van de Petit Larousse, die sinds juli te koop is in België, Canada, Zwitserland en Frankrijk, komt een foto voor met een foutief onderschrift. Op die foto staat een dodelijke paddestoel afgebeeld met onderschrift "niet gevaarlijk". Op een andere afbeelding staat een ongevaarlijk exemplaar met onderschrift "dodelijk". De fout werd ontdekt door lezers.



Omvergeworpen en opengebroken grafstenen is het beeld dat deze joodse begraafplaats in Westduitsland biedt nadat vandalen er huis hadden gehouden. De graven werden niet alleen vernield maar ook met antisemitische teksten besmeurd. Het is de afgelopen tijd aan de orde van de dag dat joodse begraafplaatsen worden vernield.

TBS

MAANDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Munsters
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jefersons
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Sunshine' (1973, Cliff De Young
22.35 Movie: 'Sunshine Christmas' (1979, Cliff De Young
24.35 Cousteau
01.35 Nat'l Geo. Explorer: 'Trial by Ice
01.55 Nat'l Geo. Explorer: 'The Great Kite Fight
02.15 Nat'l Geo. Explorer: 'Vortex'
02.35 Movie: 'Ice Pirates' (1984, Robert Urich)
04.35 I love Lucy
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

MAANDAG

16.00 Big Top Pee-Wee (PG)
17.30 Just one of the Guys (PG13)
19.30 Babar: The Phantom
20.00 Record Breakers of Sport
21.00 Her Alibi (PG)
22.45 Women & Men: Stories of seduction
24.15 Bright Lights, Big City (R)
02.05 Futher Adventures of Tennessee Buck (R)
03.40 The Blob (R)
05.20 Record Breakers of Sport.

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Awe mi ke un buki;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Programma departement Cultuur en Opvoeding;
19.30 PR-programma;
20.00 Telenotisia;
20.30 The Phil Silver show;
21.00 T.J. Hooker;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.40 Samenvatting Telenotisia;
22.45 Departement Cultuur en Opvoeding: 'The voyage of Charles Darwin' (deel 2);
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

Wega di Number Kòrsou

8 5 1 3 9 6 10 7 4 2

ZAT.:	ZON.:
1617	5475
5717	1705
4370	1371

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 374.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodas (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewall-weg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

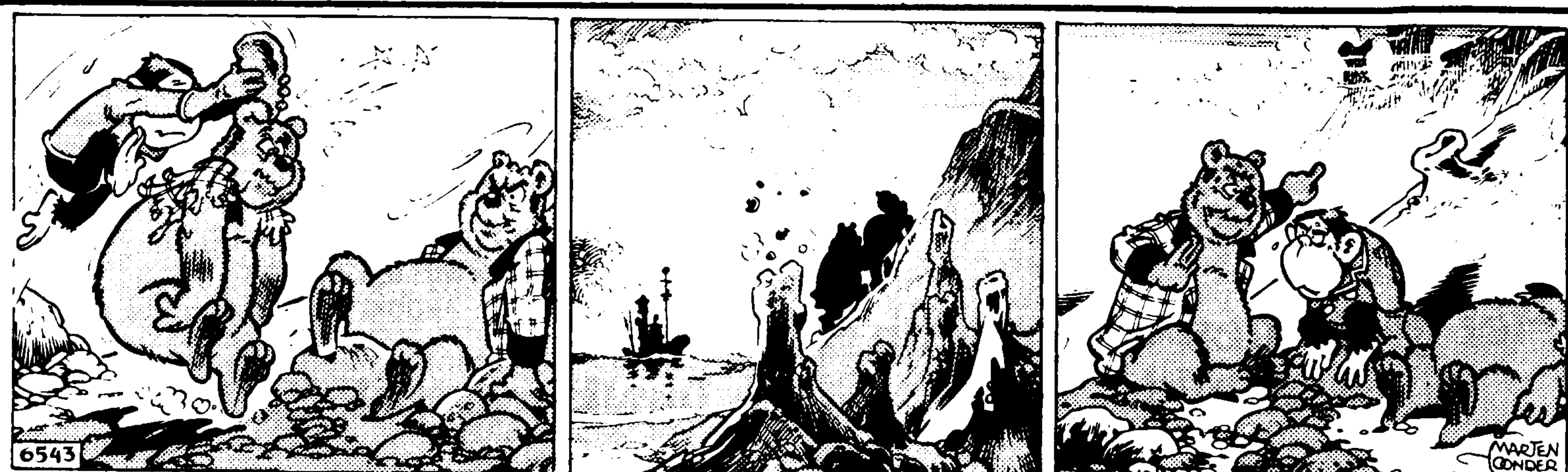
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer door Martin Toonder



6543 — 'Nog is het niet te laat, Elias', sprak heer Ollie warm. Ook in jouw aderen klopt het bloed der Bommels en wanneer je nu een voorbeeld aan mijn onberispelijke levenswandel neemt, kan je.....'

Verder kwam hij niet, want op dat moment werd hij getroffen door een steen, die de knecht Rokus met kracht met zijn schedel liet neerdalen. Alles werd hem zwart voor de ogen, zodat het hem ontging dat zijn neef de stuitende ogen opsloeg en overeind kwam. Ook merkte hij niet, dat er een pil in zijn mond geduwd werd en dat het misdadige tweetal hem tussen zich in nam en naar boven begon te dragen.

Het was zwaar werk. De zon, die op deze breedte aardig wat kracht had, scheen heet door de vulkanische dampen en de helling werd steeds steiler, zodat de schurken geheel buiten adem geraakten. Op een vlakker plekje legden ze hun last dan ook neer om te rusten.

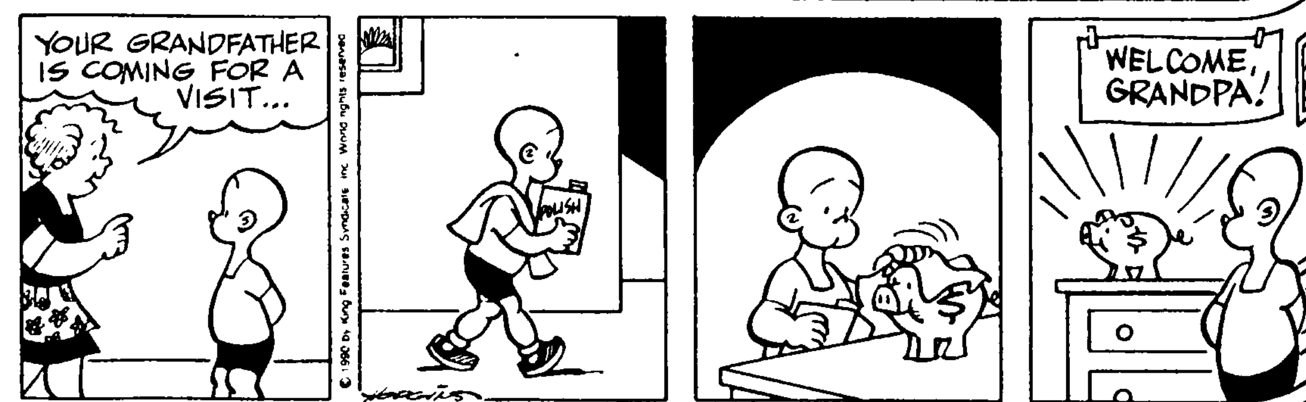
'Nog even, Rokus', zei Elias hijgend. 'Nu is het gauw afgelopen; de vulkaanopening is vlakbij. En als Ollie daarin is verdwenen, weet niemand meer, dat er ooit een Elias is geweest'.

'En intussen zitten we hier dan op een ellendig eiland', zei Rokus humeurig.

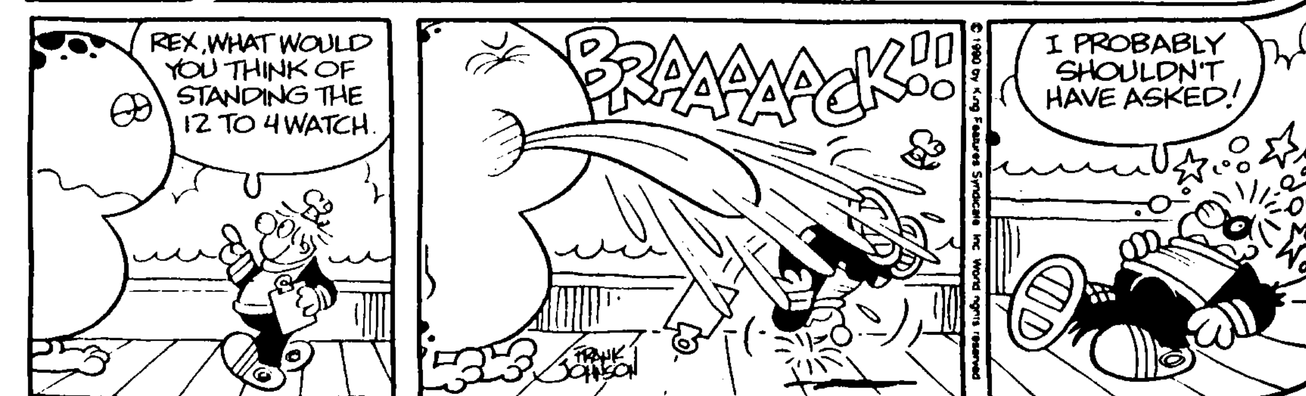
'Onzin', zei de ander. 'We gaan zo vlug mogelijk met de sloep naar de vaste wal en we eisen de auto met het geld van die schipper op. Die is dan net zo machteloos als Tom Poes'.

Het was jammer dat hij niet even achterom keek. Want dan zou hij tot zijn schrik hebben gezien, dat de 'Albatros' onder zware rookwolken het eiland naderde......

HENRY By Dick Hodgins



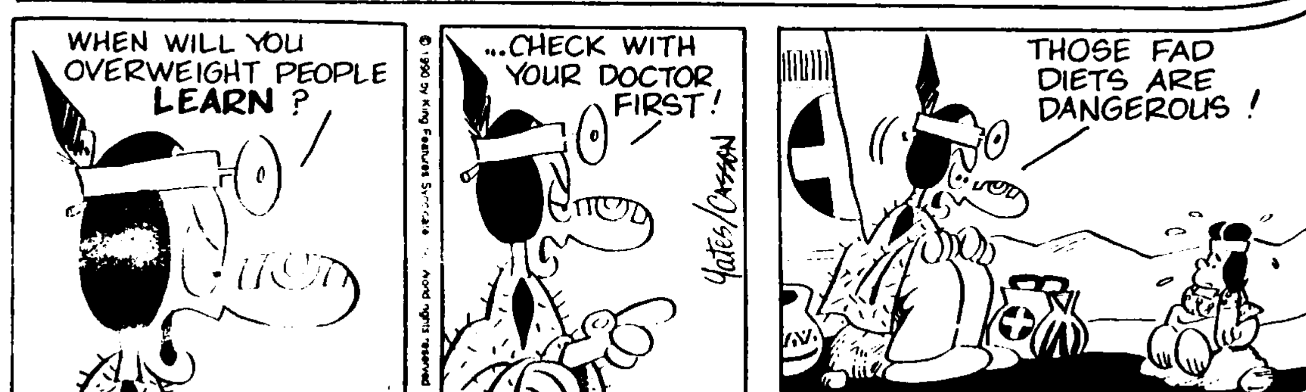
BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
AUTOCENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging daarvan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 94.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Sacromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLUISTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique

Croccantino: Nieuw restaurant in Harbour Mall

KRALENDIJK — In de veelheid van restaurants, die de afgelopen jaren in Bonaire zijn geopend, heeft het Croccantino restaurant en Terrasa bar voor het eerst de originele Italiaanse keuken geïntroduceerd. Deze eer komt de nabij Milaan geboren eigenaar Binelli Moreno toe, die op Bonaire voor een primeur zorgt, maar op Curaçao al enige culinaire vermaardheid heeft met het restaurant La Pergola.

Zondagavond organiseerde het restaurant een cocktailparty voor een kleine kring genodigden, onder wie de overheid, vertegenwoordigers van de hotels en de collega-restaurateurs van Moreno. In het uiterst smaakvol opgezette Italiaanse restaurant -waar alleen de keuken al een investering vroeg van rond zevenduizend gulden - met een enorm uitzicht op de baai van Kralendijk serveert Binelli Moreno niet alleen zijn eigen vertrouwde landskeuken, maar ook desgewenst een achttal vissoorten, zes tot zeven vleesgerechten en meer dan twaalf voorgerechten.

VOORUITGANG

Tijdens een interview met Moreno vertelde hij dat hij samen met mede-eigenaars Alberto Beraha en Ferricio Grion besloot om in de onlangs geopende Harbour Side Shopping Mall een restaurant te openen omdat een investering op Bonaire erg zinvol leek.

Binelli Moreno: 'Wij hebben momenteel tien man personeel en net als op Curaçao voornamelijk aangetrokken uit lokale krachten. Eén daarvan is Marello die ik als kelner al uit Curaçao kende waar hij zeven jaar werkte. Hij is een Bonaireaan die ik onmiddellijk heb aangetrokken. Het ligt in onze bedoeling om het personeel een eigen opleiding te geven, waardoor ze de verantwoordelijkheid kunnen dragen over hun eigen terrein'.

Moreno ziet op Bonaire ook mogelijkheden om een nouveau cuisine te introduceren. Zijn gerechten - zoals bekend, zweert een Italiaan bij pasta - zijn aangepast aan de lokale smaak. Zijn ravioli bijvoorbeeld is niet gevuld met het gebruikelijke vlees, maar juist met de op Bonaire bekende carcó. Verder gaan Moreno's uitspattingen niet en bepaalt hij zich bijvoorbeeld geheel tot uit Italië geïmporteerde wijnen, die zijn speciale aandacht hebben in verband met het (warme) klimaat. Voor zijn gasten die bedacht zijn op een te grote hoeveelheid cholesterol, antwoordt Moreno geruststellend: een zeer groot deel van het menu is samengesteld uit ingrediënten die geen cholesterol bevatten.

Het nieuwe restaurant is dagelijks open voor lunch en dinner. Een bezoek aan het restaurant - met prijzen die gelijk zijn met de meeste restaurants op Bonaire - is alleszins gerechtvaardigd en zeker een culinaire ervaring.

KRALENDIJK — Zondagavond heeft eigenaar Binelli Moreno van het Italiaanse restaurant Croccantino zijn fraaie zaak officieel geopend. Vele genodigden van de overheid, de hotelsector en collega's kwamen de ondernemer gelukwensen.
Op de foto: Binelli Moreno met Sylvia en Marello, twee van de tien personeelsleden.



■ *KRALENDIJK — Deze week hebben acht employées van de Bewakingsdienst de eed afgelegd als buitengewoon agent. Dat betekent onder meer, dat deze bewakers een procesverbaalkunnenuitschrijven. De acht nieuwe agenten zijn Benito Anthony, Elvis Cecilia, Joselito Domacassé, Constantino Agricole, Ramon Martines, Diana Muller, Giovanni Paula en Mario Rosario.*
Op de foto: de acht bewakers die de eed hebben afgelegd, samen met gezaghebber Soliana, gedeputeerde Domacassé en het hoofd van de Bewakingsdienst Jan Wanga.

Internationale belangstelling regatta Bonaire behoorlijk groot

KRALENDIJK — Hoewel de aanloop tot de drieëntwintigste Internationale Sailing Regatta van Bonaire enige tegenwind voorspelde, is zaterdagmorgen tijdens een ontbijt met de pers duidelijk geworden, dat het comité onder voorzitterschap van gedeputeerde Rudi Ellis en de inzet van de onvermoeibare Niki Tromp de zaken weer duidelijk op een rijtje heeft. De late komst van Roy Bottse was het gevolg van een lekke band. Niet van opdoemende problemen aan een wolkenloze zeilhorizon.

Zelfs na drieëntwintig organisaties is Tromp weer enthousiast. Het is even wennen dat Cees Siebesma niet aan de organisatietafel zit, maar de hele aanpak voor dit jaar is nieuw. Niet alleen omdat de eerste persconferentie van een Bonaireaans gebeuren nu op Bonaire wordt gegeven en niet op Curaçao; niet alleen omdat de aanwezigen kunnen genieten van een uitstekend Amerikaans ontbijt in het Sunset Beach Hotel, maar vooral door de aanpak van het zeilcomité dat nu voor het tweede jaar gesteund wordt door de jeugdige Gino Lepelaars, die vooral (als belastingdeskundige) de financiën in de gaten houdt. Een aardige geste dit jaar zal de uitreiking zijn van een goudkleurige medaille aan alle medewerkers; aan gedeputeerde Ellis en de pers viel deze eer nu al te beurt.

CENTRUM

Gedeputeerde van Toerisme Rudi Ellis opende als voorzitter (qualitate qua) de persconferentie en sprak zijn waardering uit voor het vele werk dat al reeds is verzet. Ook bleek Ellis erg verheugd met de toezegging van Hugo Gerharts, dat zijn Sunset Hotel weer als centrum van de gehele Regatta-gebeuren zal fungeren. Niki Tromp wees er op, dat zonder sponsors financiële problemen niet konden uitblijven. Er zijn drie hoofdsponsors, aldus Tromp, en dat zijn de ALM, Amster Brouwerij en Coca Cola uiteraard de Bonaireaanse overheid.

Veel medewerking bij de organisatie ondervindt het Regattacomité van Manon Service en Roy Bottse. Niet alleen in het verleden, maar ook dit jaar zijn alle buitenlandse contacten weer door Bottse gelegd en dat betekent deelname van Venezuela, Curaçao, Aruba, Nederland en Sint Maarten. Er zijn volgens Bottse ook andere belangstellende eilanden, maar daar is nog geen officiële confirmatie van ontvangen. Nederland zal met een delegatie van 25 tot dertig man deelnemen, aangevuld met een aantal toeschouwers.

De Nederlandse deelname heeft overigens aan een zijden draadje gehangen, toen op een wat plotselinge manier gesproken werd over de verandering van de datum van de Sailing Regatta ten gunste van Venezuela. Inmiddels is ook daar de lucht al weer gezuiverd en zal de Zeilregatta definitief worden gehouden van 15 tot en met 20 oktober. Binnen enkele weken zal ook het nieuwe programmaboekje op de markt komen. In opzet hetzelfde al voorgaande jaren, maar qua inhoud duidelijk verschillend. Niet alleen zijn alle vigerende zeil- en regattaregels in het boekje opgenomen, maar ook alle details en vooral de beschrijving van de veranderde vaarroutes.

Niki Tromp: 'Er wordt weinig aandacht aan besteed, maar het is nog eens goed om te zeggen, dat Bonaire zich geheel houdt aan de bestaande internationale regels. Dat moet ook wel, want deze Regatta is verreweg de grootste in zijn soort in het gehele Caribische gebied. Bij ons nemen acht tot negen verschillende categorieën deel aan de wedstrijd en dat geeft de Bonaire Sailing Regatta een exclusief karakter'.

JACHTHAVEN

Tromp bleek ook erg verheugd, dat de Bonaireaane jachthaven - na Sonesta weer in handen van hotelinvesteerder Francisco Gonzales en Mauricio Isa - weer geheel terug is in de Bonaireaanse Zeilregatta.

Tromp: 'Ten onrechte is de vrees geuit, dat de jachthaven duur zou zijn. dat is niet juist, want de deelnemende jachten liggen daar voor zestig dollar en daarin is het water- en elektriciteitsgebruik ook ingecalculeerd'.

Dit jaar zal het prijzensysteem enigszins veranderd worden ten gunste van de deelnemers. De gebruikelijke grote trofeeën - gewoonlijk gedoemd tot een eenzaam bestaan in een schuur of achter het huis - zullen vervangen worden door (kleinere) replica's waardoor de te grote trofeeën in clubhuizen ondergebracht kunnen worden en de winnaars toch dagelijks - door hun trofeetjes - herinnerd kunnen worden aan hun prestaties. Daarnaast wordt gedacht aan prijzen die uit bruikbare geschenken bestaan zoals radio's en horloges.

De inmiddels gepeilde belangstelling levert de verwachting op, dat het aantal deelnemers voor deze drieëntwintigste Regatta die van vorig jaar zal overtreffen.



■ *KRALENDIJK — Dit jaar bestaat het bestuur van de twee jaar geleden opgerichte stichting Bonaireaanse Zeilregatta uit (vlnr) Gino Lepelaars als penningmeester, Rudi Ellis als gedeputeerde van Toerisme voorzitter, secretaresse Zulay Nouel en directeur Niki Tromp. Voor de eerste maal is ook Hugo Gerharts in het bestuur benoemd. Gerharts is tevens directeur van Sunset Beach Resort, waar het voornaamste gedeelte van de Zeilregatta zich zal afspelen.*



■ *KRALENDIJK — Afgelopen week werd in de overheidsgarage Lima het feit herdacht dat Exaltacion Janga vijfentwintig jaar geleden in dienst trad van de overheid. De chef van het Lima Complex Aubrey Sealy sprak lovende woorden over de jubilaris en ook gedeputeerde Arthur Domacasse feliciteerde Janga met zijn dienstjubileum. Uiteraard ontving de jubilaris de gebruikelijke enveloppe terwijl zijn echtgenote in de bloemetjes werd gezet. Op de foto vlnr: diensthoofd Aubrey Sealy, gedeputeerde Domacasse en jubilaris E.E. Janga.*

KRALENDIJK — De Bonaireaanse atletiekjeugd kan op een geslaagd sportevenement op Curaçao terugzien. De onder auspiciën van atletiekvereniging Excelsior/Tang georganiseerde wedstrijden waren voor Bonaire een mogelijkheid de krachten te meten met de Curaçaose jeugd.

De zondag teruggekeerde delegatie kijkt met voldoening terug op de atletiekwedstrijden die door de Curaçaosche Atletiek Bond (CAB) werden georganiseerd. De jeugd van Bonaire werd vrijdag ontvangen door vertegenwoordigers van Excelsior en ondergebracht in Trupial Inn. In de avonduren was er een bijeenkomst in Holiday Inn die werd aangeboden door Anthony Minguel, voorzitter van de CAB en de Nederlands-Antiliaanse Atletiek Unie (NAAU). Zaterdag was de grote competitiedag die werd gehouden in het stadion van Suffisant. Tot zes uur toe streden de jeugdige Curaçaoënaars en Bonaireanen verbeten tegen elkaar, waarna de sportdag werd afgerond met een barbeque bij Sedreko.

Zondag vertrok de Bonaireaanse delegatie weer huiswaarts in het bezit van tien medailles. De Bonaireaanse winnaars waren: goud: Guilinao Jacobs kogelstoten 9.88 m, 1500 meter tot 15 jaar: Dudley Cecilia in 5.46.28 en Glenn Rosaria tot 17 jaar in 5.01.48. Zilver wonnen David Francees 100 meter in 12,58, Dudley Cecilia 400 mter in 78,98 en Cedric Evertsz 100 meter in 4.26.55. Reimer Nicolaas won met verspringen (3.18). De bronzen medaille was voor David Francees 200 meter in 25.83, Ulbado Theodora 1500 me in 4.37.54 en Reimer Nicolaas 100 meter in 13,96.

De delegatie stond onder leiding van Errol Sint Jago en Rudy Jacobs.

NEW YORK - Het bestuur van de Centrale banken in de Verenigde Staten, de "FED", heeft besloten geen verandering in de rente te brengen zolang de Golf-crisis voortduurt en de gevolgen daarvan voor de economie onduidelijk zijn.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 27 AUGUSTUS 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.55	1.57	1.59
PND STERLING	3.41	3.465	3.525
NED GLD	101.96	102.68	103.48
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	140.22	140.94	141.74
FR FRANCS	33.16	34.26	34.96
DUITSE MARK	115.02	115.74	116.54
IT LIRE	1.23	1.53	1.59
JAPANSE YEN	122.54	123.40	124.20
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 27 AUGUSTUS 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.97
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1990	25.38
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.85

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

TE HUUR
per 1 september
gemeubileerd appartement
centraal gelegen in rustige, nette omgeving.
Bewaking aanwezig.
Inl.: tel. 616191

BETONMIX
Tomco n.v.
Voor: Blokken, Zand, Grind, Bewapening, Beton.
BRAKKEPUT ARIBA
NST TECHNISCHE SCHOOL.
TEL.: 672204 - 674673.

CARIBE RENTALS
TE KOOP:
gebruikte Auto's en Jeeps
SUBARU
SUZUKI
CHEVROLET
CHEVETTE
Used Car Dept. van
E. Moreno Brandao and Sons
Salinja - Tel.: 613089

Fine Antique Klein Bloempot
Franse Bloemweg 30 of Mahaaiweg 9b
tel.: 76342
Het adres voor goede kwaliteit meubels, prenten en kado artikelen.

HUIS TE KOOP
Centraal gelegen, eigendomsterrein, 3 slaapkamers/2badkamers, overdekte vóór- en achterporch, annex appartement.
Tel.: 77078
gedurende kantoortijd.

Speciale 3-daagse MAKE-UP TRAINING
toegespitst op de juist toepassing van kleuren volgens het internationale kleurenprogramma
— kennis over kleuren en uiterlijk
— zekerheid in het omgaan met make-up en kleuren
— laatste mode 1990 - 1991 (Italië).
Datum: 3 - 5 - 6 september 1990.
Sluiting inschrijving + betalingsdatum 31 augustus 1990.
Tel.: 616375-614699

PA TUR TRABOU DI KURA
Mantenementu di kurá
Limpiamentu di kurá
Kórtamentu di palu ku mashin
Plantamentu di gras,
Pa transport di santu, piedra
Pa tira sushi afó
Seramentu di kurá ku waya òf blòki
Dòmtruk di santu òf
Dòmtruk di greis
Yama telefòn:
85383

Ontvangen:
Herenhemden,
met korte en lange mouw
Safarisets
Guayabera's
La Indiana N.V.
Hendrikplein 11

Aan de baai van Kralendijk te
BONAIRE
een 3 slaapkamer 2 badkamer huis met eigen strand
TE HUUR
voor de laagste prijs op Bonaire $120/dag (1-4 personen) $30,- per persoon per dag extra.
Antilliaan rate voor bewoners Ned.Ant.
Informatie: Tel. 871229 07-8101.

Brokx Shoes & Leatherware
Nieuwe zending
Massage Slippers
Wij accepteren ook crediet-bonnen
Winkelc. Colon - Rio Canario - Fokkerweg

Ongedierte?
Volle beerput?
Grofvuil?
Bel: Tel. 648222.

Madame *Celeste*
Saturnusstraat 26
Tel.: 617175 - 618127
Voor al Uw **kosmetische gezichts** en **lichaamsbehandelingen.**

ExacTech
GLUCOSEMETER
(Bloedsuiker meet systeem)
125
Een regelmatige controle op bloedsuiker is de meest aangewezen methode VOOR EEN SUCCESVOLLE BEHEERSING VAN DIABETES en dit is nu mogelijk met de *ExacTech* glucosemeter, (hier in ware grootte afgebeeld)
COMPACT, ACCURAAT ....EN ZEER EENVOUDIG
De *Exac Tech* meter (in pen vorm en de companion) uit voorraad verkrijgbaar bij:
ODUBER AGENCIES CURACAO N.V.
Julianaplein # 42
Willemstad, Curacao N.A.
Tel. 615011
* Gebruiksaanwijzing tijden:
maandag tot vrijdag tussen 10:30 en 11:30 a.m.

SIS
Solution for Training and Support Inc.
Sub-division of DMS-Group
Aankomende Computer kursussen voor de maand September 1990

Kode	Omschrijving	Duur
UB-11	Inleiding tot computergebruik Tijd: 6:00-8:00 pm September 3, 5, 7, 10, 12, 14, 17, 19, 21, 24, 26, 28	24 uur
UA-08	PC-Systeem beheer Tijd: 8:00-10:00 pm September 4, 6, 11, 13, 18, 20, 25, 27	16 uur
WP-02	Wordperfect 5.1 gevorderdenkursus Tijd: 6:00-8:00 pm September 11, 13, 18, 20, 25, 27; Oktober 2, 4	18 uur
LO-03	Lotus 1-2-3 Gevorderdenkursus Tijd: 8:00-10:00 pm September 3, 5, 7, 10, 12, 14, 17, 19, 21	16 uur
PM-02	PageMaker Gevorderdenkursus Tijd: 9:00-12:00 am September 15, 22, 29; Oktober 3	12 uur

Voor inlichting en inschrijving: Solution for Training and Support Inc.
Mamayaweg # 4
Tels. 618955/ 618957 Fax.nr. 615859

WEGWIJZER

GEEF VOORRANG AAN DEZE ZAKEN.

ERIKISIMO
Kaya Muizenberg 112 - Tel. 87630
Uw specialisten-zaak op het gebied van cassettes!
Bolero - merengue - salsa - kòmbèk - son montuno - wals - aktueel -reflections - kaha di òrgel - rancheras ets.
In voorraad aanwezig: cassettes + platen van lokale en internationale artisten.
Ook verkrijgbaar: diverse kleine huishoudelijke- en kado-artikelen.

gravel &
ARTBOETIEK
Seroe Loraweg 45, Tel. 615979
geopend: ma. t/m vrij. 7 - 12, 1 - 4 uur
ZATERDAG, 9 - 12 uur.
Kom eens langs, zie onze **ruime sortering posters, kunstkaarten en lijsten.**

Heerlijke **APARTE borrelhapjes** van **MISS SCARLETT....**
Exclusief en lekker, bij
CANDY BARREL
Natuurlijk
Santa Rosaweg 17.
Tel.: 75996
Hmmmmmmheeerlijk....

MAMI STOP!
Mahaai Minimall
(Hoek Van Staverenweg)
Tel.: 77369.
Voor meisjes
LEUKE SETJES
ontvangen vanuit Nederland

Op verzoek bezorgt
Boekhandel Yumi
al **Uw tijdschriften zonder extra kosten** thuis.
Boekhandel Yumi,
Winkelcentrum Colon boven, tel.: 627300.

Capri Shoes
Caracasbaaiweg
schoenen, kedsen en tassen
Redelijke prijzen.

DUMBO
Winkelcentrum Bloempot - Zuikertuintje
Tel. 70514
Beeldige Kleding
voor **baby, jongens** en **meisjes**
en van **eerste klas kwaliteit.**

PARTYWORKS
Caracasbaaiweg no. 20
Allerlei plastic emmertjes, kleine mandjes, bekers, mugs, om te vullen, pluche beesten, nieuwe heliumbalonnen,
en ook houten letters.

Wasserette Zuikertuintje
Tel.: 371143
Voor het **wassen,** drogen en vouwen van al Uw wasgoed.

Chahinda FASHION N.V.
Breedestraat 81 (Otrobanda)
Windstraat 19 (Punda)
Ontvangen speciaal voor school
Shorts - f. 4.00
T-shirts - f. 5.50 en f. 7.50
Profiteer nú.

INTERPHOTO
de **SPECIALIST** op het gebied van **ontwikkelen** en **afdrukken.**
Wilt U **GARANTIE** en **KWALITEIT.......**
breng dan Uw filmrolletjes bij
INTERPHOTO Dokweg z/n Bloempot Shopping Center

Holistic Health Center of Curacao
Holistic Medicine, Naturopathic, Oriental & Ayurvedic Information Center.
Holistic Exercises & Therapy & Health Food Stores.
Saliña Shopping Center - Saliña 163H
Tel.: 617371 - 613821

Young Look
Dé boutique voor de jeugd.
Moderne kleding
van de bekende merken "Portofino", "Pampaline", "Barbara Farber", "Pointer" en "McGregor Jr."
Adres: Charles Debrotweg 5A
Tel.: 75886
(zijweg George Maduroweg)
Young Look - net even iets anders.

La Bienvenue
Promenade Shopping Center Tel.: 74887
"Gallery Posters"
goud of zilverkleurig met mooie motieven.
Een aanwinst voor elk interieur.
Zojuist weer nieuwe zending binnen.

CAPRICE IS BACK IN TOWN!!
If you want a different look, call for an appointment.
ANNIVERSARY SALE!
50%-off on all products up until end of September!
Have a FACIAL and get a MANICURE or a MAKE-UP FREE FREE!!!
Yves Rocher Schoonheid d.m.v. planten
Winkelcentrum Brievengat Tel.: 611466
Henchi Snoa # 7 - Punda Tel.: 611465.

Augustinus
EEN BEGRIP
Het hele jaar door alles voor:
SCHOOL EN KANTOOR
Augustinus Boekhandel
Cur.: Abraham de Veerstraat 12 - Tel. 613558
Winkelcentrum Brievengat (achter Gasolinepomp) Tel. 37108
Bon.: Breedestraat 21 - Tel. 8055

Hits & Gifts
Dr. Maalweg - Vredenberg - Tel.: 618133
Wij hebben alles voor Uw feest: **servetjes, fluitjes, petjes, ballons, visitekaartjes en allerlei soorten Piñata's.**
Ook verkrijgbaar:
Speelgoed
o.a.: **Barbie, Fisherprice, G.I. Joe, Transformers, Cops, etc. etc.**

Caribele
ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 79817
Pas ontvangen:
KETTINGEN
in verschillende maten in goud en zwart; materiaal voor sieraden o.a.: strass; collali, pitriel, plakvilt, filigraine-papier, koorden pailletten. U moet maar zelf langskomen om al het materiaal te zien.
Denk ook aan onze campagne met 30% korting op handwerkpakketten!

Imprenta Bon Bini N.V.
The Bottomweg 48 - Tel.: 86688
PRINTING
Is het aangewezen adres voor al Uw
BOEKDRUK- ZET- en OFFSET WERK
Bel de heer **William Dunlop,** of kom even langs en overtuig U zelf dat wij de enige drukkerij zijn met redelijke prijzen en prompte levering.
Imprenta Bon Bini gaarne tot Uw dienst.

stoffeerderij ANTILLANA
Montagne Rey 114 **tel: 671789**
Uw aangewezen adres voor het **BEKLEDEN VAN STOELEN, AUTO'S, HET MAKEN VAN GORDIJNEN, TAPIJTLEGGEN, ETC.**
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van Uw auto.
100 jaar garantie!
Wij zijn de hele dag non-stop **GEOPEND** tot 7 uur
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot Uw dienst!